

ZAŠTITA SVAKOG MUSLIMANA

IZ KUR'ANA I SUNNETA

حسن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

**Autor
Seid El-Kahtani**

**Prevodilac
Muhammed Mrahorović**

Izdavač:

Povjereništvo za publikacije i naučna istraživanja

***Ministarstvo islamskih pitanja,
Vakufa, djelovanja i usmjeravanja***

1436 H

ح

وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد، ١٤٢٥ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القططاني، سعيد بن علي بن وهف

- حصن المسلم . / سعيد بن علي بن وهف القططاني .

الرياض، ١٤٢٥ هـ

ص ١٧٤ × ٢٤ سم.

ردمك : ٩٩٦٠-٢٩-٤٨٥-٤

(النص باللغة البوسنية)

أ - العنوان

١ - الأدعية والأوراد

١٤٢٥ / ٥٩٩٧

ديوي ٢١٢,٩٣

رقم الإيداع : ١٤٢٥ / ٥٩٩٧

ردمك : ٩٩٦٠-٢٩-٤٨٥-٤

الطبعة الحادية عشر

١٤٣٦ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahir-Rahmanir-Rahim

PREDGOVOR

Hvala Allahu, dž.š., salavat i selam Allahovom Poslaniku Muhammedu, s.a.v.s.

Da bi ovo djelo bilo što pristupačnije, uradili smo slijedeće:

Radi sigurnosti onoga što prenosi nauka o rivajetu (predaji hadisa), izostavili smo hadise koji spadaju u kategoriju daif-hadisa. Iz praktičnih razloga smo samo jedanput naveli hadise koji se spominju dva ili više puta.

Pokraj svakoga hadisa smo, latiničkom skraćenicom, obilježili i ime sakupljača hadiskih djela iz kojih je autor crpio hadise. Tako smo vam omogućili njihovo provjeravanje. Pune nazine ovih skraćenica smo naveli na kraju knjige.

Čitaocima koji se ne mogu koristiti originalnom literaturom na arapskom jeziku, prevodilac je priredio i transliteraciju arapskoga teksta na latinici. Time je omogućio učenje dova napamet, a prijevod će pomoći da ih potpuno razumiju.

U ovome novom, dopunjrenom izdanju, dodan je arapski tekst te je poznavaocima arapskoga jezika omogućeno korištenje ovoga djela sa izvornim tekstom.

Molimo Allaha, dž.š., da ovo djelo učini korisnim i da nagradi sve koji su doprinijeli njegovom objavlјivanju.

VRIJEDNOST ZIKRA

فضل الذكر

قال الله تعالى: (فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاسْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ). سورة البقرة آية (١٥٢)

Kazao je Uzvišeni Allah: "Sjećajte se vi Mene, pa će se i Ja sjećati vas. i zahvaljujte Mi, a ne budite Mi nezahvalni" (El-Bekare, 152.).

قال الله تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذَكْرًا كَثِيرًا). سورة الأحزاب آية (٤١)

«O vi, koji vjerujete. Allaha često i mnogo spominjite». (El-Ahzab, 41.)

قال الله تعالى: (وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعْدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا). سورة الأحزاب آية (٣٥)

«...i muškarcima koji mnogo Allaha spominju i ženama, Allah je, zaista, za sve njih oprost i veliku nagradu pripremio» (El-Ahzab, 35.).

قال الله تعالى: (وَاذْكُرْ رِبَكَ فِي نَفْسِكَ تَضْرِعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهَرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغَدُوِ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ). سورة الأعراف آية (٢٠٥)

«I u sebi spominji Gospodara svoga ujutro i navečer, ponizno i sa strahopoštovanjem i ne podižući glas, i ne budi nemaran.» (El-Araf, 205.).

وقال: ﴿مَثُلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ وَالَّذِي لَا يَذْكُرُ رَبَّهُ مِثُلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ﴾. رواه البخاري

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ "Meselu-l-lezi jezkuru Rabbehu ve-l-lezi la jezkuru Rabbehu meselu-l-hajji ve-l-mejjiti".

«Primjer onoga koji se sjeća svoga Gospodara spominjući Ga i onoga koji Ga se ne sjeća je kao primjer živog čovjeka i mrtvaca. (K)

وقال ﷺ: "إِلَّا أَنْبَئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ، وَأَزْكِهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفِعُهَا فِي درجاتِكُمْ، وَخَيْرُكُمْ مِنْ إِنْفَاقِ الْذَّهَبِ وَالْوَرْقِ، وَخَيْرُكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْهُ عَدُوكُمْ، فَتَضْرِبُوهُ أَعْنَاقَهُمْ وَيُضْرِبُوهُ أَعْنَاقَكُمْ؟" قالوا بَلٌ. قال: "ذَكْرُ اللهِ تعالى". رواه الترمذى وابن ماجه

Zatim je kazao: "Ela unebbiukum bi hajri e'amalikum ve ezkaha inde melikikum ve erfe' iha fi deredžatikum ve hajrin lekum min infaki-z-zehebi ve-l-veriki ve hajrin lekum min en telkav aduvvekum fe tadribu e'anakahum ve jadribu e'anakakum? Kalu, bela. Kale zikru-l-Lahi te' ala".

«Želite li da vas obavijestim o vašem najboljem djelu, koje je, usto, najkreposnije kod vašeg Vladara, koje najviše podiže vaše stepene, koje vam je bolje od udjeljivanja zlata i srebra i koje vam je bolje i od borbe protiv vašega neprijatelja?» Ashabi odgovoriše: «Da, želimo.» «Sjećanje na Uzvišenog Allaha.» (T,MA)

وقال ﷺ: "يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرْتَنِي، فَإِنْ ذَكَرْتَنِي فِي نَفْسِهِ ذَكَرْتَهُ فِي نَفْسِي، وَإِنْ ذَكَرْتَنِي فِي مَلَأِ ذَكَرْتَهُ فِي مَلَأِ خَيْرٍ مِنْهُمْ، وَإِنْ تَقْرَبَ إِلَيَّ شَبِراً تَقْرِبْتَ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَإِنْ تَقْرَبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا تَقْرِبْتَ إِلَيْهِ بَاعًا، وَإِنْ أَتَانِي يَمْشِي أَتَيْتَهُ هَرْوُلَةً" رواه البخاري ومسلم

Kazao je i ovo: «Uzvišeni Allah kaže: 'Ene inde zanni 'abdi bi, ve Ene me'ahu iza zekereni, fe in zekereni fi nefsihi-zekertuhu fi Nefsi, ve in zekereni fi melein-zekertuhu fi melein hajrin minhum, ve in tekarrebe ilejje šibren tekarrebtu ilejhi zira'an, ve in tekarrebe ilejje zira'an tekarrebtu ilejhi ba'an, ve in etani jemši etejtuhu herveleten!」.

Rekao je Allah, dž.š.: «Ja sam u stanju učiniti Svome robu ono što on misli o Meni. S njim sam kad god Me se sjeti. Ako Me se sjeti u osami, i Ja se sjetim njega kad sam sâm; ako Me se, pak, sjeti dok je u društvu, i Ja se njega sjetim u još ljepšem društvu. Kad mi se približi za pedalj, i Ja se njemu približim za lakat, a ako Mi se približi za lakat, Ja se njemu približim za rukohvat. Najzad, ako Mi se približi hodom, Ja ču se njemu približavati žurbom». (K)

وعن عبد الله بن بُسرٍ ﷺ أنَّ رجلاً قال: يا رسول الله، إن شرائع الإسلام قد كثرت علىٰ فأخبرني بشيء أتشبّث به. قال: (لا يزال لسانك رطباً من ذكر الله). رواه الترمذى وابن ماجه.

A kazao je i ovo: "Ve'an Abdillahi bin Busra, ﷺ, enne redžulen kale: 'Ja Resula-l-Lahi, inne šerai'al-islami kad kesuret alejje fe ahbirni bi šej'in etešebbesu bihi' - Kale - 'La jeza-lu lisanuke retiben min zikril-l-Lahi'".

Od Abdullaха sina Busra, ﷺ, prenosi se da je neki čovjek rekao Allahovom Poslaniku: "Allahov Poslaniče, meni se čini da ima mnogo islamskih propisa, pa mi kaži neke najvažnije kojih ču se pridržavati", pa mu je rekao: "Neka ti je jezik neprestano vlažan od spominjanja Allaha, dž.š. (T,MA)

وقال ﷺ: "من قرأ حرفًا من كتاب الله فله به حسنةٌ. والحسنة بعشر أمثالها، لا أقول: (آلم) حرف ولكن: ألف حرف، ولام حرف، وميم حرف". رواه الترمذى

Kazao je i: "Men karee harfen min Kitabi-l-Lahi fe lehu bihi hasenetun vel-hasenetu bi 'ašri emsaliha, ve la ekulu: elif-lam-mim-harfun ve lakin elifun harfun, lamun harfun, mimun harfun".

«Ko prouči (procíta) slovo iz Allahove Knjige, pribavio je sebi jedno dobro djelo, a jedno dobro vrijedi kao deset drugih istih dobara. Ja ne kažem da je Elif-lam-mim jedno je slovo, nego: elif je slovo, lam je slovo i mim je slovo.» (T)

وعن عقبة بن عامرٍ ﷺ قال: خرج رسول الله ﷺ ونحن في الصفة فقال: "أيُّكم يُحِبُ أن يَغْدو كُلَّ يَوْمٍ إِلَى بُطْحَانٍ أَوْ إِلَى الْعَقِيقِ فَيَأْتِي مِنْهُ بِنَاقَتَيْنِ كَوْمَاوِينِ فِي غَيْرِ إِثْمٍ وَلَا قَطْعِيَّةِ رَحْمٍ؟". فقلنا: يا رسول الله تُحِبُ ذَلِكَ. قال: "أَفَلَا يَغْدو أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيُعْلَمُ، أَوْ يَقْرَأَايَتَيْنِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ خَيْرًا لَهُ مِنْ نَاقَتَيْنِ، وَثَلَاثَ خَيْرًا لَهُ مِنْ ثَلَاثَ، وَأَرْبَعَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَرْبَعٍ، وَمِنْ أَعْدَادِهِنَّ مِنَ الْإِبْلِ". رواه مسلم

Zabilježen je i ovaj hadis: "Ve 'an Ukbete bin Amirin, ﷺ kale: haredže Resulu-l-lahi, ﷺ, ve nahnu fi-s-suffe fe kale: ejjukum juhibbu en jagduve kulle jevmin ila buthane ev ile-l-akiki fe je'ti minhu bi nakatejni kevmavejni fi gajri ismin ve la kati'ati rahimin? -fe kulna: Ja Resule-l-lahi, nuhibbu zalike. Kale: efela jagdu ehadukum ile-l-mesdžidi fe j'alemu ev jakre'u ajetejni min Kitabi-l-Lahi azze ve dželle, hajrun lehu min nakatejni, ve selasun hajrun lehu min selasin, ve erbe'un hajrun lehu min erbe'in, ve min e'adadihinne mine-l-ibili".

Prenosi se od Ukbeta, sina Amirova, ﷺ da je rekao: "Dok smo mi boravili na sofi, izišao je Allahov Poslanik, ﷺ i obratio nam se: 'Ko bi od vas želio svakog jutra otići u Buthan ili u Akik i da se otamo vrati sa po dvije velike jednogrbe deve, a da to ne bude na griješan način ili na način koji je vid prekidanja rodbinskih veza?' Odgovorili smo: 'Svi bismo to željeli, Allahov Poslaniče'. Tada nam on reče: 'Zar niko među vama ne želi poraniti u džamiju i u njoj naučiti ili pročitati dva kur'anska ajeta, što mu je bolje od dvije deve; tri ajeta su mu na taj način vrednija od tri deve; četiri, od četiri deve i određeni broj ajeta od određenoga broja deva'". (M)

وقال ﷺ: "من قعد مقعداً لم يذكر الله فيه كانت عليه من الله ترفة، ومن اضطجع مضجعاً لم يذكر الله فيه كانت عليه من الله ترفة". رواه أبو داود

Kazao je i sljedeće: "Men ka' ade mak 'aden lem jezkuri-l-Lahe fihi kanet 'alejhi min-l-Lahi tiretun, ve men idtadže'a mudtadže'an lem jezkuri-l-Lahe fihi kanet' alejhi tiretun".

«Ko sjede u društvo ne spomenuvši Allaha, nad njim će Allah nadviti veliki jad, a ko legne ne spomenuvši Allaha, također će se nad njim nadviti veliki jad od Allaha. (D,M)

وقال: "ما جلس قوماً مجلساً لم يذكروا الله فيه، ولم يصلوا على نبيهم إلا كان عليهم ترفة، فإن شاء عذبهم وإن شاء غفر لهم" رواه الترمذى.

Kazao je i ovo: "Ma dželesa kavmun medžlisen lem jezkuru-l-Lahe fihi ve lem jusallu 'ala nebijji-him illa kane alejhim tiretun, fe in šae 'azzebehum ve in šae gafere lehum".

«Nad grupom koja se okupi na jednome mjestu, a ne spomene Allaha i ne donese salavat na svoga Poslanika, ﷺ, nadvit će se veliki jad od Allaha. Ako htjedne, Allah će ih kazniti, a ako ne, oprostit će im.» (T)

وقال ﷺ: "ما من قوم يقمو من مجلس لا يذكرون الله فيه إلَّا قاموا عن مثل جيفة حمار، وكان لهم حسرة". رواه أبو داود

Poslanik, ﷺ, kazao je drugom prilikom sličnu poruku: "Ma min kavmin jekumune min medžlisin la jezku-rune-l-Lahe fihi illa kamu an misli džifeti himarin ve kane lehum hasretun".

«Skupina koja napusti sijelo ne spomenuvši Allaha kao da je ustala iza leša magarca; oni su u teškoj nesreći. (D,H)

1) DOVE PRI BUĐENJU IZ SNA

(١) أذكار الاستيقاظ من النوم

١ - "الحمد لله الذي أحياناً بعد ما أماتنا وإليه النشور" رواه البخاري ومسلم

1. *El-hamdu li-l-Lahi-llezi ahjana ba'de ma ematena ve ilejhin-nušuru.*

Hvala Allahu, Koji nas oživi nakon što nas usmrти, i Njemu se, konačno, sve vraća. (B)

٢ - قال رسول الله ﷺ: "من تعارَّ من الليل فقال حين يستيقظ: لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملكُ وله الحمدُ، وهو على كل شيءٍ قدير. سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبرُ، ولا حول ولا قوَّةٌ إلا بالله العليُّ العظيم، ثم دعا ربَّ اغفر له" قال الوليد: أو قال "دعا استجيب له".
"إِنْ قَامَ فَتَوَضَّأَ ثُمَّ صَلَّى قَبْلَتْ صَلَاتُهُ" رواه البخاري.

2. *Kale Resulul-l-Lahi ﷺ: "Men te'arre min-l-lejli fe kale hine jestejkizu la ilahе ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, ve huve' ala kulli šej'in kadir. Subhane-l-Lahi ve-l-hamdu li-l-Lahi ve la ilahе ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi-l-aliji-l-azim, summe de'a: Rabi-gfir li, gufire lehu. Kale-l-Velidu: "ev kale de'a, ustudžibe lehu. Fe in kame fe tevedda'e, summe salsa-kubilet salatuhu".*

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ: "Onaj ko se trgne iz sna pa prouči: 'Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu vlast pripada i Njemu pripada svaka zahvalnost. Njegova je moć iznad svake druge moći, neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala; nema boga osim Allaha. Allah je najveći. Nema moći i sile osim Allahove, Moćnog i Velikog'. Zatim zamoli: 'Gospodaru moj, oprosti mi', bit će mu oprošteno».

A Velid, ﷺ, dodaje ili je Poslanik, ﷺ, rekao: " Ko uputi dovu, bit će mu primljena". Ako se, usto, abdesti te klanja (nafilu), bit će mu primljen namaz». (B, MA i g)

٣ - "الحمد لله الذي عافاني في جسمي، ورد على روحني، وأذن لي بذكره".

رواه الترمذى

3. *El-hamdu li-l-Lahi-llezi 'afani fi džesedi ve redde 'alejje ruhi ve ezine li bi zikrihi.*

Hvala Allahu, Koji je zdravim očuvaо moje tijelo, vratio mi moju dušu i omogućio mi da Ga se sjećam i spominjem. (T)

٤ - (إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاحْتِلَافِ اللَّيلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لَّا يُنِيبُّ الْأَنْبَابُ، الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُثُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بِأَطْلَأْ سُبْحَانَكَ فَقَنَا عَذَابَ النَّارِ). آل

عمran من آية (١٩١) إلى آية (١٩٠).

4. *Inne fi halkis-semavati vel-erdi vahtilafil-lejli ven-nehari le ajatin li ulil-elbab. Ellezine jezkurunellahe kijamen ve ku'uden ve 'ala džunubihim ve jetefkkerune fi halkis-semavati vel-erd. Rabbena ma halekte haza batila. Subhaneke fekina 'azaben-nar.*

«Zaista, u stvaranju nebesa i Zemlje, u izmjeni noći i dana, postoje jasni znaci onima koji vjeruju; onima koji Allaha spominju stojeći i sjedeći, i ležeći na bokovima svojim te koji, razmišljajući o stvaranju nebesa i Zemlje, govore: «Gospodaru naš, nisi Ti ovo bez svrhe stvorio. Neka si slavljen, i nas sačuvaj od kazne (džehenemske) vatre» (K, Ali-Imran,190.-191.).

2) DOVA PRI ODIJEVANJU

(٢) دعاء لبس الثوب

٥ - "الحمد لله الذي كسانى هذا (الثوب) ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة...". رواه أهل السنن إلا النسائي

5. *El-hamdu li-l-lahi-llezi kesani haza ve rezakanihu min gajri havlin minni ve la kuvvetin...*

Hvala Allahu, Koji me odjenuo ovim (ovom odjećom) i Koji me opskrbio bez moje snage i moći...) (SS)

3) DOVA PRI ODIJEVANJU NOVE ODJEĆE

(٣) دعاء لبس الثوب الجديد

٦ - "اللهم لك الحمد أنت كسوتنيه أسألك من خيره وخير ما صنعت له، وأعوذ بك من شره وشر ما صنعت له". أبو داود والترمذى.

6. *Allahumme leke-l-hamdu, Ente kesevtenihi. Es' eluke min hajrihi ve hajri ma suni'a lehu. Ve e'uzu bike min šerrihi ve šerri ma suni'a lehu.*

Allahu moj, Tebi hvala. Ti si me ovim odjenuo. Molim Te da mi u tome daš dobro i dobro u onom zbog čega je spravljena, a utjecem Ti se od protiv zla njegova i zla onoga zbog čega je spravljena. (D,T,BG,ŠTL)

4) DOVA ONOME KO ODJENE NOVU ODJEĆU

(٤) الدعاء من لبس ثوباً جديداً

٧ - "تبلى، ويختلف الله تعالى". رواه أبو داود.

7. *Tubla ve juhlifi-l-Lahu te'ala.*

Iznosio je, a novom ti Allah nadomjestio. (D)

٨ - «إلبس جديداً، وعش حميداً، ومت شهيداً». رواه ابن ماجه

8. *Ilbis džediden ve 'iš hamiden ve mut šehiden.*

Odijevao novo, živio dostojanstveno i umro kao šehid. (MA,BG)

5) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM

ODLAGANJA ODJEĆE

(٥) ما يقول إذا وضع ثوبه

٩ - «بِسْمِ اللَّهِ». رواه الترمذى

9. *Bismi-l-Lah.*

U ime Allaha. (T, i g)

6) DOVA PRIJE ULASKA U ZAHOD

(٦) دعاء دخول الخلاء

«بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخَبَثِ وَالْخَبَائِثِ». رواه البخارى ومسلم

10. *Bismi-l-Lahi, Allahhumme inni e'uzu bike mine-l-hubusi ve-l-habaisi.*

U ime Allaha, Allahu moj, prizivam Te protiv zla muških i ženskih šejtana.
(K)

7) DOVA POSLIJE IZLASKA IZ ZAHODA

(٧) دعاء الخروج من الخلاء

١١ - «غفرانك». رواه أهل السنن إلا النسائي.

11. *Gufraneke.*

Za oprost Te molim. (SS, N)

8) DOVA PRIJE UZIMANJA ABDESTA

(٨) الذكر قبل الوضوء

١٢ - «بِسْمِ اللَّهِ» رواه أبو داود

12. *Bismi-l-Lah.*

U ime Allaha.

9) DOVE NAKON UZIMANJA ABDESTA

(٩) الذكر بعد الفراغ من الوضوء

١٣ - «أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده
ورسوله...». رواه مسلم

13. Ešhedu en la ilahē ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu ve ešhedu enne Muhammeden abdu-hu ve resulu-hu.

Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov Poslanik. (M)

١٤ - «اللهم اجعلني من التوابين، واجعلني من المتطهرين». رواه الترمذى

14. Allahumme-dž'alni mine-t-tevvabine ve-dž'alni mine-l mutetahhirine.

Allahu moj, svrstaj me među one koji se kaju i svrstaj me među one koji se stalno čiste. (T)

١٥ - «سبحانك اللهم وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب
إليك». رواه النسائي في عمل اليوم والليلة

15. Subhaneke-l-Lahumme ve bi hamdike. Ešhedu en la ilahē illa ente. Estagfiruke ve etubu ilejke.

Tebi pripada slava i pohvala, Allahu moj. Svjedočim da nema boga osim Tebe. Od Tebe oprost tražim i samo se Tebi kajem. (NFJL)

10) DOVE PRI IZLASKU

IZ STANA (KUĆE)

(١٠) الذكر عند الخروج من المنزل

١٦ - «بسم الله، توكلت على الله، ولا حول ولا قوة إلا بالله». رواه أبو داود
والترمذى

16. *Bismi-l-Lahi, tevekkeltu 'ale-l-Lahi, ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi.*

U ime Allaha, u Allaha se pouzdavam, nema snage niti moći bez Allahove snage i moći.

١٧ - «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضَلَّ أَوْ أُضَلَّ أَوْ أَزَّلَّ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَّ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيًّا». رواه أهل السنن

17. *Allahumme inni e'uzu bike en edille ev udalle ev ezille ev uzelle ev azlime ev uzleme ev edžhele ev judžhele 'alejje.*

Allahu moj, molim Ti se da ne zalutam ili ne budem zaveden, da ne posrnem ili da ne budem naveden na grijeh, da ne činim nasilje ili da meni ne bude učinjeno, da ne budem glup ili da se prema meni bude nerazumno. (SS)

11) DOVA PRI ULASKU

U STAN (KUĆU)

الذَّكْرُ عِنْدِ دُخُولِ الْمَنْزِلِ (١١)

١٨ - «بِسْمِ اللَّهِ وَلِجَنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجَنَا، وَعَلَى رِبِّنَا تَوَكَّلْنَا». رواه أبو داود

18. *Bismi-l-Lahi veledžna ve bismi-l-Lahi haredžna ve 'ala Rabbina tevekkelna. (D)*

S Allahovim imenom ulazimo i s Allahovim imenom izlazimo. Na Gospodara našega se oslanjamo. (D)

12) DOVA PRI ODLASKU U DŽAMIJU

(١٢) دعاء الذهاب إلى المسجد

١٩ - «اللهم اجعل في قلبي نوراً، وفي لسانني نوراً، واجعل في سمعي نوراً، واجعل في بصرني نوراً، واجعل من خلفي نوراً، ومن أمامي نوراً، واجعل من فوقني نوراً، ومن تحتي نوراً. اللهم اعطني نوراً» رواه مسلم

19. Allahumme-dž'al fi kalbi nuren, ve fi lisani nuren, ve-dž'al fi sem'i nuren, ve-dž'al fi besari nuren, ve-dž'al min halfi nuren ve min emami nuren, ve-dž'al min fevki nuren ve min tahti nuren. Allahumme'a tini nuren.

Allahu moj, podari mi u srce svjetlo i u jezik svjetlo, osvijetli mi sluh i vid, daruj mi svjetlo iza mene i ispred mene, podari mi iznad mene i ispod mene svjetlo. Allahu moj, svjetlo mi daruj. (K)

13) DOVA PRI ULASKU U DŽAMIJU

(١٣) دعاء دخول المسجد

٢٠ - «أعوذ بالله العظيم وبوجهه الكريم وسلطانه القديم من الشيطان الرجيم» رواه أبو داود «بسم الله، والصلوة والسلام على رسول الله ﷺ» رواه أبو داود «اللهم افتح لي أبواب رحمتك». رواه مسلم

20. E'uzu bi-l-Lahi-l-azimi ve bi vedžihih-i-l-keri-mi ve sultanihi-l-kadimi mine-š-šejtani-r-radžim. Bismi-l-Lah, ve-s-salatu ve-s-selamu 'ala Resuli-l-Lah. Allahumme-ftahli ebva-be rahmetike.

Sklanjam se u okrilje Velikog Allaha, pred Njegovo lice časno, Njegovu vlast pravječnu, pred prokletim šejanom.

U ime Allaha, blagoslovi i spas i mir Njegovu Poslaniku. Allahu moj, otvoř mi vrata milosti Tvoje. (M)

14) DOVA PRI IZLASKU IZ DŽAMIJE

(١٤) دعاء الخروج من المسجد

٢١ - «بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ». رواه ابن ماجه

21. *Bismi-l-Lahi ve-s-salatu ve-s-selamu 'ala Resuli-l-Lahi, Alla-humme inni es'eluke min fadlike Allahumme ' asimni mine-š-šejtani-r-radžim.*

U ime Allaha, blagoslov i mir i spas Allahovu Poslaniku; Allahu moj, molim Ti se da me obaspeš dobrom; Allahu moj, zaštiti me od prokletog šejtana.
(MA)

15) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM

SLUŠANJA EZANA

(١٥) أذكار الأذان

٢٢ - يقول مثل ما يقول المؤذن إلا في «حي على الصلاة وهي على الفلاح»
فيبدلهما بـ «لا حول ولا قوة إلا بالله». رواه البخاري ومسلم

22. *Jekulu misle ma jekulu-l-muezzinu illa fi: "Hajje 'ale-s-sala-ti ve hajje 'ale-l-felah".*

Ponavlja se za mujezinom osim riječi: "Dođite na namaz, dođite na spas", poslije kojih se uči: "La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lah"; "Nema snage niti moći osim Allahove (pomoći i moći)". (K).

٢٣ - يقول «وَأَنَا أَشْهُدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ رَضِيَتْ بِاللَّهِ رِبِّيَا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا وَبِالإِسْلَامِ دِينًا» رواه مسلم
«يقول ذلك عَقْبَ تَشْهِيدِ الْمُؤْذِنِ» رواه ابن خزيمة

23. *Ve ene ešhedu en la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu ve ešhedu enne Muhammeden' abduhu ve Resuluhu, Raditu bi-l-Lahi Rabben ve bi Muhammedin Resulen, ve bi-lislami dinen.*

Izgovara se: I ja svjedočim da nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema, te svjedočim da je Muhammed rob Njegov i Poslanik Njegov. Zadovoljan sam time što je moj Gospodar Allah, što je moj poslanik Muhammed, što je moja vjera islam.

Ove riječi izgovaraju se nakon što mujezin prouči: Ešhedu en la ilah ille-l-Lahu i ešhedu enne Muhammeden Resulu-l-Lahi. (IHZ)

٢٤ - «يَصْلِي عَلَى النَّبِيِّ بَعْدَ فَرَاغِهِ مِنْ إِجَابَةِ الْمُؤْذِنِ». رواه مسلم

24. I izgovora se salavat na Poslanika, ﷺ, nakon što se prouči prva dova neposredno poslije ezana. (M)

٢٥ - «يَقُولُ اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدُّعَوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ آتِيْ مُحَمَّداً الْوَسِيلَةَ وَالْفَضْيَلَةَ وَابْعُثْهُ مَقَاماً مَحْمُوداً الَّذِي وَعَدْتَهُ». رواه البخاري

25. Allahumme Rabbe hazihi-d-da veti-t-tammeti ve-s-salati-l-kaime ati Muhammedeni-l-vessilete ve-l-fadilete ve-b-'ashu mekamen mahmudeni-l-lezi ve'atteh.

Uči se: Allahu moj, Gospodaru ove cjelovite molbe i namaza koji se upravo uspostavlja, podari Muhammedu veliki stepen u Džennetu, posebno dobro i uzdigni ga na uzvišeno mjesto, koje si mu obećao. (B)¹

٢٦ - «يَدْعُ لِنَفْسِهِ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ فَبَنِ الدُّعَاءِ حِينَئِذٍ لَا يَرْدُ». رواه الترمذى وأبو داود

26. Za sebe se moli Allahu između ezana i ikameta, jer se tada dova ne odbija. (T.D)

¹ Muhammed, ﷺ, objasnio je riječ "el-vesile" u hadisu: "Tražite od Uzvišenog Allaha da mi podari 'el-vesile', a to je stepen u Džennetu koji može dostići samo Allahov odani rob. Nadam se i molim Uzvišenog Allaha da ja budem taj rob" (prim. rec.)

16) DOVE KOJIMA SE POČINJE NAMAZ

(poslije izgovora tekbira kojim se stupa u namaz)

(١٦) دعاء الاستفتاح

٢٧ - «اللهم باعد بيني وبين خطايدي كما باعدت بين المشرق والمغرب»
اللهم نقني من خطايدي كما ينقى الثوب الأبيض من الدنس، اللهم
اغسلني من خطايدي بالثلج والماء والبرد». رواه البخاري ومسلم

27. Allahumme ba'id bejni ve bejne hatajaje kema baadte bejne-l-mešriki ve-l-magribi. Allahumme nekkini min hatajaje kema junekka-s-sevbu-l-ebjedu mine-d-denisi. Allahummagsilni min hatajaje bi-s-seldži ve-l-mai ve-l-beredi.

Allahu moj, odmakni me od grijeha na razdaljinu kolika je od Istoka do Zapada. Moj Allahu, sačuvaj me od grijeha kao što se čuva bijela odjeća od prljavštine. Gospodaru moj, očisti me od grijeha svim sredstvima; snijegom, kišom i ledom. (K)

٢٨ - «سبحانك الله وبحمدك وتبارك اسمك وتعالى جدك ولا إله
غيرك». رواه أهل السنن

28. Subhanke-l-Lahumme ve bi hamdike ve tebareke-smuke ve te'ala džedduke ve la ilahе gajruke.

Tebi pripada slava, Allahu moj, i uvijek si hvaljen. Blagoslovljeno je Twoje Ime, uzvišena je Twoja veličina i nema boga osim Tebe. (SS4)

٢٩ - «وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض حنيفاً وما أنا من المشركين إن صلاتي، ونسكي، ومحبائي، ومماتي لله رب العالمين، لا شريك له وبذلك أُمرت وأنا من المسلمين اللهم أنت الملك لا إله إلا أنت. أنت ربِّي وأنا عبدك، ظلمت نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي ذنبي جميعاً إنه لا يغفر الذنوب إلا أنت. واهدنِي لأحسن الأخلاق لا يهدِّي لأحسنها إلا أنت، واصرف عنِّي سيئها، لا يصرف عنِّي سيئها إلا أنت لبيك وسعديك، والخير

**كَلَهْ بِيْدِيْكَ وَالشَّرْ لِيْسَ إِلَيْكَ أَنَا بَكَ وَالْيَكَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوْبُ إِلَيْكَ». رواه مسلم**

29. *Vedždžehetu vedžhije li-l-lezi fetare-s-semavati ve-l-erda hanifen ve ma ene mine-l-mušřikine. Inne salati ve nusuki ve mahjaje ve memati li-l-Lahi Rabbi-l-alemine. La šerike lehu ve bi zalike umirtu ve ene mine-l-muslimine. Allahumme Ente-l-Meliku, la ilahe illa Ente. Ente Rabbi ve ene 'abduke. Zalemstu nefsi va'-tereftu bi zenbi, fa-gfir li zunubi džemi'an, innehu la jagfiru z-zunube illa Ente. Vehdini li ahsenil-ahlaki la jehdi li ahseniha illa Ente. Vasrif anni sejjii'eha, la jasrifu anni sejjii'eha illa Ente. Lebbejke ve s'adejke, ve-l-hajru kulluhu bi jedejke. Ve-š-šerru lejse ilejke, ene bike ve ilejke, tebarekte ve te alejte. Estagfiruke ve etubu ilejke.*

Upravio sam lice svoje Onome Koji je stvorio nebesa i Zemlju kao pravi vjernik, i ja nisam od onih koji Njemu druge ravnim smatraju. Doista, moj namaz i moji obredi, moj život i moja smrt, pripadaju Allahu, Gospodaru svjetova, Koji nema Sebi ravnog. Tako mi je zapovjeđeno i ja sam musliman. Allahu moj, Ti si vladar, nema boga osim Tebe. Ti si Gospodar moj, a ja sam rob Tvoj. Prema sebi sam nasilje počinio i priznajem grijeha svoje. Zbog toga oprosti mi sve grijeha moje, jer niko osim Tebe ne može grijeha opraštati. Pokaži mi put najljepšeg ahlaka, jer ljepšem niko osim Tebe ne može uputiti. Odstrani od mene loš karakter, jer samo Ti to možeš učiniti. Odazivam Ti se i pokoravam, Allahu moj, i sva dobra su u Tvojim Rukama. Tebi se zlo ne pripisuje. Ja opstojim Tvojom voljom i Tebi se vraćam. Ti si Slavljeni i Uzvišeni. Tebe samo molim za oprost i Tebi se kajem. (M)

**٣٠ - «اللَّهُمَّ رَبُّ جَبَرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ. عَالَمُ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنِي لَا اخْتَلِفُ
فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مِنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ». رواه مسلم**

30. *Allahumme Rabbe Džebraile ve Mikale ve Israfile, fatire-s-semavati ve-l-erda, 'alime-l-gajbi ve-š-šeħa-det. Ente takumu bejne 'ibadike fima kanu fihi jahtelifun. Ihdini lima-htulife fihi mine-l-hakki bi iznike. Inneke tehdi men tešau ila siratin mustekim.*

Allahu moj, Gospodaru Džebraila, i Mikaila i Israfila, Stvaratelju nebesa i Zemlje, Znalče skrivenog i vidljivog, Ti sudiš među robovima Svojim u pitanjima u kojima se oni razilaze. Uputi me ka istinu u onome u čemu s Tvojom dovoljom postoji rayilaženje, jer samo Ti na Pravi put upućuješ onoga koga Ti hoćeš. (M)

٣١ - «الله أكْبَرْ كَبِيرًا، الله أكْبَرْ كَبِيرًا، الله أكْبَرْ كَبِيرًا، والحمد لله كَثِيرًا، والحمد لله كَثِيرًا، والحمد لله كَثِيرًا، وسُبْحَانَ الله بَكْرَةً وَأَصْبَلَا» ثلاثاً «أَعُوذُ بِالله مِن الشَّيْطَانِ مِن نَفْخَهُ، وَنَفْثَتِهِ، وَهَمْزَهُ». رواه مسلم

31. *Allahu ekber kebira, Allahu ekber kebira, Allahu ekber kebira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve subhane-l-Lahi bukreten ve esila (3X). E'uzu bi-l-Lahi mine-ş-šejtani min nefhihi ve nefesihi ve hemzihi.*

Zaista je Allah najveći, zaista, Allah je najveći i ponovo, zaista Allah je najveći. Beskonačna pohvala pripada Allahu. Svaka pohvala pripada samo Allahu. Svaka pohvala pripada Allahu. Slavljen neka si, Allahu moj, jutrom i uvečer (3X). Allaha prizivam protiv šejtana, protiv njegova daha, došaptavanja, i njegova navraćanja na zlo. (D, MA, H, M)

٣٢ - «كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيلِ يَتَهَجَّدُ قَالَ: «اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيْمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعَدْكَ الْحَقُّ وَقُولَكَ الْحَقُّ، وَلَقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمُحَمَّدٌ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ وَبِكَ خَاصَّمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاسَّمْتُ. فَاغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخْرَتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ» رواه البخاري ومسلم.

32. Allahumme leke-l-hamdu, Ente nuru-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu Ente kajjimu-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu, Ente Rabbu-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu, Ente-l-hakku, ve kavluke-l-hakku, ve likauke-l-hakku, vel-džennetu hakkun, ve-n-naru hakkun, ve-n-ebijjune hakkun, ve Muhammedun ﷺ hakkun ve-s-sa'atu hakkun. Allahumme, leke eslemtu, ve 'alejke tevekkeltu, ve bike amentu ve ilejke enebtu, ve bike hasamtu, ve ilejke hakemtu. Fa-gfirli ma kaddemtu ve ma ehhartu, ve ma esrertu ve ma a'lentu. Ente ilahi la ilahe illa Ente.

Poslanik, ﷺ prilikom noćnih molitvi učio je ovu dovu: "Allahu moj, Tebi hvala, Ti si Svetlo nebesa i Zemlje i onoga što je na njima. Hvala Tebi, Ti si Upravitelj nebesa i Zemlje. Hvala Tebi, Ti si Istina i Tvoje obećanje je istina, i Tvoj govor je istina, i susret s Tobom je istina, i Džennet je istina, i Džehennem je istina, i vjerovjesnici su istina, i Sudnji dan je istina, i Muhammed je istina. Allahu moj, Tebi sam predanost iskazao, i na Tebe se oslanjam, i u Tebe vjerujem, i Tebi se kajem, uz pomoć Tebe raspravljam s neprijateljem (i borim protiv njega) i Tvoj sud prihvatom. Zbog toga, oprosti grijehu koju će, možda, počiniti i one koje sam već počinio, one koje sam tajno počinio, kao i one koje sam javno počinio. Ti si Onaj Koji ubrzava i odlaže. Ti si moj Bog. Nema boga osim Tebe". (B, MS)

17) DOVE NA RUKUU (PREGIBANJU

U NAMAZU)

(١٧) دعاء الركوع

٣٣ - «سبحان رب العظيم» ثلاث مرات. رواه أهل السنن

33. Subhane Rabije-l-azim (3X).

Neka si slavljen, Gospodaru moj Veliki (3X). (SS, H)

٣٤ - «سبحانك اللهم ربنا وبحمدك اللهم اغفر لـي». رواه البخاري
ومسلم

34. *Subhaneke-l-Lahumme, Rabbena, vebi ha-mdike-l-Lahumme-gfir li.*

Neka si slavljen i hvaljen, Allahu moj – Gospodaru naš, oprosti mi. (K)

٣٥ - «سُبُّوْخَ قَدْوَسَ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ». رواه مسلم

35. *Subbuhan, Kuddusun, Rabbu-l-mela'iketi ve-r-Ruhi*

Slavljeni, Sveti, Gospodar meleka i ruha. (M)

٣٦ - «اللَّهُمَّ لَكَ رَكِعْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ خَشْعَ لَكَ سَمْعِي،

وَبَصْرِي، وَمَخْيِي، وَعَظَمِي، وَعَصْبِي، وَمَا اسْتَقْلَ بِهِ قَدْمِي». رواه مسلم

36. *Allahumme leke reka tu, ve bike amentu, ve leke eslemtu, haše'a leke sem'i ve besari ve muhhi, ve 'azmi ve 'asabi ve ma istekalle bihi kademi.*

Allahu moj, Tebi ruku činim, u Tebe vjerujem i Tebi sam se predao, Tebi skrušenost iskazuje moj sluh i vid moj, i moje zamisli, moje kosti i moji nervi i ono što nose moje noge. (M, SS, MA)

٣٧ - «سَبِّحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكَبْرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ». رواه أبو داود

37. *Subhane zi-l-Džeberuti ve-l-Melekuti, ve-l-Kibrijai ve-l-'Azameti.*

Neka si slavljen, Ti, Koji posjeduješ silu, vlast, veličinu i uzvišenost. (D, N, H)

18) DOVE NAKON POV RATKA S RUKUA

(١٨) دعاء الرفع من الركوع

٣٨ - «سَمِعَ اللَّهُ مِنْ حَمْدِهِ». رواه البخاري

38. *Semi a-l-Lahu limen hamideh.*

Čuo Allah onoga ko Ga hvali. (B)

٣٩ - «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مَبَارِكًا فِيهِ». رواه البخاري

39. *Rabbena ve leke-l-hamdu hamden kesiren, tajjiben, mubareken fihi.*

Gospodaru naš, Tebi hvala, beskonačna hvala, lijepa hvala, u kojoj je svaki blagoslov. (B)

٤٠ - «ملء السموات، وملء الأرض، وما بينهما، وملء ما شئت من شيء بعد. أهل الثناء والمجد، أحق ما قال العبد، وكلنا لمنك عبد. اللهم لا مانع لما أعطيت، ولا معطى لما منعت، ولا ينفع ذا الجد منحك الجد». رواه مسلم

40. *Mil'e-s-semavati ve mil'e-l-erdi vema bajinahuma ve mil'e ma šite min šejin ba'du. Ehlu-s-senai ve-l-medždi ehakku ma kale-l-abdu ve kulluna leke abdun. Allahumme la mani'a li ma a'tajte ve la mu'tije li ma mena'te ve la jenfe'u ze-l-džeddi minke-l-džeddu.*

(Gospodaru) Tebi hvala onoliko koliko se mogu napuniti nebesa i Zemlja i, osim njih, ono što Ti hoćeš. Ti zaslužuješ svu hvalu i slavu. Najpreče što neki rob kaže, a svi smo mi Tvoji robovi, jest: "Allahu moj, ono što Ti daješ niko ne može uskratiti, niti iko može dati ono što Ti uskratiš, a niti ikome ko posjeduje moć (bogatstvo, porijeklo i sl.) ne koristi njegova moć protiv Tebe". (M)

19) DOVE KOJE SE UČE NA SEDŽDI

١٩) دعاء السجود

٤١ - "سبحان رب الأعلى" ثلاث مرات. رواه أهل السنن

41. *Subhane Rabbije-l-e'ala (3X).*

Neka si slavljen, moj najviši Gospodaru. (SS, H)

٤٢ - "سبحانك الله ربنا وبحمدك الله اغفر لي". رواه البخاري ومسلم

42. *Subhaneke-l-Lahumme Rabben ve bi hamdike-l-Lahumme-gfir li.*

Tebi slava i hvala pripada Allahu, Gospodaru naš, oprosti mi. (K)

٤٣ - "سبوح قدوس رب الملائكة والروح". رواه مسلم

43. *Subbuhan, Kuddusun, Rabbu-l-mela iketi ve-r-Ruh.*

Slavljen neka je Sveti, Gospodar meleka i ruha. (M)

٤٤ - "اللهم لك سجدت وبك آمنت، ولنك أسلمت سجد وجهي للذي خلقه وصورة وشق سمعه وبصره تبارك الله أحسن الخالقين". رواه مسلم

44. *Allahumme leke sedžedtu ve bike amentu, ve leke eslemtu. Sedžede vedžhi li-l-lezi halekahu ve savverehu ve šekka sem'ahu ve besarehu. Tebare-ke-l-Lahu ahsenu-l-halikine.*

Allahu moj, Tebi sedždu činim i u Tebe vjerujem; Tebi sam se potpuno predao. Lice moje na sedždu pada Onome Koji ga stvori i uobliči, Koji je na njemu stvorio osjetila za sluh i vid; Blagodaran je Allah, najljepši Stvaratelj. (M)

٤٥ - "سبحان ذي الجبروت، والملائكة، والكربلاء، والعظمة". رواه أبو داود

45. *Subhane-zi-l-džeberuti ve-l-melekuti ve-l-Kibrija i ve-l-'azameti.*

Slavljen neka si, Posjedovatelju moći, Veličine i Uzvišenosti. (D, N, H)

«اللهم اغفر لي ذنبي كله، دقه وجله، وأوله وآخره وعلانيته وسره». رواه

مسلم

46. *Allahumme-gfir li zenbi kullehu, dikkahu ve džillehu, ve evvelehu ve ahirehu ve 'alanijjetehu ve sirrehu.*

Allahu moj, oprosti mi svaki moj grijeh, mali i veliki, prošli i budući, javni i tajni. (M)

٤٧ - اللهم إني أعوذ برضاك من سخطك، وبمعافاتك من عقوبتك
وأعوذ بك منك، لا أحصي ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك».

رواہ مسلم

47. *Allahumme inni e'uzu bi ridake min sehatike, ve bimu'a-fatike min ukubetike, ve e'uzu bike minke, la uhsia senaen 'alej-ke. Ente kema esnejte 'ala nefiske.*

Allahu moj, sklanjam se u okrilje Tvoga zadovoljstva pred Tvojom srdžbom, pod Tvoj oproštaj pred Tvojom kaznom, od Tebe tražim zaštitu od Tebe.

Nisam u stanju ispoljiti Tebi zahvalu. Ti si Onakav kako si o Sebi (pohvalno) rekao. (M)

20) DOVE KOJE SE UČE IZMEĐU SEDŽDI

(٢٠) من أدعية الجلسة بين السجدين

٤٨ - «رب اغفر لي رب اغفر لي». رواه أبو داود

48. *Rabbi-gfir li, Rabbi-gfir li.*

Gospodaru moj, oprosti mi, Gospodaru moj, oprosti mi. (D)

٤٩ - «اللهم اغفر لي، وارحمني واهدني، واجبرني وعافني وارزقني وارفعني» رواه أهل السنن إلا النسائي

49. *Allahumme-gfir li, ve-rhamni ve-hdini ve džburni, ve 'afini verzukni verfa'ni.*

Allahu moj, oprosti mi i smiluj se, uputi me i učini zadovoljnim (bogatim), sačuvaj me, nafaku mi daj i uzdigni me. (SS, N)

21) DOVE KOJE SE UČE PRILIKOM

SEDŽDEI-TILAVETA

(٢١) دعاء سجود التلاوة

٥٠ - «سجد وجهي للذي خلقه، وشق سمعه وبصره بحوله وقوته فتبارك الله أحسن الخالقين». رواه الترمذى

50. *Sedžede vedžhi li-l-lezi halekahu ve šekka sem'ahu ve besarehu, bi havlihi ve kuvvetihi. Fe tebareke-l-Lahu ahsenu-l-halikine.*

Sedždu čini lice moje Onome Koji ga stvori i na njemu oblikova sluh i vid Svojom moći i snagom. Blagoslovljen neka je Allah, najbolji Stvaratelj. (T, H, HA)

٥١ - «اللهم اكتب لي بها عندك أجرأ، وضع عني بها وزراً، واجعلها لي عندك ذخراً، وتقبلها مني كما تقبلتها من عبدك داود». رواه الترمذى

51. Allahumme-ktub li biha indeke edžren, ve da' 'anni biha vizren, ve-dž'alha li indeke zuhren, ve tekabbel-ha minni kema tekabbelte-ha min 'abdike Davude.

Allahu moj, upiši mi nagradu kod Sebe radi dove i oprosti mi grijeha. Učini mi je zalihom kod Sebe i primi je od mene kao što si je primio od Svoga roba Davuda. (T, HA)

22) DOVE NA SJEDENJU

U NAMAZU

(٢٢) التشهد

٥٢ - «التحيات لله، والصلوات، والطيبات، السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته، السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين.أشهدُ أن لا إله إلا الله وأشهدُ أن محمداً عبْدُه ورَسُولُه». رواه البخاري

52. Ettehijjatu li-l-Lahi ve-s-salevatu ve-t-tajjibatu, es-selamu alejke ejuhen-n-nebijju ve rahmetu-l-Lahi ve berekatuhu, es-selamu 'alejna ve 'ala 'ibadi-l-Lahi-s-salihin. Ešhedu en la ilahе ille-l-Lahu ve ešhedu enne Muhammeden 'abduhu ve Rasuluhu.

Najljepši selami, salavati i pohvale Allahu, ﷺ selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegov blagoslov; selam nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov Poslanik. (K)

23) SALAVATI POSLANIKU POSLIJE TEŠEHHUDA (UČENJA ET-TEHIJATU)

(٢٣) الصلاة على النبي ﷺ بعد التشهد

٥٣ - «اللهم صلّى على محمدٍ، وعلى آل محمدٍ، كما صليت على إبراهيم،
وعلى آل إبراهيم، إنك حميدٌ مجيدٌ، اللهم بارك على محمدٍ، وعلى آل
محمدٍ، كما باركت على إبراهيم، وعلى آل إبراهيم، إنك حميدٌ مجيدٌ».

رواه البخاري

53. Allahumme salli 'ala Muhammedin ve 'ala ali Muhammed, kema sallejte
'ala Ibrahime ve 'ala ali Ibrahime, inneke hamidun medžid. Allahumme barik
'ala Muhammedin ve 'ala ali Muhammed kema barekte 'ala Ibrahime ve 'ala
ali Ibrahime inneke hamidun medžid.

Allahu moj, smiluj se (donesi salavat) Muhammedu, i njegovom potomstvu
kao što si se smilovao Ibrahimu, i njegovom potomstvu. Zaista si Ti hvaljen i
slavljen. Allahu moj, blagoslovi Muhammeda, i njegovo potomstvo kao što si
blagoslovio Ibrahma, i njegovo potomstvo. Doista si Ti hvaljen i slavljen.
(B)

٥٤ - «اللهم صلّى على محمدٍ، وعلى أزواجه، وذرتيه، كما صليت على آل
إبراهيم. وببارك على محمدٍ، وعلى أزواجه، وذرتيه، كما باركت على آل
إبراهيم إنك حميدٌ مجيدٌ» رواه البخاري ومسلم

54. Allahumme salli 'ala Muhammedin ve 'ala ezvadžihi ve zurrijjetihi kema
sallejte 'ala ali Ibrahime. Ve barik 'ala Muhammedin ve 'ala ezvadžihi ve
zurrijjetihi kema barekte 'ala ali Ibrahime. Inneke Hamidun Medžid.

Allahu moj, smiluj se Muhammedu, ﷺ njegovim ženama i njegovu
potomstvu kao što si se smilovao porodici Ibrahima, ﷺ Allahu moj,
blagoslovi Muhammeda, a.s., njegove žene i njegovo potomstvo kao što si
blagoslovio Ibrahma, ﷺ i njegovu porodicu. Doista, Ti si hvaljen i
slavljen. (K)

24) DOVE NAKON POSLJEDNJEG TEŠEHHUDA, A PRIJE SELAMA

(٢٤) الدعاء بعد التشهد الأخير قبل السلام

٥٥ - «اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر، ومن عذاب جهنم ومن فتنة
الحياة والمات ومن شر فتنة المسيح الدجال». رواه البخاري ومسلم

55. *Allahumme inni e'uzu bike min 'azabi-l-kabri ve min 'azabi džehenneme
ve min fitneti-l-mahja ve-l-memati ve min šerri fitneti-l-mesihi-d-dedždžali.*

*Allahu, prizivam Te da me sačuvaš od kaburske kazne i od kazne
Džehennema, od ovo svjetskih i onosvjetskih kušnji, te od kušnji Mesiha
Dedžala. (K)*

٥٦ - «اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المسيح
الدجال وأعوذ بك من فتنة الحياة والمات. اللهم إني أعوذ بك من المأثم
والغرم». رواه البخاري ومسلم

56. *Allahumme inni e'uzu bike min 'azabi-l-kabri ve e'uzu bike min fitneti-
l-Mesihi-d-dždžali, ve e'uzu bike min fitneti-l-mahja ve-l-memati.
Allahumme inni e'uzu bike mine-l-me 'semi ve-l-magremi.*

*Allahu, sklanjam se u okrilje Twoje pred kaburskom kaznom i pred
fitnelukom Mesiha Dedžala, te pred fitnelukom ovog i budućeg svijeta.
Allahu, utječem Ti se od grijeha i duga koji se ne može vratiti. (K)*

٥٧ - «اللهم إني ظلمت نفسي ظلماً كثيراً ولا يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر
لي مغفرة من عندك وارحمني إنك أنت الغفور الرحيم». رواه البخاري ومسلم

57. *Allahumme inni zalemtu nefsi zulmen kesiren ve la jagfiru-z-zunube illa
Ente, fa-gfir li magfireten min 'indike, ve-rhamni inneke Ente-l-gafuru-r-
rahim.*

Allahu, zaista sam sebi počinio mnogo nasilja, a grijeha ne opršta niko drugi osim Tebe. Zato, daruj mi Svoj oprost i smiluj mi Se. Doista, jedino si Ti Oprostitelj Milostivi. (K)

٥٨ - «اللهم اغفر لي ما قدمت، وما أخرت، وما أعلنت، وما أسرفت،
وما أنت أعلم به مني. أنت المقدم، وأنت المؤخر لا إله إلا أنت». رواه مسلم

58. *Allahumma-gfir li ma kademetu ve ma ehhartu, ve ma esrertu ve ma e'alentu, ve ma esreftu ve ma Ente e'a lemu bihi minni. Ente-l-mukaddimu ve Ente-l-muehhiru, la ilah illa Ente.*

Allahu, oprosti mi ono što sam učinio i ono što će tek učiniti, ono što sam javno i ono što sam tajno učinio, ono u čemu sam pretjerao i ono što Ti znaš bolje od mene. Ti si Onaj Koji ubrzava i Koji odlaže. Nema boga mimo Tebe. (M)

٥٩ - «اللهم أعني على ذكرك، وشكرك، وحسن عبادتك». رواه أبو داود
والنسائي

59. *Allahumme e'ini 'ala zikrike ve šukrike ve husni 'ibadetike.*

Allahu, pomozi mi da istrajem u sjećanju na Tebe, i u zahvalnosti prema Tebi te u lijepoj pokornosti (ibadetu) prema Tebi. (D, N)

٦٠ - «اللهم إني أعوذ بك من البخل، وأعوذ بك من الجبن، وأعوذ بك من أن أرد إلى أرذل العمر، وأعوذ بك من فتنة الدنيا وعذاب القبر». رواه البخاري

60. *Allahumme inni e'uzu bike mine-l-buhli ve e'uzu bike mine-l-džubni, ve e'uzu bike min en uredde ila erzeli-l-'umuri ve e'uzu bike min fitneti-d-dunja ve 'azabi-l-kabri.*

Allahu, u Tvoje se okrilje sklanjam pred tvrdičlukom i plašljivošću, te pred pretjeranom starosti. Prizivam Te protiv dunjalučkog fitneluka i kaburske kazne. (B)

٦١ - «اللهم إني أسألك الجنة وأعوذ بك من النار». رواه أبو داود

61. *Allahumme inni es'eluke-l-džennete ve e'uzu bike mine-n-nari.*

Allahu, podari mi Džennet, a skloni me od džehenske vatre. (D)

٦٢ - «اللهم بعلمك الغيب وقدرتك على الخلق أحيني ما علمت الحياة خيراً لي وتوفني إذا علمت الوفاة خيراً لي اللهم إني أسألك خشيتك في الغيب والشهادة، وأسألك كلمة الحق في الرضا والغضب، وأسألك القصد في الغنى والفقير وأسألك نعيمًا لا ينفد، وأسألك قرة عين لا تقطع، وأسألك الرضا بعد القضاء وأسألك برد العيش بعد الموت، وأسألك لذة النظر إلى وجهك والشوق إلى لقائك في غير ضراء مضرة ولا فتنه مضلة اللهم زينا بزينة الإيمان واجعلنا هداة مهتدين». رواه النسائي وأحمد

62. Allahumme bi'ilmike-l-gajbe ve kudretike 'ale-l-halki ahjini ma 'alimte-l-hajate hajren li ve teveffeni iza 'alimte-l-vefate hajren li. Allahumme inni es'eluke haşjetekе fi-l-gajbi ve-š-şehadeti, ve es'eluke kelimete-l-hakki fi-r-rida ve-l-gadabi, ve es'eluke kasde fi-l-gina ve-l-fakri, ve es'eluke ne'imен la jenfedu, ve es'eluke kurrete 'ajnin la tenkati'u, ve es'eluke-r-rida ba'de-l-kadai, ve es'eluke berde-l-ajşı ba'de-l-mevti, ve es'eluke lezzete-n-nezari ila vedžhike ve-š-şevka ila likaike fi gajri darrae mudiretin ve la fitnetin mudilletin, Allahumme zejjinna bi zineti-l-imani ve-dž'alna hudaten muhtedine.

Allahu, tako Ti Tvoga poznavanja skrivenoga svijeta i Twoje moći nad stvorenim, poživi me ako je u Tvome znanju moj život dobro za mene, a usmrti me ako znaš da je moja smrt dobro za mene.

Allahu, molim Ti se za moje strahopoštovanje prema Tebi i u osami i u prisustvu drugih. Molim Ti se za riječ Istine u zadovoljstvu i srdžbi, i molim Te za umjerenost u izobilju i siromaštvu. Molim Ti se za neiscrpno blagostanje. Allahu, molim Ti se za radost kojoj nema kraja, i molim Ti se za zadovoljstvo nakon Twoje presude, i udoban život nakon smrti. Molim Te za užitke gledanja u Twoje lice, za neutoljivu žeđ susreta s Tobom, bez nevolje koja šteti i smutnje koja u zabludu vodi. Allahu, uljepšaj nas ukrasom imana i učini nas upućivačima i upućenim. (N, H)

٦٣ - «اللهم إني أسألك يا الله بأنك الواحد الأحد الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد أن تغفر لي ذنبي إنك أنت الغفور الرحيم». رواه النسائي

63. Allahumme inni es'eluke, ja Allahu, bi enneke-l-Vahidu-l-Ehadu-s-Samedu-l-lezi lem jelid ve lem juled ve lem jekun lehu kufuven ehad, en tagfire li zunubi, inneke Ente-l-Gafuru-r-Rahim.

Allahu, zaista Ti se molim, Allahu, jer si Ti Jedan, Jedini, Utočište svakom, Koji nije rodio i rođen nije, i Kojem niko ravan nije, da mi oprostiš moje grijeha, jer si Ti zaista Oprostitelj Milostivi. (N, H)

٦٤ - «اللهم إني أسألك بأن لك الحمد لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك المثان يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم إني أسألك الجنة وأعوذ بك من النار». رواه أهل السنن

64. Allahumme inni es'eluke bi enne leke-l-hamdu la ilahila Ente vahdeke la šerike leke, El-Mennanu, ja Bedi'a-s-semavati ve-l-erdi, ja ze-l-dželali ve-l-ikrami, ja Hajju ja Kajjumu inni es'eluke-l-džennete ve e'uzu bike mine-n-nari.

Allahu, zaista Ti se molim, Tebi, Kojem pripada svaka hvala, osim Kojega drugog boga nema, Koji sam opstaješ, Koji druga nemaš. Darežljivi, sazdavatelju nebesa i Zemlje, Posjedovatelju veličine i plemenitosti, Živi, Održavatelju, molim Te, podari mi Džennet, a od vatre me zakloni. (SS)

٦٥ - «اللهم إني أسألك باني أشهد أنك أنت الله لا إله إلا أنت الأحد الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد». رواه أبو داود والترمذى

65. Allahumme inni es'eluke bi enni ešhedu enneke ente-l-Lahu la illa Ente-l-Ehadu-s-Samedu-l-lezi lem jelid ve lem juled ve lem jekun lehu kufuven ehad.

Allahu, ja se zaista molim samo Tebi, i posvjedočujem da si samo Ti Allah i da nema boga osim Tebe, Jednog, Koji si Utočište svakome (biću), Koji nisi rodio i nisi rođen i Kojem niko nije ravan. (D, T, MA, H)

25) DOVE NAKON PREDAJE SELAMA

(kojim se završava namaz)

(٢٥) الأذكار بعد السلام من الصلاة

٦٦ - «أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ «ثَلَاثَةً» اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا
الجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ». رواه مسلم

66. Esta-gfиру-l-Lahe (3X), Allahumme Ente-s-Selamu ve minke-s-Selamu, tebarekte ja ze-l-dželali ve-l-ikrami.

Allaha za oprost molim (3X), Allahu, Ti si Es-Selam i od Tebe je selam, blagodaran si Ti, Koji posjeduješ veličinu i plemenitost. (M)

٦٧ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لَمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مَعْطُى لَمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدْعُ
مِنْكَ الْجَدْعُ». رواه البخاري ومسلم

67. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku velehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej in kadir. Allahumme la mani'a lima e'atajte ve la mu'tije lima mena'te, ve la jenfe'u ze-l-džeddi minke-l-džeddu.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i On nad svakom stvari ima moć. Allahu, niko ne može spriječiti ono što si Ti dao, a niti dati ono što Ti ne daješ. Nikome ko posjeduje moć (bogatstvo, porijeklo) neće protiv Tebe koristi njegova moć. (B)

٦٨ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حُوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ
النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ التَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَخْلُصُّنَاهُ لِهِ الدِّينُ وَلَوْ
كَرِهَ الْكَافِرُونَ». رواه مسلم

68. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh, lehu-l-mulku ve lehul-hamdu ve huve' ala kulli šej'in kadir. La havle ve la kurvete illa bi-l-Lahi; la ilahe ille-l-Lahu, ve la na'budu illa ijahu, lehu-n-ni' metu ve lehu-l-fadlu ve lehu-

s-senau-l-hasenu. La ilahe ille-l-Lahu muhlisine lehu-d-dine ve lev keri-he-l-kafirun.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i sva zahvalnost. On nad svačim ima moć. Nema snage niti moći osim s Allahovom snagom i moći. Nema boga osim Allaha i nikoga mimo Njega ne obožavamo. Njemu pripada sva blagodat, obilje i lijepa pohvala. Nema boga osim Allaha. Njemu iskreno vjeru ispovijedamo, makar se to bezbožnicima i ne dopadalo. (M)

٦٩ - «سَبَّحَنَ اللَّهُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ «ثَلَاثًا وَتِلْمَاتٍ» لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْحَمْدُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ». رواه

مسلم

69. *Subhane-l-Lahi* (33X), *Ve-l-hamdu li-l-Lahi* (33X), *Va-l-Lahu ekber* (33X), *La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir.*

Slava Allahu i svaka Mu hvala. Allah je najveći (33X), *nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada vlast i hvala. On nad svim ima moć. (M)*

٧٠ - "قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ" وَ"قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ" وَ"قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ" بَعْدَ كُلِّ صَلَاةٍ. رواه أبو داود والنسائي

70. Prouči se sura: *Kul huve-l-Lahu Ehad, Kul e'uzu bi Rabbi-l-feleki, Kul e'uzu bi Rabbi-n-nasi*, po jedanput poslije podnevskog, i kindijskog i jacijskog namaza, a po tri puta poslije sabahskog i akšamskog namaza. (D, N)

٧١ - "وَيَقْرَأُ آيَةَ الْكَرْسِيِّ عَقْبَ كُلِّ صَلَاةٍ". رواه النسائي

71. Prouči se: *Ajetu-l-kursij poslije svakog namaza.* (N)

٧٢ - "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْحَمْدُ، يَحِيِّ وَيُمِيتُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" عَشْرَ مَرَاتٍ بَعْدَ الْمَغْرِبِ، وَالصَّبَحِ. رواه الترمذى وأحمد

72. *La ilahē ille-l-Lāhu vahdēhu la šerike lehu, lehu-l-mulkū ve lehu-l-hamdu, juhji ve jumītu ve huve 'ala kulli šej in kādir* (10X).

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On oživljava i usmrcuje, i On nad svim ima moć (uči se deset puta poslije sabahskog i akšamskog namaza). (T, H)

٧٣ - "اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلاً مَتَقْبِلًا" بعد

السلام من صلاة الفجر. رواه ابن ماجه

73. *Allahumme inni es'eluke' ilmen nafi'an ve rizkan tajjiben ve' amelen mutekabbelen.*

Allahu, od Tebe molim korisno znanje, lijepu nafaku i djelo prihvaćeno kod Tebe (uči se nakon selama sabahskog farza). (MA, ig).

26) DOVE KOJE SE UČE U ISTIHARA-NAMAZU

(٢٦) دعاء صلاة الاستخارة

٧٤ - قال جابر بن عبد الله رضي الله عنهما: كان رسول الله ﷺ يعلمنا الاستخارة في الأمور كلها كما يعلمنا السورة من القرآن، يقول: "إذا هم أحدهم بالأمر فليرجع ركتعين من غير الفريضة ثم ليقل: اللهم إني أستخلك بعلمي، وأستدرك بقدرتك، وأسألك من فضلك العظيم، فإنك تقدر ولا أقدر، وتعلم ولا أعلم، وانت علام الغيب، اللهم إن كنت تعلم أن هذا الأمر. ويسمى حاجته. خير لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري. أو قال: عاجله وآجله . فاقدره لي، ويسره لي، ثم بارك لي فيه، وإن كنت تعلم أن هذا الأمر شر لـ لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري . أو قال: عاجله وآجله . فاصرفة عنـي واصرـفـني عنـهـ وـاـقـدـرـ لـيـ الـخـيـرـ حـيـثـ كـانـ ثـمـ أـرـضـنـيـ بـهـ". رواه البخاري

74. Allahumme inni estehiruke bi 'ilmike, ve estakdiruke bi kudretike ve es'eluke min fadlike-l-'azimi, fe inneke takdiru ve la akdiru, ve t'aleme ve la e'alemu, ve Ente 'Allamu-l-gujubi. Allahumme in kunte t'alemu enne hazel-emre (imenovati o čemu se radi) hajrun li fi dini ve ma'aši ve 'akibeti emri, fa-kdirhu li ve jessirhu li, summe barik li fihi, ve in kunte ta'lemu enne hazel-emre šerrun li fi dini ve me'aši ve akibeti emri, fa-srifhu 'anni, va-srifni 'anhu va-kdir lije-l-hajre hajsu kane, summe erdini bihi.

Prenosi Džabir, sin Abdullahe, ﷺ, slijedeće: "Allahov Poslanik, ﷺ, poučavao nas je istihara-namazu u svim postupcima, kao što nas je poučavao surama iz Kur'ana. Govorio je: 'Kad nekoga od vas zaokupi odluka o bilo čemu, neka klanja dva rekata istihare (neobavezognog namaza), zatim prouči ovu dovu: 'Allahu, Tebe pitam za odgovor (rješenje) pomoći Tvoga znanja, i od Tebe pomoći tražim Tvojom moći; Molim Te za Tvoju veliku dobrotu, jer Ti to možeš, a ja ne mogu, i jer Ti to znaš, a ja ne znam. Ti si Jedini znalač tajnog. Allahu, ako je ovo (imenovati o čemu se radi) dobro za mene, moju vjeru i moj život, i moju smrt (ili je rekao: za moj život na ovom i na onome svijetu), omogući da se dogodi, i olakšaj mi, zatim me blagoslovi tim. A ako znaš da će u ovome (djelu, događaju) biti zlo za mene, vjeru moju i život i moju smrt (ili je rekao: za moj život na ovom i na onome svijetu), otkloni ga od mene i mene sačuvaj od njega. Odredi mi u tome dobro gdjegod ono bilo, zatim me učini zadovoljnijm s tim'". (B)

١٧٤ - وَمَا نَدِمَ مِنْ اسْتِخْرَاجِ الْخَالقِ، وَشَأْوِرَ الْمُخْلُوقِينَ الْمُؤْمِنِينَ وَتَبَثَّتَ فِي
أَمْرِهِ، فَقَدْ قَالَ سَبِّحَانَهُ: (وَشَأْوِرُهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَرَمْتَ فَتَوَكَّلْنَ عَلَى اللَّهِ).
(آل عمران: ١٥٩)

74a. Neće se kajati onaj koji od Allaha rješenje traži i onaj ko se posavjetuje sa iskrenim vjernicima, te ustraje na odluci. Allah je, u tom smislu, kazao: "Posavjetuj se s njima u svemu, a kad se odlučiš, pouzdaj se tada u Allaha" (Kur'an, 3:159.).

27) DOVE KOJE SE UČE UJUTRO I NAVEČER

(٢٧) أذكار الصباح والمساء

٧٥ - "أمسينا وأمسى الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قادر، رب أسألك خير ما في هذه الليلة، وخير ما بعدها، وأعوذ بك من شر هذه الليلة، وشر ما بعدها، رب أعوذ بك من الكسل وسوء الكبر، رب أعوذ بك من عذاب في النار، وعذاب في القبر". وإذا أصبح قال ذلك أيضاً: "أصبحنا وأصبح الملك لله"

رواه مسلم

75. Emsejna ve emse-l-mulku li-l-Lahi (a za jutarnju: asbahna ve asbeha-l-mulku li-l-Lahi), ve-l-hamdu li-l-Lahi, la ilah ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu. Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve 'ala kulli šej'in kadir. Rabbi es'eluke hajre ma fi hazihi-l-lejleti ve hajre ma ba'deha, Ve e'uzu bike min šerri hazihi-l-lejleti ve šerri ma ba'deha. Rabbi e'uzu bike mine-l-keseli ve sui-l-kiberi. Rabbi e'uzu bike min 'azabin fi-n-nari ve 'azabin fi-l-kabri.

U noć uđosmo i noć dočeka svekolika Allahova vlast (a u jutarnjoj dovi treba reći: Jutro dočekasmo i jutro dočeka svekolika vlast Allahova). Hvala Allahu i nema boga osim Njega Jedinog. Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i svaka pohvala i on nad svacim ima moć. Allahu, molim Te za sva dobra ove noći (jutra) i za dobra poslije nje (njega). Gospodaru moj, Tebi se sklanjam pred lijenošću i zlohudom ohološću. Tebi se sklanjam pred kaznom Džehennema i kaburskom kaznom. (M)

٧٦ - "اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا، وبك نحيا وبك نموت، وإليك النشور". وإذا أمسى فليقل اللهم بك أمسينا، وبك أصبحنا، وبك نحيا، وبك نموت وإليك المصير". رواه الترمذى

76. Allahumme bike asbahna ve bike emsejna, ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejke-n-nušuru" (tako počinje jutarnja dova, a noćna: "Allahumme bike emsejna ve bike asbahna ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejke-l-mesiru").

Allahu, Tvojom voljom dočekasmo jutro i Tvojom voljom uđosmo u noć. Tvojom voljom živimo, prema Tvojoj volji umiremo i prema Tvojoj volji bivamo ponovo proživljeni (a noćna glasi: Allahu, Tvojom voljom u noć ulazimo i jutro dočekujemo, Tvojom voljom živimo i umiremo i Tebi se vraćamo). (T)

٧٧ - "اللهم أنت ربِّي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك، وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت أعوذ بك من شرّ ما صنعت، أبوه لك بنعمتك علىَّ، وأبوه بذنبي، فاغفر لِي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت". رواه البخاري

77. Allahumme Ente Rabbi, la ilah illa Ente, halakteni ve ene 'abduke ve, ene 'ala ahdike ve va' dike mesteta'tu e'uzu bike min šerri ma sana'tu, ebu'u leke bi ni'metike 'alejje, ve ebu'u bi zenbi, fagfir li, fe innehu la jagfiru-z-zunube illa Ente.

Allahu, Ti si Gospodar moj, nema boga osim Tebe, stvorio si me i ja sam Tvoj rob, ja sam na tragu zavjeta Tebi datog, i obećanja Tvoja u svojim granicama. Tebi se sklanjam pred zlom koje sam počinio, priznajem blagodati Tvoje prema meni, Tebi priznajem svoje grijeha. Stoga, oprosti mi, jer osim Tebe niko drugi grijeha ne opršta. (B)

٧٨ - "حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم" سبع مرات حين يصبح ويمسى. رواه أبو داود

78. Hasbije-l-Lahu la ilah illa Huve. 'Alejhi tevekkeltu ve Huve Rabbu-l-'arši-l-'azim (7X).

Allah mi je sam dostatan, nema boga osim Njega. Na Njega se oslanjam, i On je Gospodar Arša Uzvišenog (uči se 7 puta ujutro i navečer). (IS, FJL, D)

٧٩ - "أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق" ثلاث مرات رواه الترمذى وأحمد

79. *E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min šerri ma haleka* (3X).

Pomoću savršenih Allahovih riječi, zaštićujem se od zla svega onoga što je On stvorio (3X).

٨٠ - "اللهم إني أسألك العفو والعافية في الدنيا والأخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني، ودنياي وأهلي، ومالي، اللهم استر عوراتي، وامن رواعتي، اللهم احفظني من بين يدي، ومن خلفي، وعن يميني، وعن شمالي، ومن فوقني، وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي". رواه أبو داود وابن ماجه.

80. *Allahumme inni es'eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi-d-dunja ve-l-ahireti. Allahumme inni es'eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi dini ve dunjaje ve ehli ve mali. Allahumme-stur 'avrati ve amin rev'ati. Allahumme-hfazni min bejni jedeje ve min halfi ve 'an jemini ve 'an šimali ve min fevki ve e'uzu bi 'azametike en ugtale min tahti.*

Allahu, molim Te za oprost i Tvoju zaštitu na dunjaluku i na ahiretu. Allahu, molim Te za oprost i zaštitu Tvoju u vjeri, na dunjaluku, u porodici i mojoj imovini. Allahu, zakloni moja sramna djela, a umiri moju bojazan. Allahu, sačuvaj me sa moje prednje strane, te od svega što me može zadesiti sa leđa, zdesne ili lijeve strane i odozgo. Prizivam Tvoju Veličinu da ne budem ščepan odozdo. (D, MA)

٨١ - "اللهم عالم الغيب والشهادة، فاطر السموات والأرض، رب كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت؛ أعوذ بك من شر نفسي، ومن شر الشيطان، وشركه، وأن اقترف على نفسي سوءاً أو أجرأه إلى مسلم". رواه الترمذى وأبو داود.

81. *Allahumme 'Alime-l-gajbi ve-š-šeħadeti, Fatire-s-semavati ve-l-erdi, Rabbe kulli še'jin ve melikehu: Eħħedu en la ilahe illa Ente, e'uzu bike min šerri nefsi ve min šeri-š-šejtani ve širkīhi, ve en akterife 'ala nefsi suen ev edžurrehu ila muslimin.*

Allahu, Poznavaoče skrivenog i pojavnog (svijeta), Sazdavatelju nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Posjedovatelju, svjedočim da nema boga osim Tebe, Tebi se sklanjam pred zlom svoje duše, i pred zlom šejtana i

njegovog širka, te da me sačuvaš od činjenja zla prema sebi ili bilo kome muslimanu. (D, T)

٨٢ - "بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاوَاتِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ". ثَلَاثَ مَرَاتٍ. رَوَاهُ التَّرمِذِيُّ وَأَبُو دَاوُدَ.

82. Bismi-l-Lahi-l-lezi la jedurru me' a-smihi šej'un fi-l-erdi ve la fi-s-sema i ve Huve-s-Semi'u-l-'Alim (3X)

S Allahovim imenom; kad se Njegovo ime spomene, nikakvo zlo na Zemlji ni na nebesima ne može štetiti (3X). (D, T)

٨٣ - "رَضِيَتْ بِاللَّهِ رِبِّاً وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا" ثَلَاثَ مَرَاتٍ. رَوَاهُ التَّرمِذِيُّ وَأَحْمَدَ.

83. Raditu bi-l-Lahi Rabben ve bi-lislami dinen ve bi Muhammedin nebijen, salla-l-Lahu 'alejhi ve selleme (3X).

Zadovoljan sam da mi je Allah Gospodar, vjera islam, Muhammed, a.s., vjerovjesnik (3X). (H, T)

٨٤ - «سَبَّحَنَ اللَّهُ وَبِحَمْدِهِ عَدْدُ خَلْقِهِ وَرَضَا نَفْسِهِ وَزِنَةُ عَرْشِهِ وَمَدَادُ كَلْمَاتِهِ» ثَلَاثَ مَرَاتٍ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ

84. Subhana-l-Lahi ve bi hamdihi 'adede halkihi ve rida nefsihi ve zinete 'Aršihi ve midade kelimatihi (3X).

Neka je slavljen i hvaljen Allah u razmjerama brojnosti Njegovih stvorenih bića, u razmjeri Njegovog zadovoljstva, težine Njegova prijestolja (Arša) i mnoštva osebujnosti Njegovih riječi. (M)

٨٥ - «سَبَّحَنَ اللَّهُ وَبِحَمْدِهِ» مَائَةً مَرَةً. رَوَاهُ مُسْلِمٌ

85. Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (100X).

Neka je slavljen i hvaljen Allah. (M)

٨٦ - يَا حَيْ يَا قَيُومَ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغْفِرُكَ أَصْلَحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكْلُنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ». رَوَاهُ الْحَاكِمُ

86. Ja Hajju ja Kajjumu bi rahmetike estegisu, aslih li še'ni kullehu ve la tekilni illa nefsi tarfete 'ajnin.

O Ti, Živi, Postojani Održavatelju, molim Te za Tvoju obilatu milost – popravi moje stanje u svakom pogledu i ne prepusti me meni samome ni jednoga trena. (HA)

٨٧ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ

شِئْ قَدِيرٍ» مائة مرة كل يوم. رواه البخاري ومسلم

87. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir (100X).

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada vlast nad svim i sva pohvala. On sve može (nad svim ima moć). (K)

٨٨ - قال رسول الله ﷺ: «من قال حين يصبح، لا إله إلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شِئْ قَدِيرٍ. كَانَ لَهُ عَدْلٌ رَقْبَةٌ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ. وَحَطَّ عَنْهُ عَشْرُ خَطِيئَاتٍ، وَرُفِعَ لَهُ عَشْرُ دَرَجَاتٍ، وَكَانَ فِي حَرِزٍ مِنَ الشَّيْطَانِ حَتَّى يُمْسِي. وَإِذَا أَمْسَى، فَمُثْلُ ذَلِكَ حَتَّى يُصْبِحَ». رواه

ابن ماجه

88. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehul-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir.

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ. «Svakome ko, čim ujutro ustane, izgovori dovu: 'Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema', pripada sva vlast i pohvala i On je iznad svega; imat će nagradu u vrijednosti onoga ko oslobodi roba iz Ismailovog, ﷺ, potomstva, bit će mu izbrisano deset grijeha, bit će uzdignut za deset stupnjeva, zaštićen od šejtana sve do noći, a kad uđe u noć i prouči isto, slijedi mu to isto sve dok ne osvane». (MA)

٨٩ - كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقُولُ إِذَا أَصْبَحَ وَإِذَا أَمْسَى: «أَصْبَحْنَا عَلَى فَطْرَةِ الإِسْلَامِ وَعَلَى كَلْمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى مَلَةِ أَبِيهِ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ». رواه أحمد

89. Asbahna 'ala fitreti-l-islami ve 'ala kelimeti-l-ihlasi ve 'ala dini nebijjina Muhammedin, ~~و~~ve 'ala milleti ebina Ibrahime hanifen muslimen ve ma kane mine-l-mušrikine.

Poslanik, ~~و~~ ujutro i navečer je izgovarao dovu: "Jutro smo dočekali u krilu islama, na principima šehadeta (riječi: la ilah illallah), u vjeri vjerovjesnika našega, Muhammeda, ~~و~~, i u vjeri praoca našeg Ibrahima, ~~و~~, iskrenog monoteiste, muslimana, koji nije bio idolopoklonik». (H, ISFJL)

٩٠ - «وعن عبد الله بن خبيب قال قال رسول الله ~~ص~~: «قل» قلت: يا رسول الله ما أقول؟ قال: قل هو الله أحد والمعوذتين حين تمسى، وحين تصبح ثلاث مرات تكفيك من كل شيء» رواه الترمذى وأبو داود. «واية الكرسى صباحاً ومساءً». رواه الحاكم

90. Kul Huve-l-Lahu Ehad Kul e'uzu bi Rabbi-l-felek, Kul euzzu bi Rabbi-n-nas (3X ujutro i navečer).

Abbdullah, sin Habibov, prenosi da je Allahov Poslanik Muhammed, ~~و~~ rekao: "Izgovoraj". «Šta će izgovorati, Allahov Poslanice?» «Uči po tri puta sure Ihlas, Felek i Nas kad nastupi noć i osvane jutro; štitit će te od bilo čega» (D, T) «i Ajetul-kursiju ujutro i po noći». (HA)

28) DOVE PRED ODLAZAK NA SPAVANJE

(٢٨) أذكار النوم

٩١ - كان إذا أوى إلى فراشه كل ليلة جمع كفيه ثم نفث فيهما فقرا فيهما «قل هو الله أحد وقل أعوذ برب الفلق وقل أعوذ برب الناس ثم يمسح بهما ما استطاع من جسده يبدأ بهما على رأسه ووجهه وما أقبل من جسده يفعل ذلك ثلاث مرات». رواه البخاري ومسلم

91. Svake noći kad bi Poslanik, Allah mu se smilovao i spasio ga, pošao na spavanje i legao u postelju, sastavio bi dlanove otvorene prema licu, puhnuo u njih i (u njih) proučio suru Ihlas, Felek i Nas, te potrao dlanovima svoje

tijelo koliko može dohvati, počevši od glave i lica, pa niz tijelo; to bi ponovio tri puta. (K)

٩٢ - «إِذَا أُوْيْتَ إِلَى فِرَاشِكَ فَأَقْرَأْنَا آيَةَ الْكَرْسِيِّ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُومُ حَتَّى تَخْتَمَهَا فَإِنَّهُ لَا يَزَالُ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظًا وَلَا يَقْرِبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تَصْبِحَ...» رواه البخاري

92. *Kad legneš u postelju, prije nego što zaspis, prouči dokraja Ajetul-kursiju. Allah će ti odrediti čuvara da ti se šejtan ne približi u toku noći, sve do sabaha. (B)*

٩٣ - «مَنْ قَرَأَ آيَتَيْنِ مِنْ أَخْرَى سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةِ كَفْتَاهِ» أَمَّا الرَّسُولُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنْ رِيْهِ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَخْرَى السُّورَةِ (٢٨٥-٢٨٦). رواه البخاري ومسلم

93. *Ko u noći prouči posljednja dva ajeta sure El-Bekare, bit će mu dosta: "Vjeruje Poslanik u ono što mu je dostavljeno (objavljeni) od njegova Gospodara i vjernici..." (ajeti 285. i 286.) (K)*

٩٤ - «إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنْ فِرَاشِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ فَلَيَنْفَضِّهِ بِصُنْفَةِ إِزارِهِ ثَلَاثَ مَرَاتٍ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ بَعْدَهُ وَإِذَا أَضْطَبَعَ فَلَيَقُلْ: بِاسْمِ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي وَبِكَ أَرْفَعْهُ فَإِنْ أَمْسَكْتُ نَفْسِي فَارْحَمْهَا وَإِنْ أُرْسَلْتُهَا فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادُ الصَّالِحِينَ». رواه البخاري ومسلم

94. *Kad neko, nakon što se probudio iza sna, ustane iz postelje, neka, prije nego što ponovo legne, dobro otrese svoju postelju rubom svoga ogrtića tri puta, jer on ne zna šta je poslije njega u nju ušlo. A kad legne (nasloni se) u postelji (na desni bok), neka izgovori dovu: Bi-smike Rabbi veda'tu dženbi ve bike erfe'uhu, fe in emsekte nefsi fe-rhamha ve in erselteha fa-hfazha bima tahfezu bihi 'ibadeke-s-salihine.*

S Tvojim imenom, Gospodaru moj, legoh na bok i ako bude Tvoja volja, podići će se. Ako uzmeš moju dušu, budi milostiv prema njoj, a ako je vratiš, zaštiti je kao što si zaštitio Svoje dobre robe. (K)

٩٥ - «اللهم إنك خلقت نفسي وانت توفاها لك مماتها ومحياها إن أحبيتها فاحفظها، وإن أمتها فاغفر لها. اللهم إني أسألك العافية». رواه مسلم وأحمد

95. *Allahumme inneke halakte nefsi ve Ente tev-effaha. Leke mematuha ve mahjaha, in ahjejteha fa-hfazha ve in emetteha fa-gfir leha. Allahumme inni es eluke-l-'afijete.*

Allahu, Ti si zaista stvorio moju dušu i Ti je umrtvuješ. Tebi pripada njen smrt i njen život, pa ako je oživiš – zaštiti je, a ako je umrtviš – oprosti joj. Allahu, Tebe molim za oprost (i zaštitu). (M, H)

٩٦ - «كان إذا أراد أن يرقد وضع يده اليمنى تحت خده ثم يقول: اللهم قني عذابك يوم تبعث عبادك ثلاث مرات». رواه الترمذى وأبو داود

96. *Poslanik, pošto bi položio svoju desnu ruku pod desnu sljepoočnicu, proučio bi: Allahumme kini 'azabeke jevne teb'asu 'ibadeke.*

Allahu, sačuvaj me od Svoje kazne na Dan kad budeš oživio Svoje robove. (3X) (T, D)

٩٧ - «باسمك اللهم أموت وأحيا». رواه البخاري ومسلم

97. *Bismike-l-Lahumme emutu ve ahja.*

S Tvojim imenom, Allahu moj, umirem i živim. (K)

٩٨ - «ألا أدلّكما على ما هو خير لكم من خادم إذا أويتما إلى فراشكما فسبحا ثلاثاً وثلاثين، واحمدا ثلاثاً وثلاثين وكبراً أربعاءً وثلاثين فإنه خير لكم من خادم» رواه البخاري ومسلم

98. «Hoćete li da vas (vas dvoje) uputim na nešto što vam je bolje od bilo kakvog sluge? Kad podlete u postelju, na spavanje, izgovorite: Subhana-l-Lah (33X), El-hamdu li-l-Lahi (33) i Allahu ekber (34), eto, to vam je bolje od ma kog sluge». (K)

٩٩ - «اللهم رب السموات السبع، ورب العرش العظيم، ربنا ورب كل شيء، فالق الحب والنوى، ومنزل التوراة والإنجيل، والفرقان، أعود بك من شر كل شيء أنت آخذ بناصيته. اللهم أنت الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك شيء وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن فليس دونك شيء اقض عنا الدين وأغتنا من الفقر». رواه مسلم

99. *Allahumme Rabbe-s-semavati-s-seb'i ve Rabbe-l-'arši-l-'azimi, Rabbena ve Rabbe kulli šej'in, Falika-l-habbi ve-n-nava ve Munezzile-t-Tevrati ve-l-Indžili ve-l-Furkani: E'uzu bike min šerri kulli šej'in, Ente ahizun bi nasijetih, Allahumme Ente-l-Evvelu fe lejse kableke šej'un, ve Ente-l-Ahiru fe lejse ba'deke šej'un, ve Ente-z-Zahiru fe lejse fevkake šej'un, ve Ente-l-Batinu fe lejse duneke šej'un, ikdi 'anne-d-dejne ve agnina mine-l-fakri.*

Allahu, Gospodaru sedam nebesa i Prijestolja velikog, Gospodaru naš i svega što postoji, Ti, Koji daješ da zrnce i košpice prokljaju, Objavitelju Tevrata, Indžila i Furkana (Kur'an), Tebi se sklanjam pred zlom svačijim, Ti si Taj Koji svim upravljaš, Allahu moj, Ti si Prvi, i prije Tebe nije bilo ništa, Ti si Posljednji, i poslije Tebe neće biti ničeg, Ti si Vidljivi, i iznad Tebe ne postoji ništa, Ti si Skriveni, i bez Tebe ništa ne postoji, oslobodi nas duga i izbavi nas iz siromaštva. (M)

١٠٠ - «الحمد لله الذي أطعمنا وسقانا، وكفانا، وأوانا فكم ممن لا كافية له ولا مؤوي». رواه مسلم

100. *El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi at'amena ve sekana ve kefana ve avana, fe kem mimmen (min men) la kafije lehu ve la mu'vi.*

Hvala Allahu, Koji nas nahrani i napoji, te Koji nas sačuva i Koji nam se smilova. Koliko je onih koji za sebe nemaju zaštitnika i skrbnika. (M)

١٠١ - «اللهم عالم الغيب والشهادة فاطر السموات والأرض رب كل شيء ومليكه أشهد أن لا إله إلا أنت أعود بك من شر نفسي، ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم». رواه الترمذى وأبو داود

101. Allahumme' Alime-l-gajbi ve-ş-şehadeti, Fatire-s-semavati ve-l-erdi, Rabbe kulli şej'in ve melikehu, eşhedu en la ilahe illa Ente. E'uzu bike min şerri nefsi ve min şerri-ş-şejtani ve şirkili ve en akterife 'ala nefsi suen ev edzurrehu ila muslimin.

Allahu, Poznavatelju skrivenog i pojavnog, Stvaratelju nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Posjedovatelju, svjedočim da nema boga osim Tebe. Tebi se sklanjam pred zlom duše moje i pred zlom šejtana i njegova širka, da sebi ne učinim zlo ili da u zlo uvučem bilo kog muslimana. (T, D)

١٠٢ - «كَانَ لَا يَنَمُ حَتَّى يَقْرَأَ أَلْمَ تَنْزِيلَ السَّجْدَةِ وَتَبَارَكَ الَّذِي بَيْدَهُ
الْمَلَكُ» رواه الترمذى والنمسانى

102. Poslanik, ﷺ ne bi zaspao prije što prouči dvije sure: Es-Sedžda i Tebareke. (T, N)

١٠٣ - «إِذَا أَخْدَتْ مَضْجِعَكَ فَتَوْضِيْأَ وَضْوِيْأَكَ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ اضْطَجَعْتَ عَلَى
شَقْكَ الْأَيْمَنِ ثُمَّ قُلْ: «اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوْضَتُ أَمْرِي إِلَيْكَ،
وَوَجَهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَالْجَاتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مُلْجَأَ وَلَا
مُنْجَأٌ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمْنَتْ بِكَتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيْكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ
فَإِنْ مَتَ مَتَ عَلَى الْفَطْرَةِ». رواه البخاري ومسلم

103. Kad se odlučiš ići u postelju, prethodno uzmi abdest kao za namaz, potom lezi na desni bok i prouči dovu: "Allahumme eslemtu nefsi ilejke ve fevvadtu emri ilejke ve vedždžehtu vedžhi ilejke ve eldže'tu zahri ilejke ragbeten ve rehbeten ilejke, la meldžee ve la mendža minke illa ilejke. Amentu bi Kitabike-l-lezi enzelte ve bi Nebijjike-l-lezi ersetle."

Allahu, Tebi predadoh svoju dušu, i oporučih svoje stanje, i upravih lice svoje, i prepustih (sklonih) svoja leđa iz želje i straha, jer nema skloništa ni spasilišta pred Tobom osim kod Tebe. Vjerujem u Tvoju Knjigu, koju si spustio, i u Tvoga Vjerovjesnika, koga si poslao. (Pa, ako se umre, umrijet će se u islamu.) (K)

29) DOVE PRI PREVRTANJU U SNU

٢٩) الدعاء إذا تقلب نيلًا

١٠٤ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان رسول الله ﷺ إذا تصبور من الليل قال: «لا إله إلا الله الواحد القهار، رب السموات والأرض وما بينهما العزيز الغفار». رواه النسائي والحاكم

104. Prenosi Aiša, da je Allahov Poslanik, ﷺ, kad bi se u snu prevrnuo (s boka na bok), izgovarao ovu dovu: La ilah illa-l-Lahu-l-Vahidu-l-Kahharu Rabbi-s-semavati ve-l-erdi ve ma bejnehum-e-l-Azizu-l-Gaffar.

Nema boga osim Allaha, Jednog i Silnog, Gospodara nebesa i Zemlje i prostora među njima, Silnog Oproštavatelja. (HA, NFJL, IS)

30) DOVA PROTIV (DOŽIVLJAJA) NEMIRA I STRAHA U SNU TE AKO JE NEKO POGOĐEN

OSJEĆAJEM TUGE

٣٠) دعاء القلق والضرع في النوم ومن يُلْبِي بالوحشة وغير ذلك

١٠٥ - «أعوذ بكلمات الله التامات من غضبه وعقابه، وشر عباده، ومن همزات الشياطين وأن يحضرون». رواه الترمذى وأبو داود.

105. E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min gadabihi ve 'ikabihi ve šerri 'ibadihi ve min hemezati-š-šejetini ve en jahdurun.

Zaštitu tražim pomoću Allahovih savršenih Riječi pred Njegovom srdžbom i Njegovom kaznom, protiv zla robova Njegovih te protiv šejetanskih nagovaranja na zlo i njihova prisustva. (T,D)

31) DOVE KOJE SE UČE POSLIJE SNOVIĐENJA

ILI RUŽNOGA SANJANJA

(٣١) ما يفعل من رأى الرؤيا أو الحلم

١٠٦ - «الرؤيا الصالحة من الله، والحلُم من الشيطان فإذا رأى أحدكم ما يحب فلا يحدث به إلا من يحب ... الحديث» رواه البخاري ومسلم

106. Snoviđenje lijepog dolazi od Allaha, a sanjanje ružnog od šejtana. Kad neko od vas usnije što mu je drag, neka to ne priča nikome osim onome ko mu je drag. (K)

١٠٧ - «وخلاصة ما يفعل من رأى ما يكره في منامه أن يفعل ما يأتي: «ينفث عن يساره ثلاثة» «يستعيد بالله من الشيطان ومن شر ما رأى ثلاثة مرات» رواه مسلم

107. Onaj ko sanja san koji mu nije drag, neka u lijevu stranu puhne tri puta i potom prouči: e'uzu bi-l-Lahi, moleći Ga za zaštitu protiv šejtana i ružnoga sna (3X). (M)

١٠٨ - «لا يحدث بها أحداً» رواه مسلم

108. Neće nikome san obznaniti. (M)

١٠٩ - «يتحول عن جنبه الذي كان عليه» رواه مسلم

109. Prevrne se na drugu stranu. (M)

١١٠ - «يقوم يصلبي إن أراد ذلك». رواه مسلم

110. Ustane i klanja (nafilu), ako to želi. (M)

32) KUNUT-DOVE (NA VITR-NAMAZU)

(٣٢) دعاء قنوت الوتر

١١١ - «اللهم اهدني فيمن هديت، وعافني فيمن عافت، وتولني فيمن توليت، وبارك لي فيما أعطيت، وقني شر ما قضيت، فإنك تقضي ولا يقضى عليك، إله لا يذل من واليت، ولا يعز من عاديت، تباركت ربنا وتعاليت». رواه أهل السنن

111. Allahumme-hdini fimen hedejte, ve 'afini fimen 'afejte, ve tevelleni fimen tevellejte, ve barik li fima e'atajte, ve kini šerre ma kadajte fe inneke takdi ve la jukda 'alejke, innehu la jezillu men valejte (ve la je 'izzu men 'adejte) tebarekte Rabbena ve te' alejte.

Allahu, uputi me među one koje si već uputio, oprosti mi s onima kojima si već oprostio, zaštiti me s onima koje si već zaštitio, sačuvaj me od zla Twoje odredbe, jer Ti sve određuješ, a Tebi niko ništa ne može odrediti, nije ponižen onaj koga Ti zaštitiš, niti postiže dostojanstvo onaj kome si Ti neprijatelj. Blagoslovljen si, Gospodaru naš, i Uzvišen. (SS4, H, DR, HA, BH)

١١٢ - «اللهم إني أعود برضاك من سخطك، وبمعافاتك من عقوبتك، وأعود بك منك، لا أحصي ثناء عليك، أنت كما أثنيت على نفسك».

رواہ أهل السنن

112. Allahumme inni e'uzu bi ridake min sehatike ve bi mu' afatike min' ukubetike, ve e'uzu bike minke, la uhsı senaen 'alejke, Ente kema esnejte 'ala nefiske.

Allahu, sklanjam se pod Twoje zadovoljstvo pred Tvojom srdžbom, pod oproštaj Tvoj pred Tvojom kaznom, tražim zaštitu od Tebe pred Tobom, jer ja ne mogu obuhvatiti granice hvale i pouzdanja u Tebe. Ti si onakav kako si o Sebi (pohvalno) rekao. (SS4, H, MA)

١١٣ - «اللهم إياك نعبدُ، ولَكَ نصلِي وَنسجُدُ، وَاللهم نسعي ونحْفَدُ،
نرجو رحْمَتَكَ، ونخْشى عذَابَكَ، إِن عذَابَكَ بِالكافِرِينَ ملْحقٌ. اللهم إِنَا
نستعينُكَ، ونستغْفِرُكَ، ونثني عَلَيْكَ الْخَيْرُ وَلَا تَكْفُرُكَ، وَنؤْمِنُ بِكَ
وَنخُضِعُ لَكَ، ونخلع من يكفرك» رواه البيهقي

113. Allahumme ijjake na'budu ve leke nusalli ve nesdžudu ve ilejke nes'a ve
nahfidu, nerdžu rahmeteke ve nahša 'azabeke. Inne 'azabeke bil-kafirine
mulhik. Allahumme inna neste'inuke ve nestagfiruke ve nusni 'alejke-l-hajre
ve la nekfuruKE ve nu'minu bike ve nahda'u leke ve nahle'u men jekfuruKE.

Allahu, Tebe obožavamo i Tebi molitvu obavljam, Tebi sedždu činimo i Tebi
hitamo, Tebi služimo i Tvojoj se milosti nadamo, Tvoje se kazne plašimo.
Tvoja kazna, zaista, sustiže bezbožnike. Allahu, mi, uistinu, od Tebe tražimo
pomoć i od Tebe molimo oprost, i dobrim Te hvalimo. Ne poričemo Te, nego
vjerujemo u Tebe. Tebi se pokoravamo i odričemo se onih koji Tebe ne
vjeruju. (BHSK)

33) DOVA POSLIJE SELAMA U VITR- NAMAZU

(٣٣) الذكر عقب السلام من الوتر

١١٤ - «كَانَ رَسُولُ اللَّهِ يَقْرَأُ فِي الْوَتَرِ سَبْعَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى وَقُلْ يَا أَيُّهَا^{كَافِرُونَ}
الْكَافِرُونَ وَقُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ إِنَّمَا سَلَمَ قَالَ: «سَبِّحْنَاهُ الْمَلِكُ الْقَدُوسُ ثَلَاثَ مَرَاتٍ
وَالثَّالِثَةِ يَجْهَرُ بِهَا وَيَمْدُ بِهَا صَوْتَهُ يَقُولُ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحُ». رواه النسائي

114. Poslanik, ﷺ uobičavao je na vitr-namazu učiti sure: Sebbihisme Rabbike-l-e 'ala, Kul ja ejjuhe-l-kafirun i Kul Huve-l-Lahu Ehad, da bi, potom, poslije selama, proučio dovu: Subhane-l-Meliki-l-Kuddusi (Rabbi-l-mela iketive-r-Ruhi) (3X).

Slavljen neka si, Sveti Vladaru, Gospodaru meleka i Duha (3X), s tim da bi
treći put dovu proučio naglas i polahko. (N, DK)

34) DOVE PROTIV ZABRINUTOSTI I ŽALOSTI

(٣٤) دعاء الله والحزن

١١٥ - اللهم إني عبدك ابن عبدك ناصيتي بيديك، ماض في حكمك، عدل في قضاوتك أسانك بكل اسم هو لك سميت به نفسك أو أنزلته في كتابك، أو علمته أحداً من خلقك أو استأثرت به في علم الغيب عندك أن تجعل القرآن ربيع قلبي، ونور صدري وجلاء حزني وذهاب همي». رواه أحمد

115. Allahumme inni 'abduke-ibnu 'abdiike-ibnu emetike, nasijeti bi jedike, madin fijje hukmuke, 'adlun fijje kadauke, es'eluke bi kulli ismin huve leke semmejte bihi nefseke ev enzeltehu fi Kitabike ev 'allemtehu ehaden min halkike ev iste'serte bihi fi-l-'ilmi-l-gajbi indeke, en tedž'ale-l-Kur'an rebi'a kalbi ve nure sadri ve dželae huzni ve zehabe hemmi.

Allahu, ja sam zaista Tvoj rob, sin Tvoga roba, sin Tvoje robinje. Moj život je u Twojih ruci, ja sam podložan i nada mnom se provode propisi, pravičnost za mene je Twoja odluka, zato Te prizivam svim Tvojim imenima kojima si sam Sebe nazvao ili si ih u Svojoj Knjizi objavio ili ih nekom od Tvojih bića saopćio, ili ih, pak, zadržao kod Sebe kao znanje nedokućivog, prizivam Te da mi Kur'an učiniš proljećem moga srca, svjetlom mojih grudi, razbistrenjem moje tuge i othodom mojih briga. (H)

١١٦ - «اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن، والعجز والكسل والبخل والجبن، وضلع الدين وغلبة الرجال». رواه البخاري

116. Allahumme inni euzu bike mine-l-hemmi vel-huzni ve-l-'adžzi ve-l-keseli ve-l-buhli ve-l-džubni ve dal'i-d-dejni ve galebeti-r-ridžali.

Allahu, tražim od Tebe zaštitu od brige i žalosti, od iznemoglosti i lijenoštiti, tvrdičluka i uspaničenosti te pred teretom dugovanja i ljudske nadmoći. (B)

35) DOVE PROTIV NEVOLJE

(٣٥) دعاء الكرب

١١٧ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ». رواه البخاري ومسلم

117. *La ilahe ille-l-Lahu-l-'azimu-l-halimu, la ilahe ille-l-Lahu Rabbu-l-'Arši-l-'azimi, la ilahe ille-l-Lahu Rabbu-s-Semavati ve Rabbu-l-Erdi ve Rabbu-l-'Arši-l-kerim.*

Nema boga osim Allaha, Velikog i Blagog. Nema boga osim Allaha, Gospodara Prijestolja velikog. Nema boga osim Allaha, Gospodara nebesa i Gospodara Zemlje, Gospodara Prijestolja milostivog. (K)

١١٨ - «اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكْلِنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ وَاصْلِحْ لِي شَانِي كُلَّهٗ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ». رواه أبو داود وأحمد

118. *Allahumme rahmeteke erdžu fe la tekilni ila nefsi tarfete' ajnin ve aslih li še'ni kullehu, la ilahe illa Ente.*

Allahu, molim Ti se za Tvoju milost, i zato me ne prepusti meni samome nijednoga trenutka. Popravi mi cijelo moje stanje. Nema boga osim Tebe. (D, H)

١١٩ - «لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سَبَحَانَكَ إِنِّي كُنْتَ مِنَ الظَّالِمِينَ». رواه الترمذني والحاكم

119. *La ilahe illa Ente, subhaneku inni kuntu mine-z-zalimine.*

Nema boga osim Tebe. Neka si slavljen Ti, zaista sam ja bio među grijesnicima. (T, HA)

١٢٠ - «اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أَشْرَكْ بِهِ شَيْئًا». رواه أبو داود

120. *Allahu, Allahu Rabbi, la ušriku bihi šej'en.*

Allah, Allah je Gospodar moj, Kojem ja ništa ne smatram ravnim. (D)

**36) DOVE PRI SUSRETU SA
NEPRIJATELJEM ILI SA ONIM KO
IMA VLAST**

(٣٦) دعاء لقاء العدو وذى السلطان

١٢١ - «اللهم إنا نجعلك في نحورهم ونعود بك من شرورهم» رواه أبو داود

121. Allahumme inna nedž'aluke fi nuhurihim ve ne' uzu bike min šururihim.

Allahu, molimo Te da njihove spletke usmjeriš na njih i kod Tebe se sklanjamo pred njihovim zlima. (D)

١٢٢ - «اللهم أنت عضدي، وأنت نصيري، بك أجول وبك أضوّل وبك أقاتل». رواه الترمذى أبو داود

122. Allahumme, Ente 'adudi ve Ente nesiri, bike edžulu ve bike esulu ve bike ukatilu.

Allahu, Ti si Onaj od Kojega uzimam snagu (oslonac) i Ti si moj pomagač. Vođen sam Tvojom pomoći, s Tvojom pomoći pobjeđujem i borim se se uz Tvoju pomoć. (D, T)

١٢٣ - «حسبنا الله ونعم الوكيل». رواه البخاري

123. Hasbune-l-Lahu ve ni' me-l-Vekil.

Allah nam je dovoljan i divan li je On Skrbnik. (B)

**37) DOVE KAD NEKOГA
OBUZME SUMNJA U IMAN**

(٣٩) دعاء من أصحابه شك في الإيمان

١٢٤ - «يستعيد بالله» «ينتهي عما شك فيه». رواه البخاري ومسلم

124. Prouči Euzu bi-l-Lahi; tako će doći kraj onome u šta sumnjaš. (K)

١٢٥ - «يقول آمنت بالله ورسله». رواه مسلم

125. Prouči Amentu bi-l-Lahi ve rusulih.

Vjerujem u Allaha i Njegove poslanike. (M)

١٢٦ - «يقرأ قوله تعالى: هو الأول، والآخر، والظاهر والباطن وهو بكل شيء علیم». رواه أبو داود

126. Prouči riječi Uzvišenog Allaha: Huve-l-Evvelu ve-l-Ahiru ve-z-Zahiru ve-l-Batinu, ve Huve bi kulli Šej'in 'alim.

On je Prvi i Posljednji, Vidljivi i Skriveni. On sve poznaje. (D)

38) DOVE ZA

OSLOBAĐANJE OD DUGA

(٣٨) دعاء قضاء الدين

«اللهم اكفني بحلالك عن حرامك وأغبني بفضلك عن سواك». رواه الترمذى

127. Allahumme-kfini bi halalike 'an haramike, ve agnini bi fadlike 'ammen sivake.

Allahu, zaštiti me Svojim halalom od Svoga harama i iz obilja Twoga me učini bogatim (neovisnim) od svakoga drugog osim Tebe. (T)

١٢٨ - «اللهم إني أعوذ بك من الهم، والحزن، والعجز والكسل، والبخل والجبن وضلوع الدين وغلبة الرجال». رواه البخاري

128. Allahumme inni e'uzu bike mine-l-hemmi ve-l-huzni, ve-l-'adžzi ve-l-keseli, ve-l-buhli ve-l-džubni, ve dal'i-d-dejni ve galebeti-r-ridžali.

Allahu, sklanjam Ti se pred brigama i tugom, pred nemoći i lijenošću, tvrdičlukom i kukavičlukom, teretom duga i nasiljem ljudi. (B)

39) DOVA KAD ŠEJTAN OMETA U NAMAZU ILI UČENJU KUR'ANA

(٣٩) دعاء من نزل به وسوسه في صلاته أو قراءته

١٢٩ - عن عثمان بن العاص ﷺ قال: قلت يا رسول الله، إن الشيطان قد حال بي بين صلاتي وقراءتي يلبسها عليّ فقال رسول الله ﷺ: «ذلك شيطان يقال له خنزبْ فإذا أحسسته فتعود بالله منه واتفل عن يسارك ثلثاً». رواه مسلم

129. Prenosi Osman, sin 'Asov, ﷺ, da se obratio Poslaniku, rekavši mu: «Allahov Poslaniče, između mene i moga namaza i učenja se ispriječio šejtan i pobrkao me». Poslanik, ﷺ, mu odgovori: 'To je šejtan po imenu Hinzeb. Kad ga osjetiš, prouči: E'uzu bi-l-Lahi..., okreni se malo u lijevu stranu i triput pljucni'. «Pa sam tako postupio i s tim se više nisam sretao». (M)

40) DOVA KAD ČOVJEKU POSTANE TEŠKO

(٤٠) دعاء من استصعب عليه أمر

١٣٠ - «اللهم لا سهل إلا ما جعلتته سهلاً وأنت تجعل الحزنَ إذا شئت سهلاً» رواه ابن حبان

130. Allahumme la sehle illa ma dže' altehu sehlen ve Ente tedž'alu-l-hazne, iza ši 'te sehlen.

Allahu moj, ne može biti lahkoće mimo onog što Ti ne učiniš. Ti, ako hoćeš, i teško učiniš lahkim. (IIIB, IS)

41) DOVA I KAKO TREBA POSTUPITI NAKON ŠTO SE POČINI GRIJEH

(٤١) ما يقول ويفعل من أذنب ذنباً

١٣١ - «ما من عبد يذنب ذنباً فيحسن الطهور ثم يقوم فيصلني ركعتين، ثم يستغفر الله إلا غفر له». رواه الترمذى وأبو داود

131. *Svakome vjerniku koji počini grijeh, pa potom lijepo uzme abdest, klanja dva rekata i zatim zamoli Allaha za oprost, Allah oprosti počinjeni grijeh.* (D, T)

42) DOVE ZA ODSTRANJIVANJE ŠEJTANA I

NJEGOVA NAVOĐENJA NA ZLO

(٤٢) الدعاء الذي يطرد الشيطان ووساوشه

١٣٢ - «الاستعاذه بالله منه». رواه الترمذى وأبو داود

132. *Učenje E'uzu bi-l-Lahi.* (D, T)

١٣٣ - «الأذان». رواه البخاري ومسلم

133. *Učenje ezana.* (K)

١٣٤ - «الأذكار المشروعة وقراءة القرآن».

134. *Učenje propisanih dova i učenje Kur'ana.* (Ovo potvrđuje Muslimov hadis: "Ne pretvarajte kuće u kabure. Šejtan bježi iz kuće u kojoj se uči sura Bekare".) (M 1/539)

43) DOVE KAD SE DOGODI NEŠTO NEPOŽELJNO I KAD ČOVJEK BUDE SAVLADAN NEKOM SITUACIJOM

(٤٣) الدعاء حينما يقع ما لا يرضاه أو غالب على أمره

١٣٥ - «المؤمن القوي خير وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف وفي كل خير، احرص على ما ينفعك واستعن بالله ولا تعجز وإن أصابك شيء فلا تقل لو أنني فعلت كذا وكذا ولكن قل قدر الله وما شاء فعل فإن لو تفتح عمل الشيطان». رواه مسلم

135. *Jak vjernik je bolji i Allahu draži od slaboga vjernika, ali u obojici ima dobra. Teži onome što će ti koristiti, od Allaha pomoći traži i ne kloni. A kad te nešto zadesi, ne reci: "Da učinih tako i tako", nego kaži: "Allah je to*

odredio i, što je htio, učinio je. Kajanje "da učinih tako..." otvara prostor šejtanskome poslu. (M)

44) DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJU DJECA

٤٤) ما يُعُوذُ بِهِ الْأَوْلَادُ

١٣٦ - عن ابن عباس رضي الله عنهما: كان رسول الله ﷺ يعود الحسن والحسين «أعيذكم بالكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة، ومن كل عين لامة». رواه البخاري

136. Prenosi sin 'Abbasov, da je Poslanik, ﷺ Allah mu se smilovao i spasio ga, učio dovu za zaštitu unuka Hasana i Husejna, koja glasi: "U'izukuma bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min kulli šeđtanin ve hhammetin, ve min kulli 'ajnin lammetin".

Zaštitu Allahovu molim za vas pomoću Allahovih savršenih riječi od svakog šeđtana, zloslutnje (zbog ptice i sl.) i od zloga pogleda. (B)

45) DOVE PRILIKOM

POSJETE BOLESNIKU

٤٥) الدُّعَاءُ لِلْمَرِيضِ فِي عِيَادَتِهِ

١٣٧ - «كان النبي ﷺ إذا دخل على مريض يعوده قال له: «لا بأس طهور إن شاء الله». رواه البخاري

137. Poslanik, ﷺ prilikom posjete bolesniku bi izgovorio ove riječi: "La be'se tahurun inša' Allah" ("Ne bilo opasno. Allah ti s ovim grijehe ocistio, ako Allah da.") (B)

١٣٨ - «ما من عبد مسلم يعود مريضاً لم يحضر أجله فيقول سبع مرات: أسأل الله العظيم رب العرش العظيم أن يشفيك إلا عُوْيَفٌ». رواه الترمذى وأبو داود

138. Es'elu-l-Lahe-l-'azim Rabbe-l-'Arši-l-'azimi en ješfijeke (7X).

Svaki bolesnik koga posjeti brat musliman prije nego što mu nastupi smrtni čas i prouči mu sedam puta dovu: «Molim Uzvišenog Allaha, Gospodara Prijestolja velikog, da ti da zdravlje, ozdravit će. (D, T)

46) VRIJEDNOSTI POSJETE BOLESNICIMA

(٤٦) فضل عيادة المريض

١٣٩ - وعن علي بن أبي طالب ﷺ قال سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إذا عاد الرجل أخيه المسلم مشى في خرافة الجنة حتى يجلس فإذا جلس غمرته الرحمة فإن كان غدوة صلى عليه سبعون ألف ملك حتى يمسي وإن كان مساءً صلى عليه سبعون ألف ملك حتى يصبح». رواه الترمذى وأحمد

139. Alija, sin Ebu-Talibov, ﷺ, pričao je da je čuo Poslanika, ﷺ, da kaže: "Kad neko posjeti svoga brata muslimana, krenuo je put dženetskog palminjaka sve dok ne sjede, a pošto sjede, prožme ga Allahova milost. Ako ga posjeti izutra, sedamdeset hiljada meleka donose na njega salavat sve do noći, a ako ga posjeti navečer, sedamdeset hiljada meleka uče mu salavate sve do sabaha". (T, MA)

47) DOVA BOLESNIKA KOJI NEMA NADE U ŽIVOT

(٤٧) دعاء المريض الذي يئس من حياته

١٤٠ - «اللهم اغفر لي وارحمني والحقني بالرفيق الأعلى». رواه البخاري ومسلم

140. Allahuma-gfir li ve-rhamni ve elhikni bi-r-refikil-e'ala.

Allahu, oprosti mi i smiluj mi se. Pridruži me društvu Najuzvišenijeg. (K)

١٤١ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: «إن النبي ﷺ جعل يدخل يديه في الماء فيمسح بهما وجهه ويقول: لا إله إلا الله إن للموت لسكرات». رواه البخاري

141. Hazreti Aiša, prenosi da je Poslanik, Allah mu se smilovao i spasio ga, stavljao ruke u vodu, pa je, potom, tako vlažnim rukama potirao svoje lice i izgovarao ovu dovu: *La ilah ille-l-Lah...* (Nema boga osim Allaha – smrti zaista prethode stanja agonije). (B)

١٤٢ - «لا إله إلا الله والله أكبر، لا إله إلا الله وحده، لا إله إلا الله وحده لا شريك له، لا إله إلا الله له الملك وله الحمد، لا إله إلا الله ولا حول ولا قوة إلا بالله». رواه الترمذى وابن ماجه

142. *La ilah ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, la ilah ille-l-Lahu vahdehu, la ilah ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, la ilah ille-l-Lahu lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, la ilah ille-l-Lahu ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi.*

Nema boga osim Allaha, Allah je najveći, nema boga osim Allaha, Jedinoga, nema boga osim Allaha Jedinoga, Koji druga nema, nema boga osim Allaha, snage i moć su samo s Allahom. (T, MA)

48) PODSJEĆANJE ČOVJEKA NA SAMRTI DA IZGOVORI ŠEHADET

(٤٨) تلقين المحتضر

١٤٣ - من كان آخر كلامه لا إله إلا الله دخل الجنة». رواه أبو داود

143. *Men kane ahiru kelamihi, la ilah ille-l-Lah-dehale-l-džennete.*

Uči će u Džennet onaj čije posljednje riječi budu: *La ilah ille-l-Lah.* (D)

49) DOVA ONOGA KOGA POGODI MUSIBET (PRESELJENJE NA AHIRET NEKE BLISKE OSOBE)

٤٩) دعاء من أصيّب بمصيبة

١٤٤ - «إنا لله وانا إلية راجعون اللهم أجرني في مصيبتي واحلف لِي خيراً منها» رواه مسلم

144. *Inna li-l-Lahi ve inna ilejhi radži'un. Allahumme'džurni fi musibeti vahluf li hajren minha.*

Mi zaista pripadamo Allahu i svi Mu se, bez dvoumljenja, vraćamo. Allahu, daruj mi u ovome mom musibetu (nesreći) nagradu (za sabur) i nakon toga mi podari veće dobro. (M)

50) DOVA PRI SKLAPANJU OČIJU UMRLOM

٥٠) الدعاء عند إغماض الميت

١٤٥ - «اللهم اغفر لفلان (باسمك) وارفع درجته في المهديين واخلفه في عقبه في الغابرين واغفر لنا وله يا رب العالمين وافسح له في قبره ونور له فيه». رواه مسلم

145. *Allahumma-gfir li fulan (bismih) ve-rfa' deredžetehu fi-l-mehdijine va-hlufshu fi' akibihi fi-l-gabirine va-gfir lena ve lehu, ja Rabbe-l'alemine, vefseh lehu fi kabrihi ve nevvir lehu fih.*

Allahu, oprosti (tome i tome, po imenu), uzdigni njegovo mjesto među onima koji su zasadili Tvoju uputu (Džennet) i odredi mu nasljednika među onima koji ostaju (od njegovih potomaka). Oprosti nama i njemu, Gospodaru svjetova. Kabur mu učini širokim prostorom i udobnim i osvijetli mu ga. (M)

51) DŽENAZETSKE DOVE

(٥١) الدعاء للموتى في الصلاة عليه

١٤٦ - «اللهم اغفر له وارحمه، واعف عنه واصرّم نزله، ووسع مدخله، واغسله بماء والثلج والبرد، ونقه من الخطايا كما نقية الثوب الأبيض من الدنس وأبدلـه داراً خيراً من داره وأهلاً خيراً من أهله وزوجاً خيراً من زوجه، وأدخلـه الجنة، وأعنه من عذاب القبر وعذاب النار. رواه مسلم

146. Allahumma-gfir lehu ve-rhamhu ve' afihu va'fu 'anhu ve ekrim nuzulehu ve vessi' mudhalehu vagsilhu bi-l-mai ve-s-seldži ve-l-berdi ve nekkihi mine-l-hataja kema nekkajte-s-sevbe-l-ebjeda mine-d-denisi ve ebdilhu daren hajren min darihi ve ehlen hajren min ehlihi ve zevdžen hajren min zevdžihi ve edhilhu-l-džennete ve e'izhu min 'azabi-l-kabri (ve azabi-n-nari).

Allahu, oprosti mu i smiluj se, grijeha mu pobriši i sačuvaj ga, nagradi ga počasnim mjestom i učini širokim njegov ulaz (kabur), očisti ga vodom, snijegom i ledom, očisti ga od grijeha kao što bijelu odjeću čistiš od prljavštine. Zamijeni mu njegovu dunjalučku kuću za bolju od nje (ahiretsku), i njegovu porodicu za bolju, i njegovu suprugu za bolju od njegove dunjalučke. U Džennet ga uvedi i zaštitи ga od zagrobne kazne (i od džehemenske vatre). (M)

١٤٧ - «اللهم اغفر لحينا، وميتنا، وشاهدنا، وغائبنا، وصغيرنا، وكبيرنا، وذكرنا وأنثانا. اللهم من أحبيته منا فأحييه على الإسلام ومن توفيته منا فتوقه على الإيمان، اللهم لا تحرمنا أجراه ولا تضلنا بعده». رواه ابن ماجه وأحمد

147. Allahumma-gfir li hajjina ve mejjitina ve šahidina ve gaibina ve sagirina ve kebirina ve zekrina ve unsana. Allahumme men ahjejtehu minna fe ahjihi 'ale-lislami ve men teveffejtehu minna fe teveffehu 'ale-l-imani. Allahumme la tahrimna edžrehu ve la tudilluna ba'dehu.

Allahu, oprosti našim živima i našim mrtvima, našim prisutnim i našim odsutnim, našim mlađima i našim starima, muškim i ženskim. Allahu, onoga koga poziviš među nama, učini da živi u islamu, a onoga koga na ahiret preseliš, preseli ga u imanu. Allahu, ne uskrati nam Svoje nagrade njemu i poslije njega nas ne skreni s Pravoga puta. (MA, H)

١٤٨ - «اللهم إن فلان بن فلان في ذمتك، وحبل جوارك، فقه من فتنة القبر وعذاب النار، وأنت أهل الوفاء والحق. فاغفر له وارحمه إنك أنت الغفور الرحيم». رواه أبو داود وابن ماجه

148. Allahumme inne fulanen (navesti ime) fi zimetike ve habli dživarike, fe kihi min fitneti-l-kabri ve 'azabi-n-nari. Ve Ente ehlu-l-vefai ve-l-hakki, fagfir lehu ve-rhamhu, inneke Ente-l-Gafuru-r-Rahimu.

Allahu, on je u Tvojoj zaštiti i u dosegu Tvoje blizine. Zato, zaštiti ga od stradanja u kaburu i od džehenemske kazne. Ti si dostojan naše odanosti i Ti si Posjedovatelj iskrenosti i Istine te mu zbog toga oprosti i smiluj mu Se, jer si Ti zaista Oprostitelj Milosrdni. (MA, H, D)

١٤٩ - «اللهم عبدك وابن أمتك احتاج إلى رحمتك، وأنت غنيٌّ عن عذابه إن كان مُحسناً فزد في حسناته وإن كان مُسيئاً فتجاوز عنه» رواه الحاكم

149. Allahumme 'abduke ve-bnu emetike ihtadže ila rahmetike ve Ente Ganijjun 'an 'azabihi, in kane muhsinen fe zid fi hasenatihu, ve in kane musien fe tedžavez 'anhu.

Allahu, robu Tvojjem, sin robinje Tvoje, potrebna je Tvoja milost, a Tebi ne treba njegova kazna. Ako bude dobročinitelj, povećaj broj njegovih djela, a ako bude grješnik, ne obaziri se na njegove grijehe. (HA)

**52) DŽENAZETSKA DOVA ZA
MALOLJETNO DIJETE DA BUDE PREDVODNIK (SVOJIM
RODITELJIMA)**

(٥٢) الدعاء للفرط في الصلاة عليه

١٥٠ - يقال بعد الدعاء بالمغفرة «اللهم اجعله فرطاً وذخراً لوالديه، وشفيعاً مُجاباً. اللهم ثقل به موازينهما وأعظم به أجورهما، والحقه بصالح المؤمنين واجعله في كفالة إبراهيم، وقه برحمتك عذاب الجحيم».

150. *Allahumme-dž'alhu feretan ve zuhren livalidejhi ve šefi'an mudžaben. Allahumme sekkil bihi mevazinehuma ve e'azim bihi udžurehuma ve elhikhu bi salihi-l-mu'minine ve-dž'alhu fi kefaleti Ibrahime ve kihi bi Rahmetike 'azabe-l-džehimi (uči se nakon dove za oprost).*

Allahu, učini ovo maloljetno dijete predvodnikom i zalihom njegovim roditeljima i zagovornikom čijem će zagovaranju biti udovoljeno. Allahu, učini da, s njegovim zagovaranjem, dobra djela njegovih roditelja budu teža na vrijednosti te povećaj nagradu njegovim roditeljima radi njega. Sjedini ga s dobrim vjernicima i učini da bude u okrilju Ibrahima, a.s. Svojom milošću ga zaštiti od (džehenemske) vatre. (BB,DM)

١٥١ - «كان الحسن يقرأ على الطفل بفاتحة الكتاب ويقول اللهم اجعله لنا فرطاً، وسلفاً، وأجراً». أخرجه البغوي

151. *Hasan (Poslanikov unuk), Allah bio zadovoljan s njime, nad dženazom djeteta je učio Fatihu i ovu dovu: "Allahumme-dž'alhu lena feretan ve selefen ve edžra".*

Allahu moj, učini ga našim predvodnikom (u Džennet), te našim prethodnikom i nagradom. (BG)

53) DOVA KAO IZRAZ SAOSJEĆANJA

(٥٣) دعاء التعزية

١٥٢ - «إِنَّ اللَّهَ مَا أَخْذَ، وَلَهُ مَا أَعْطَى وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجْلٍ مُّسْمًى، فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْسِبْ». رواه البخاري ومسلم

152. *Inne li-l-Lahi ma ehaze, ve lehu ma e'ata ve kullu šej'in 'indehu bi edželin musemma, fe-ltasbir ve-ltahtesib.*

Allahu pripada ono što je uzeo i Njegovo je ono što je On dao. Kod Njega sve ima određeni rok. Zato, strpi se i nadaj se nagradi. (K)

١٥٣ - وإن قال «أعظم الله أجرك وأحسن عزاءك وغفر ليتك» فحسن.
الأذكار للنووي

153. *Ili, bilo bi dobro ako bi kazao samo ove riječi: E'azame-l-Lahu edžreke ve ahsene 'azaake ve gafere li mejjite.*

Allah ti nagradu uvećao i pomogao da lakše podneseš svoju bol te oprostio grijeha tvome umrlom. (NV)

54) DOVA PRILIKOM SPUŠTANJA

UMRLOG U KABUR

(٥٤) الدعاء عند إدخال الميت القبر

١٥٤ - «بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنْنَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ». رواه أبو داود وأحمد

154. *Bismi-l-Lahi ve 'ala sunneti Resuli-l-Lahi.*

S Allahovim imenom i po sunnetu Allahova Poslanika, ﷺ (postupamo). (D,H)

55) DOVA NAKON ZAGRANJA

KABURA UMRLOG

(٥٥) الدعاء بعد دفن الميت

١٥٥ - كان النبي ﷺ إذا فرغ من دفن الميت وقف عليه وقال: «استغفروا لأهلكم وسلوا له التثبيت، فإنه الآن يُسأل». رواه أبو داود والحاكم

155. Poslanik, ﷺ nakon što se zagrne kabur zemljom, stao bi iznad kabura i obratio se prisutnim (klanjačima dženaza-namaza): "Zatražite oprosta za vašega brata i molite (Allaha) da bude postojan, jer ga sada meleci ispituju". (D, HA)

56) DOVA PRILIKOM POSJETE

MEZARISTANIMA

(٥٦) دعاء زيارة القبور

١٥٦ - «السلام عليكم أهل الديار من المؤمنين والمسلمين وإنما إن شاء الله بكم لاحقون نسأل الله لنا ولكم العافية». رواه مسلم

156. E-s-selamu alejkum ekle-l-dijari mine-l-mu minine ve-l-muslimine ve inna, in ša e-l-Lahu bikum lahikune. Nes elu-l-Lahe lena ve lekumu-l-afijete.

Mir s vama, stanovnici smrtničkih domova vjernika muslimana. Mi ćemo se, ako Allah da, priključiti vama. Allaha molimo da nama i vama oprost Svoj dadne. (M)

57) DOVE PRILIKOM PUHANJA VJETRA

(٥٧) دعاء الريح

١٥٧ - «اللهم إني أسألك خيرها، وأعوذ بك من شرها». رواه أبو داود وابن ماجه

157. Allahumme inni es'elu ke hajreha ve e'uzu bike min šerriha.

Allahu, molim Te da nam u njemu daš dobro i zaštitu Tvoju tražim od zla njegova. (D, MA)

١٥٨ - «اللهم إني أسألك خيرها، وخير ما فيها، وخير ما أرسلت به وأعوذ بك من شرها، وشر ما فيها، وشر ما أرسلت به». رواه البخاري ومسلم

158. Allahumme inni es'eluke hajreha ve hajre ma fiha ve hajre ma ursilet bihi, ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ma fiha ve šerri ma ursilet bihi.

Allahu, molim Te za dobro njegovo, za dobro onoga što u sebi nosi i za dobro onoga zbog čega je poslan, a zaštitu od Tebe tražim protiv zla vjetra te protiv zla onoga što on u sebi nosi i zla onoga zbog čega je poslan. (K)

58) DOVA PRILIKOM

GRMLJAVINE

(٥٨) دعاء الرعد

١٥٩ - كان عبد الله بن الزبير رضي الله عنهم إذا سمع الرعد ترك الحديث وقال: «سبحان الذي يسبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته». الموطأ

159. Kad bi Abdullah, sin Zubejrov, čuo grmljavinu, prekinuo bi razgovor i izgovorio ovu dovu: "Subhane-l-lezi jusebbihu-r-ra'du bi hamdihi vel-melaiketu min hifetihu".

Slava Onome Kojega grom slavi hvalom, a i meleki iz straha prema njemu. (MT)

59) KIŠNE DOVE

(٥٩) من أدعية الاستسقاء

١٦٠ - «اللهم اسكننا غيتاً مغيثاً مريضاً نافعاً غير ضار، عاجلاً غير آجل». رواه أبو داود

160. Allahumme-skina gajsen mugisen, meri'en meri'an, naft'an gajre darrin, 'adžilen gajre 'adžilin.

Allahu, spusti nam posvuda kišu, prijatnu, obilnu i plodnu, korisnu i neštetu, što brže i bez odlaganja. (D)

١٦١ - «اللهم أغثنا، اللهم أغثنا، اللهم أغثنا». رواه البخاري ومسلم

161. Allahumme egisna (3X).

Allahu, kišu nam obilnu spusti. Kišu nam obilnu spusti. Kišu nam spusti, molimo Te. (K)

١٦٢ - «اللهم اسق عبادك، وبهائمك، وانشر رحمتك وأحيي بلدك الميت». رواه أبو داود

162. Allahumme-ski 'ibadeke ve behaimeke, venšur rahmeteke ve ahji beledike-l-mejjite.

Allahu, kišom obilnom napoji Svoje robove i Svoj životinjski svijet. Raširi Svoju milost i oživi ovu Svoju zamrlu zemlju. (D)

60) DOVA DOK PADA KIŠA

(٦٠) الدعاء إذا نزل المطر

١٦٣ - «اللهم صبّينا نافعاً». رواه البخاري

163. Allahumme sajjiben naft'an.

Allahu, molim Te za obilnu i korisnu kišu. (B)

61) DOVA NAKON PADANJA KIŠE

(٦١) الذكر بعد نزول المطر

١٦٤ - «مُطّرنا بفضل الله ورحمته». رواه البخاري ومسلم

164. Mutirna bi fadli-l-Lahi ve rahmetihî.

Kiša nam je podarena dobrotom Allahovom i Njegovom milošću. (K)

62) DOVA ZA PRESTANAK VELIKIH KIŠA

(٦٢) من أدعية الاستصحاء

١٦٥ - «اللهم حوالينا ولا علينا اللهم على الأَكَامِ والظُّرَابِ، وبطون الأُوديَةِ، وَمَنَابَاتِ الشَّجَرِ». رواه البخاري ومسلم

165. Allahumme havalejna ve la'alejna. Allahumme 'ale-l-akami ve-z-zirabi ve butuni-l-evdijjeti ve menabiti-š-šedžeri.

Allahu, izvan naše okoline spusti ove kiše, a ne na nas. Allahu, na zaravni i brežuljke, u utrobe dolina i korjeništa drveća (isprazni kišne oblake). (K)

63) DOVA PRILIKOM VIĐENJA

MLADOGA MJESECA (HILALA)

(٦٣) دعاء رؤية الهلال

١٦٦ - «الله أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلِهِ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ، وَإِيمَانِ وَسَلَامَةِ وَإِسْلَامِ، وَتَوْفِيقِ مَا تَحْبُّ وَتَرْضِي رِبِّنَا وَرَبِّكَ اللَّهُ». رواه الترمذى

166. Allahu ekber, Allahumme ehillehu 'alejna bi-l-emni ve-l-imani ve-s-selameti ve-lislami v-t-teufiki lima tuhibbu ve terda. Rabbuna ve Rabbu ke-l-Lahu.

Allah je najveći, Allahu, učini da nam ovaj mjesec nastupi u znaku sigurnosti i imana, mira i islama, te pomoći u onome što Ti voliš i čime si zadovoljan. Naš Gospodar i tvoj Gospodar (Mjeseče) jest Allah. (T, DR)

64) IFTARSKE DOVE

(٦٤) دعاء عند إفطار الصائم

١٦٧ - «ذَهَبَ الظُّلْمَاءُ، وَابْتَلَتِ الْعَرُوقَ، وَثَبَتَ الأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ». رواه أبو داود

167. Zehebe-z-zame'u ve-btelleti-l-'uruku ve sebete-l-edžru, in ša-Allahu.

Nestala je žđ, natopile se žile, a nagrada je osigurana, ako Allah htjedne.
(D, ig)

65) DOVE PRED POČETAK OBROKA

٦٥) الدعاء قبل الطعام

١٦٨ - إذا أكل أحدكم طعاماً فليقل بسم الله فإن نسي في أوله فليقل بسم الله في أوله وأخره». رواه الترمذى وأبو داود

168. *Prije početka obroka, proučiti: Bismi-l-Lahi, a ako zaboravi proučiti prije početka obroka, neka prouči kad se sjeti: Bismi-l-Lahi fi evvelihi ve ahirihi; Bismi-l-Lahi – za početak i za kraj.* (D, T)

١٦٩ - «من أطعمه الله الطعام فليقل: اللهم بارك لنا فيه وأطعمنا خيراً منه يوم سقاوه الله لنا فليقل اللهم بارك لنا فيه وزدنا منه». رواه الترمذى

169. *Onaj koga Allah opskrbi hranom, neka se zahvali riječima: Allahumme barik lena fihi, ve at'imna hajren minhu.*

Allahu, blagoslov nam daj u hrani i hrani nas boljom od nje.

A onaj koga Allah napoji mlijekom, neka se zahvali riječima: Allahumme barik lena fihi ve zidna minhu.

Allahu moj, blagoslovi ovo mljeko i povećaj nam njegovu količinu. (T)

66) DOVE POSLIJE OBROKA

٦٦) الدعاء عند الفراغ من الطعام

١٧٠ - «الحمد لله الذي أطعمني هذا، ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة». رواه الترمذى وأبو داود

170. *El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi at'ameni haza ve rezakanihu min gajri havlin minni ve la kuvvetin.*

Hvala Allahu, Koji me nahrani i opskrbi bez moje snage i moći. (SS)

١٧١ - «الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه غير مكفي ولا مودع، ولا مستغنى عنه ربنا». رواه البخاري

171. *El-hamdu li-l-Lahi hamden kesiren tajjiben mubareken fihi gajre mekfijjin ve la muvedde'in ve la mustagnen 'anhu Rabbena.*

Allahu pripada velika, lijepa i blagoslovljena zahvalnost na ovoj nafaki. Časti nas redovno i ne učini nam ovu nafaku posljednjom. Gospodaru naš, mi ne možemo opstati bez hrane. (B)

67) DOVA GOSTA DOMAĆINU POSLIJE JELA

(٦٧) دعاء الضيف لصاحب الطعام

١٧٢ - «اللهم بارك لهم فيما رزقتم، واغفر لهم وارحمهم». رواه مسلم

172. *Allahumme barik lehum fima rezaktehum va-gfir lehum ve-rhamhum.*

Allahu, blagoslovi im ono čime si ih opskrbio, oprosti im i smiluj im se. (M)

68) DOVA ONOME KO VAS NAPOJI (VODOM I SL.) ILI TO HTJEDNE URADITI

(٦٨) الدعاء من سقاوه أو إذا أراد ذلك

١٧٣ - «اللهم أطعم من أطعمني واسق من سقاني». رواه مسلم

173. *Allahumme at'im men at'ameni ve-ski men sekani.*

Allahu, nahrani onoga ko je mene nahranio i napoji onoga ko je mene napojio. (M)

69) DOVA DOMAĆINU KOJI VAS UGOSTIIFTAROM

(٦٩) الدعاء إذا أفتر عندهم أهل البيت

١٧٤ - «أفتر عندكم الصائمون وأكل طعامكم الأبرار، وصلت عليكم

الملائكة» رواه أبو داود

174. "Eftare' indekumu-s-saimune ve ekele ta'amekumul-ebraru, ve sallet alejkumu-l-mela iketu.

Postaći kod vas iftarili, dobri jeli i meleki na vas salavate donosili. (D)

70) PONAŠANJE POSTAČA (U SLUČAJU DOBROVOLJNOG POSTA) KAD BUDE POSTAVLJENA SOFRA, A ON NE PREKINE POST

(٧٠) دعاء الصائم إذا حضر الطعام ولم يفطر

١٧٥ - «إذا دُعِيَ أحدكم فليجب، فإن كان صائمًا فليصلّ وان كان
مفطراً فليطعم» ومعنى فليصلّ أي فليدع. رواه مسلم

175. Kad bilo ko od vas bude pozvan (na neku gozbu), neka se odazove. Ako posti, onda neka uči dove domaćinu, a ako ne bude postio, neka sjede za sofru. (M)

Fel-jusalli znači: fel-jed'u, to jest, neka uči dove.

71) DOVA KAD SE UGLEDAJU RANI PLODOVI

(٧١) الدعاء عند رؤية باكورة الثمر

١٧٦ - «اللهم بارك لنا في ثمننا، وبارك لنا في مدینتنا وبارك لنا في صاعنا،
وبارك لنا في مُدَنَّا». رواه مسلم

176. Allahumme barik lena fi semerina ve barik lena fi medinetina ve barik
lena fi sa'inna ve barik lena fi muddina.

Allahu, blagoslovi nam naše plodove, i blagoslovi nam naš grad; blagoslovi nam naše mjere (za mјerenje plodova) i blagoslovi nam našu opskrbu. (M)

72) DOVA PRILIKOM KIHANJA

(٧٢) دعاء العاطس

١٧٧ - «إذا عطس أحدهم، فليقل الحمد لله وليقل له أخوه، أو صاحبه يرحمك الله، فإذا قال له يرحمك الله، فليقل: يهديكم الله ويصلح بالكم».

رواه البخاري

177. Kad neko od vas kihne, neka kaže: "El-hamdu li-l-Lahi" (Hvala Allahu). Tada čete mu njegov brat ili prijatelj uzvratiti: "Jerhamuke-l-Lahu" (Allah ti se smilovao). Ako mu to kaže, neka on uzvrati: «Jehdikumu-l-Lahu ve juslih balekum» (Allah vas /te/ uputio i popravio vaše /tvoje/ stanje). (B)

73) DOVA OŽENJENOM-UDATOJ

(٧٣) الدعاء للمتزوج

١٧٨ - «بارك الله لك، وبارك عليك وجمع بينكما في خير» رواه الترمذى

وأبو داود

178. Bareke-l-Lahu leke ve bareke 'alejke ve džeme' a bejnekuma fi hajrin.

Allah te blagoslovio i svakom te blagodati obasuo. Allah vas sjedinio u dobru. (SS, N)

74) DOVA KOJU MLADOŽENJA UČI SEBI I DOVA KOJA SE UČI KAD KUPIMO NEKU ŽIVOTINJU

(٧٤) دعاء المتزوج لنفسه ودعاء شراء الدابة

١٧٩ - إذا تزوج أحدكم امرأة، أو إذا اشتري خادماً فليقل: «اللهم إني أسلك خيرها وخير ما جبتها عليه وأعود بك من شرها وشر ما جبتها عليه، وإذا اشتري بغيراً فليأخذ بذروة سنته ولويقل مثل ذلك» رواه أبو داود وابن ماجه

179. Kad se ko oženi, ili za kućne porodične potrebe unajmi poslugu, neka izgovori dovu:

Allahumme inni es'elu ke hajreha ve hajre ma džebelteha' alejhi ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ma džebelteha' alejhi.

Allahu, molim Te da mi u njoj (ili njemu) podariš dobro i da ono čemu je ona (ili on) po naravi sklon(a), bude dobro. I utičem Ti se od njenoga (njegovoga) zla i zla onoga čemu je po prirodi sklon(a).

Ako, pak, kupi devu (ili neku drugu životinju), neka je uzme za grbu te izgovori istu dovu. (D, MA)

75) DOVA PRIJE SPOLNOG ODNOŠA U BRAKU

(٧٥) الدعاء قبل الجماع

١٨٠ - «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. اللَّهُمَّ جَنِبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِبْ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْنَا». رواه البخاري ومسلم

180. Bismi-l-Lah. Allahumme džennibne-š-šejtane ve džennibi-š-šejtane ma rezaktena.

Allahu, skloni nas od šejtana i skloni šejtana od onoga čime si nas opskrbio. (K)

76) DOVA PROTIV IZLJEVA SRDŽBE

(٧٦) دعاء الغضب

١٨١ - «أَعُوذُ بِاللَّهِ مِن الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ». رواه البخاري ومسلم

181. *Euzu bi-l-Lahi mine-š-šejtani-r-radžim.*

Allaha prizivam protiv prokletog šejtana. (K)

77) DOVA KAD UGLEDAMO NESRETNika

(٧٧) دعاء من رأى مُبتلى

١٨٢ - «الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به وفضلني على كثير ممن خلق تفضيلاً» رواه الترمذى

182. *El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi' afani mimma ibtelake bihi ve feddaleni 'ala kesirin mimmen haleka tefdila.*

Hvala Allahu, Koji me zaštiti od onoga što je tebe zadesilo i dade mi prednost nad mnogo čime što je stvorio. (T)

78) DOVA NA SIJELU

(٧٨) ما يقال في المجلس

١٨٣ - «عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كان يُعدُّ لرسول الله ﷺ في المجلس الواحد مائة مرة من قبل أن يقوم: رب اغفر لي وتب على إني أنت التواب الغفور». رواه الترمذى

183. *Od Ibn-Omera, prenosi se da je rekao: "Brojao da je Allahov Poslanik, ﷺ u toku jednoga sijela (sa ashabima) izgovarao po stotinu puta: Rabbi-gfir li ve tub 'aleFFE inneke Ente-t-Tvvabu-l-Gafur".*

Gospodaru moj, oprosti mi i primi moje pokajanje, jer Ti si, zaista, Onaj Koji primaš pokajanja i oprashtaš grijeha. (T, ig)

79) DOVA ZA ISKUPLJENJE GRIJEHA NA SKUPU (SIJELU)

(٧٩) كفاره المجلس

١٨٤ - «سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ» رواه الترمذى وأبو داود

184. Subhanke-l-Lahumme ve bi hamdike, ešhedu en la ilahē illa Ente, estagfiruke ve etubu ilejke.

Neka si slavljen, Allahu, i neka Ti je hvala. Svjedočim da nema boga osim Tebe. Od Tebe tražim oprost i Tebi se kajem. (SS)

79a) DOVA KOJOM SE ZAVRŠAVAJU SVI SKUPOVI (SIJELA)

١٨٤ (٧٩) ما يختم به جميع المجالس

١٨٤ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: ما جلس رسول الله ﷺ مجلساً قط، ولا تلى قرآنًا ولا صلى صلاة إلا ختم ذلك بكلمات قالت فقلت يا رسول الله ﷺ أراك ما تجلس مجلساً ولا تتلو قرآنًا، ولا تصلي صلاة إلا ختمت بهؤلاء الكلمات؟ قال: «نعم من قال خيراً ختم له طابع على ذلك الخير، ومن قال شرًا كُنَّ له كفارة» «سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ» رواه النسائي وأحمد

184a. Subhanke ve bi hamdike, la ilahē illa Ente, estagfiruke ve etubu ilejke.

Hazreti Aiša, prenosi da je Allahov Poslanik, ﷺ, redovno je svako sijelo sa ashabima, svako učenje Kur'ana i svaki namaz završavao istim riječima (dovom). To je navelo h. Aišu da mu se obrati: "Alahov Poslaniče, još te ne vidjeh da si odsijelio sijelo, učio Kur'an ili klanjao namaz, a da nisi završavao tim riječima (dovom)". Odgovorio joj je: «Da, ko ispravno govori (dobro radi) kao završni čin, na to djelo se stavlja pečat, a ko, pak, govori (ili uradi) loše, one (te riječi) mu dođu kao iskupljenje, a glase: 'Neka si slavljen i hvaljen, Allahu moj. Nema Boga osim Tebe, Tebe ja molim za oprost grijeha i Tebi se iskreno kajem. (NFJL, H)

80) DOVA ZA ONOG KOJI TI KAŽE:

"ALLAH TI OPROSTIO"

(٨٠) الدّعاء مِنْ قَالَ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ

١٨٥ - عن عبد الله بن سرجس ﷺ قال أتيت النبي ﷺ فأكلت من طعامه فقلت: غفر الله لك يا رسول الله، قال: «ولك». رواه أحمد والنمسائي

185. Abdulah, sin Serdžisov, ﷺ, kazuje: "Došao sam kod Poslanika, ﷺ, i s njim jeo, poslije čega sam mu rekao: 'Gafera-l-Lahu leke' (Allah ti oprostio, Allahov Poslaniče), a on mi odgovori: 'Ve leke' (I tebi). (H, NFJL)

81) DOVA ZA ONOGA KO

TI UČINI DOBRO

(٨١) الدّعاء مِنْ صَنَعِ إِلَيْكَ مَعْرُوفًا

١٨٦ - «مِنْ صُنْعِ إِلَيْهِ مَعْرُوفٍ فَقَالَ لِفَاعِلِهِ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا فَقَدْ أَبْلَغَ يَنْهَى
الثَّنَاءِ». رواه الترمذى

186. Onaj kome bude učinjeno dobro i kaže dobročinitelju: "Džezake-l-Lahu hajren" (Allah te nagradio dobrim), time će najpotpunije izraziti zahvalnost. (T)

82) DOVA KOJOM SE MOLI

ALLAHHOVA ZAŠTITA OD DEDŽALA

(٨٢) الْذِكْرُ الَّذِي يَعْصِمُ اللَّهُ بِهِ مِنَ الدِّجَالِ

١٨٧ - «مِنْ حَفْظِ عَشْرِ آيَاتٍ مِّنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عَصِيمٌ مِّنَ الدِّجَالِ».
والاستعاذه بالله من فتنته عَقْبَ الشَّهَادَةِ الْأُخْرَى مِنْ كُلِّ صَلَاةٍ. رواه مسلم

187. Ko nauči napamet prvih deset ajeta iz sure El-Kehf, bit će sačuvan od Dedžala. Za zaštitu od Dedžalove smutnje, može se proučiti i E'uzu bi-l-Lahi na posljednjem tešehhudu svakoga namaza (pogledaj dove broj 55 i 56).

**83) DOVA ZA ONOGA KOJI TI KAŽE DA
TE VOLI ZARAD ALLAHA**

(٨٣) الدّعاء مِنْ قَالَ إِنِّي أَحْبَكُ فِي اللّٰهِ

١٨٨ - «أَحْبَكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ». رواه أبو داود

188. *Ehabke-l-lezi ahbebteni lehu.*

Volio te Onaj radi Kojega me voliš. (D)

**84) DOVA ZA ONOGA KOJI TI PONUDI
MATERIJALNU POMOĆ**

(٨٤) الدّعاء مِنْ عَرْضِ عَلَيْكَ مَالَهُ

١٨٩ - «بَارَكَ اللّٰهُ لَكَ فِي أَهْلَكَ وَمَالَكَ». رواه البخاري

189. *Bareke-l-Lahu leke fi ehlike ve malike.*

Allah ti dao blagoslov u twojor porodici i twojor imovini. (B)

**85) DOVA PRILIKOM VRAĆANJA DUGA ZA ONOGA KO TI JE
POSUDIO**

(٨٥) الدّعاء مِنْ أَقْرَضَ عِنْدَ الْقَضَاءِ

١٩٠ - «بَارَكَ اللّٰهُ لَكَ فِي أَهْلَكَ وَمَالَكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ
وَالْأَدَاءُ». رواه النسائي وابن ماجه

190. *Bareke-l-Lahu leke fi ehlike ve malike.*

*Allah ti dao bereket u twojor porodici i twojor imovini. Nagrada za davanje
zajma je zahvalnost i vraćanje duga na vrijeme. (NFJL, MA)*

86) DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJEMO OD STRAHA PRED ŠIRKOM (MNOGOBOŠTVOM)

(٨٦) دعاء الخوف من الشرك

١٩١ - «اللهم أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْغُفُكَ مَا لَا أَعْلَمُ».».

رواه أحمد

191. *Allahumme inni e'uzu bike en ušrike bike ve ene e'alemu ve estagfiruke lima la e'alemu.*

Allahu, zaštiti me da prema Tebi ne počinim svjesno širk i molim Te da mi oprostiš za ono što počinim nesvjesno. (H, ig)

87) DOVA KOJOM MOLIMO ZA ONOGA KO NAM SE ZAHVALI DOVOM NA HEDIJI ILI MATERIJALNOJ

POMOĆI (SADAKI)

(٨٧) ما يقول من أَهْدَى هَدْيَةً أَوْ تَصَدَّقَ

بصدقه فدعني له

١٩٢ - عن عائشة رضي الله عنها قالت أُهديت لرسول الله ﷺ شاة فقال:
«اقسميها» وكانت عائشة رضي الله عنها إذا رجع الخادم تقول: ماذا قالوا؟
قال: يقولون بارك الله فيكم فتقول عائشة: وفيهم بارك الله نرد عليهم مثل
ما قالوا ويبقى أجرنا لنا». رواه ابن السنى

192. Aiša, kazuje nam: "Jednom, kad je Poslaniku bila poklonjena ovca, on je rekao: 'Podijeli' (njeno meso)". Aiša, je, kad bi se sluga vratio nakon podjele mesa, pitala: "Šta kažu?" On bi joj odgovorio: "Rekli su: 'Bareke-l-Lahu fikum' (Neka vas Allah blagoslovi)". Aiša bi uzvratila: "Ve fihim bareke-l-Lahu (Neka i njih Allah blagoslovi). Uzvratimo im kako su nam zaželjeli. Time će naša nagrada ostati nama. (IS)

88) DOVA KOJOM SE OGRAĐUJE OD ZLE SLUTNJE

(٨٨) دعاء كراهة الطيرَة

١٩٣ - «اللهم لا طير إلا طيرك ولا خير إلا خيرك ولا إله غيرك». رواه

أحمد وابن السنى

193. Allahumme la tajre illa tajruke ve la hajre illa hajruke ve la ilahe gajruke.
Bože moj, samo Ti budućnost poznaješ, i nema dobra osim Tvoga. Nema boga osim Tebe.

(Uči se kad čujemo ili vidimo da to neko čini – određuje svoj pravac kretanja prema kretanju ptica, vjerujući da mu ptice donose dobro.) (H, IS)

89) DOVA KAD SE PENJE NA JAHAĆU

ŽIVOTINJU (ILI SJEDA U NEKO PRIJEVOZNO SREDSTVO)

(٨٩) دعاء ركوب الدابة أو ما يقوم مقامها

١٩٤ - «بِسْمِ اللَّهِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَبْحَانَ الَّذِي سَخَرَ لَنَا هَذَا وَمَا كَنَا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَا إِلَى رِبِّنَا لَمْ نَقْبِلُونَ» «الحمد لله، الحمد لله، الله أكبير، الله أكبير، الله أكبير، سبحانك الله، إني ظلمت نفسي فاغفر لي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت). رواه الترمذى وأبو داود

194. Bismi-l-Lah. El-hamdu li-l-Lah. Subhan e-l-lezi sehhare lena haza ve ma kunna lehu mukrinine, ve inna ila Rabbina le munkalibun. El-hamdu li-l-Lahi, el-hamdu li-l-Lahi, el-hamdu li-l-Lahi. Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Subhaneke-l-Lahume inni zalemtu nefsi, fa-gfir li, fe innehu la jagfиру-z-zunube illa Ente.

S Allahovim imenom (polazim). Hvala Allahu. Slavljen neka je Onaj Koji nam je ovo omogućio, sami to ne bismo bili sposobni. Mi se zaista Gospodaru našem vraćamo. Hvala Allahu, hvala Allahu, hvala Allahu. Allah je najveći, Allah je najveći, Allah je najveći. Neka si slavljen, Allahu. Zaista sam

počinio nasiđe prema sebi, zato mi oprosti. Jer, grijeha, zasigurno, ne oprišta niko drugi osim Tebe. (D, T)

90) PUTNA DOVA (DRUGA)

(٩٠) دعاء السفر

١٩٥ - «الله أكبير، الله أكابر، الله أكابر، سبحان الذي سخر لنا هذا وما
كنا له مقرنين وإنما إلى ربنا لمنقلبون» «اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا
البر والتقوى، ومن العمل ما ترضى، اللهم هون علينا سفرنا هذا واطو عنا
بعدة، اللهم أنت الصاحب في السفر، وال الخليفة في الأهل، اللهم إني أعوذ بك
من وعثاء السفر، وكآبة المنظر وسوء المنقلب في المال والأهل، وإذا رجع
قالهن وزاد فيهن» آيبون، تائبون، عابدون، لربنا حامدون». رواه مسلم

195. Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Subhane-l-lezi sehliare lena haza ve ma kunna lehu mukrinine, ve inna ila Rabbina le munkalibun. Allahumme inna nes'eluke fi seferina haza el-birre, ve-t-takva ve mine-l-'ameli ma terda. Allahumme hevvin 'alejna seferena haza va-tvi' 'anna bu'dehu. Allahumme Ente-s-Sahibu fi-s-sefari v-l-halifetu fi-l-ehli. Allahumme inni e'uzu bike min va'sai-s-seferi ve keabeti-l-menzari ve su i-l-munkalebi fi-l-mali ve-l-ehli.

A poslije povratka, dodati:

Ajibune, ta ibune, 'abidune, li rabbina hamidune.

Allah je najveći, Allah je najveći, Allah je najveći. Neka je slavljen Onaj Koji nam je ovo omogućio, a mi to ne bismo bili sposobni sami učiniti. Mi se, zaista, Gospodaru našem vraćamo. Allahu, molimo Te za dobročinstvo i bogobojaznost na ovom našem putu, i za djela kojima si Ti zadovoljan. Allahu, olakšaj nam ovo putovanje, a razdaljinu njegovu skrati. Ti si Pratio na putu i Čuvar u porodici. Allahu, molim Te da me zaštitiš od teškoće na putu, ružnih prizora, te zla u imetku i (porodici kada se vratim).

A, kada se vrati kući s puta, prouči se ista dova i još doda:

Vraćamo se i kajemo, Allahu ibadet činimo i svoga Gospodara hvalimo. (M)

91) DOVA PRI ULASKU U NEKO SELO ILI GRAD

(٩١) دعاء دخول القرية أو البلدة

١٩٦ - «اللهم رب السموات السبع وما أضللن، ورب الأرضين السبع وما أقللن، ورب الشياطين وما أضللن ورب الرياح وما ذرَّين. أسألك خير هذه القرية وخير أهلها، وخير ما فيها، وأعوذ بك من شرها، وشر أهلها، وشر ما فيها». رواه الحاكم وابن السنى

196. *Allahumme Rabbe-s-semavati-s-seb'i ve ma azlelne ve Rabbe-l-eredine-s-seb'i ve ma aklelne ve Rabbe-š-šejatini ve ma adlelne ve Rabbe-r-rijahi ve ma zerezne: Es'elu ke hajre hazih-i-l-karjeti ve hajre ehliha ve hajre ma fiha, ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ehliha, ve šerri ma fiha.*

Allahu, Gospodaru sedam nebesa i onoga što ona natkriljuju, Gospodaru sedam Zemalja i onoga što one drže, Gospodaru šejtana i onog koga su oni zaveli, Gospodaru vjetrova i onoga što oni nose, molim Te za dobrobit ovoga naselja i za dobrobit njegovih žitelja, te za dobrobit svega što se u njemu nalazi. Tražim Tvoju zaštitu od zla ovoga naselja te od zla njegovih mještana i svega onoga što je u njemu. (HA, IS, N)

92) DOVA PRI ULASKU U TRŽNICU (ČARŠIJU)

(٩٢) دعاء دخول السوق

١٩٧ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يَحْيِي وَيَمْتَيِّتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمْوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ». رواه الترمذى

197. *La ilahē ille-l-Lāhu vahdehu la šerike lehu. Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, juhji ve jumitu ve Huve Hajjun la jemutu. Bi jedihi-l-hajru ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir.*

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnog nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On proživljava i usmrćuje, i On je Živi, Koji ne

umire. U Njegovoј je ruci (On posjeduje) svako dobro i On nad svime ima moć. (T, HA)

93) DOVA KAD POSRNE JAHĀČA ŽIVOTINJA ILI PRI PROBLEMU S PRIJEVOZNIM SREDSTVOM

(٩٣) الدعاء إذا تعسست الدابة أو ما يقوم مقامها

١٩٨ - «بِسْمِ اللَّهِ». رواه أبو داود

198. *Bismi-l-Lah.*

S Allahovim imenom. (D)

94) DOVA MUSAFIRA ZA ONE KOJI OSTAJU

(٩٤) دعاء المسافر للمقيم

١٩٩ - «أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا تُضِيغُ وَدَائِعَهُ». رواه أحمد وابن ماجه

199. *Estevdī' ukumu-l-Lahe-l-lezi la tedi'u vedai'uhu.*

Ostavljam vas u amanet (na čuvanje) Allahu, Čiji se amanet ne može izgubiti. (H, MA)

95) DOVE KOJE MUSAFIRIMA UČE ONI KOJI OSTAJU

(٩٥) دعاء المقيم للمسافر

٢٠٠ - «أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلَكَ». رواه أحمد والترمذى

200. *Estevdī'u-l-Lahe dineke, ve emaneteke ve havatime 'amelike.*

Allahu povjeravam vjeru twoju, amanet (polog) twoj i završetke djela twojih. (H, T)

٢٠١ - «زَوْدُكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيُسِرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ». رواه الترمذى

201. *Zevvedeke-l-Lahu-t-takva ve gafere zenbeke ve jessere leke-l-hajre hajsu ma kunte.*

Allah ti uvećao twoju bogobojaznost, oprostio ti grijehe i olakšao ti činjenje dobrih djela gdje god da se nađeš. (T)

96) DOVA PRILIKOM USPINJANJA NA BRDO ILI PLANINU I PRILIKOM SILASKA

٩٦) التَّكْبِيرُ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَالْتَّسْبِيحُ إِذَا هَبَطَ

٢٠٢ - «عن جابر قال: كُنَّا إذا صعدنا كَبَرْنَا، وإذا نزلنا سَبَحْنَا». رواه البخاري

202. *Džabir, رضي الله عنه, kazuje: «Kad bismo se popeli na kakvu uzvišicu, proučili bismo tekbir (Allahu ekber), a kad bismo se spustili s nje, učili bismo Subhane-l-Lah».* (B)

97) DOVA MUSAFIRA KOJI PORANI NA PUT

٩٧) دَعَاءُ الْمَسَافِرِ إِذَا أَسْحَرَ

٢٠٣ . «سَمِعْ سَامِعْ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحَسَنْ بِلَائِهِ عَلَيْنَا رَبُّنَا صَاحِبُنَا، وَأَفْضَلُ عَلَيْنَا عَائِدًا بِاللهِ مِنَ النَّارِ» رواه مسلم

203. *Semi'a sami'un bi hamdi-l-Lahi ve husni belaihi 'alejna. Rabbena sahibna ve edfil 'alejna a'izen bi-l-Lahi mine-n-nari.*

Neka čuje (onaj koji sluša) naše hvaljenje Allaha, ﷺ, na lijepim blagodatima. Gospodaru naš, budi nam Pratilac (Zaštitnik) i obaspi nas Svojim obiljem. Allahu se utječemo od džehenemske vatre. (M)

98) DOVA NA PUTOVANJU PRI ZAUSTAVLJANJU U NEKOME MJESTU ILI VAN NJEGA

(٩٨) الدعاء إذا نزل منزلًا في سفر أو غيره

٢٠٤ - «أعوذ بكلمات الله التامات من شر مخلق». رواه مسلم

204. *E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min šerri ma haleka.*

Pomoću Allahovih savršenih riječi, utjecem se protiv zla svega što je stvorio.
(M)

99) DOVA PRI POVRATKU S PUTA

(٩٩) ذكر الرجوع من السفر

٢٠٥ - «عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ كان إذا قفل من غزو، أو حج يكبر على كل شرفٍ ثلاث تكبيرات ثم يقول: لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك، ولهم الحمد، وهو على كل شيءٍ قادر، آبيون، تائبون، عابدون لربينا حامدون، صدق الله وعده، ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده». رواه البخاري ومسلم

205. Sin Omerov, ↗ kazuje da je Allahov Poslanik, ﷺ, nakon bitke ili obavljenog hadždža, u povratku na svakom uzvišenju proučio ovu dovu:

Allahu ekber (3X). La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir. Ajibune, Taibune, Abidune li Rabbina hamidune. Sadeka-l-Lahu va'dehu ve nesare 'abdehu ve hezzeme-l-ahzabe vahdehu.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi nema ravnoga. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On je iznad svega drugoga. Vraćamo se i kajemo se obožavajući našega Gospodara i hvaleći Ga. Allah je obistinio Svoje obećanje, pomogao je Svome robu i sve protivnike Sam porazio. (K)

100) KAKO ĆE POSTUPITI ONAJ KOGA ZADESI NEŠTO ŠTO GA OBRADUJE ILI ŠTO NE VOLI

(١٠٠) ما يقول من أتاه أمر يسره أو يكرهه

٢٠٦ - كان ﷺ إذا أتاه الأمرُ يسْرٌه قال: «الحمد لله الذي بنعمته تَمُّ الصالحاتُ» وإذا أتاه الأمر يكرهه قال: الحمد لله على كلّ حال». رواه ابن السنى والحاكم

206. Poslanik, ﷺ, kad bi mu se dogodilo nešto čemu bi se obradovao, izgovarao bi riječi:

El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi bi ni'metihhi tetimmu-s-salihatū.

Hvala Allahu, po Čijoj se blagodati upotpunjaju dobra djela.

A kad bi mu se dogodilo nešto čemu se ne bi radovao, izgovarao bi ovu dovu:

El-hamdu li-l-Lahi 'ala kulli hal.

Hvala Allahu na svakome stanju. (IS, FJL)

101) VRIJEDNOST IZGOVARANJA SALA- VATA NA POSLANIKA, S.A.V.S.

(١٠١) فضل الصلاة على النبي ﷺ

٢٠٧ - قال ﷺ: «من صلّى على صلاة صلّى الله عليه بها عشرًا» رواه مسلم

207. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ko mene jednim salavatom spomene, Allah će zbog toga deset puta spomenuti". (M)

٢٠٨ - و قال ﷺ: «لا تجعلوا قبرى عيдаً وصلوا علىَّ فإن صلاتكم تبلغنى حيثُ كنتم». رواه أبو داود وأحمد

208. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ne pretvarajte moj kabur u svetilište, nego me spominjite salavatima. Vaši salavati stizu do mene gdje god ih izgovorili". (D, H)

٢٠٩ - وقال ﷺ: «البخيل من ذُكرتْ عنده فلم يصلّ على». رواه الترمذى

209. Kazao je Poslanik, ﷺ "Škrtica je onaj u čijem prisustvu bude spomenuto moje ime, a on me salavatom ne spomene". (T, ig)

102) ŠIRENJE SELAMA

(١٠٢) إفشاء السلام

٢١٠ - قال رسول الله ﷺ: «لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا

أولاً أدلّكم على شيء إذا فعلتموه تحابيتم أفسحوا السلام بينكم». رواه مسلم

210. Kazao je Poslanik, ﷺ "Nećete ući u Džennet dok ne budete vjerovali, a nećete vjerovati dok se ne budete međusobno voljeli. Hoćete li da vas uputim ka nečemu što će među vama uspostaviti ljubav ako se toga budete pridržavali? Širite selam među vama". (M)

٢١١ - وقال عمار بن ياسر رضي الله عنه: ثلاثة من جمعهنَّ فقد جمع
الإيمان: الإنفاق من نفسه، وبذل السلام للعالم، والإنفاق من الإقتصار».

رواہ البخاری

211. Ammar, sin Jasirov rekao je: "Ko sjedini tri vrline obuhvatio je puninu vjerovanja: nepristrasnost prema sebi, širenje selama među svijetom i pomaganje siromašnim onda kad je to i njemu samome potrebno". (B)

٢١٢ - وعن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما: أن رجلاً سأله النبي ﷺ أي الإسلام خير قال: «تطعم الطعام، وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف» رواه البخاري ومسلم

212. Abdullah, sin Omerov, kazuje da je neki čovjek upitao Poslanika, Allah mu se smilovao i mir mu podario: "Šta se u islamu smatra da je među najboljim djelima?" Poslanik, ﷺ, mu je odgovorio: "Nahrani onoga kome je

to potrebno i nazivaj selam onome koga poznaješ i onom koga ne poznaješ».
(K)

103) KAKO POSTUPITI KAD SE ČUJE PJEVANJE HOROZA I NJAKANJE MAGARCA

(١٠٣) الدعاء عند صياغ الديك ونهيق الحمار

٢١٣ - إذا سمعتم صياغ الديكة فاسألووا الله من فضله، فإنها رأت ملكاً وإذا سمعتم نهيق الحمار فتعودوا بالله من الشيطان، فإنه رأى شيطاناً» رواه البخاري ومسلم

213. Kad čujete horoza da kukuriče, molite Allaha za dobrote Njegovim rijećima: «Allahumme inni es'eluke min fadlike», jer je horoz vidio meleka, a ako čujete njakanje magarca, proučite: E'uzu bi-l-Lahi, jer magarac spazio šejtana. (K)

104) KAKO POSTUPITI KAD SE PO NOĆI ČUJE ZAVIJANJE PASA

(١٠٤) الدعاء عند سماع نباح الكلاب بالليل

٢١٤ - «إذا سمعتم نباح الكلاب ونهيق الحمير بالليل فتعودوا بالله منهن فإنهن يرین ما لا ترون». رواه أبو داود

214. Kad po noći čujete zavijanje pasa i revanje magarca, proučite: E'uzu bi-l-Lahi, jer su te životinje spazile ono što vi ne možete. (D, H)

105) DOVA ZA ONOGA KOGA SI RUŽIO (الدعاء من سببته)

٢١٥ - عن أبي هريرة ﷺ أنه سمع النبي ﷺ يقول:«اللهم فأيّما مؤمن سببته فاجعل ذلك له قرية إلينك يوم القيمة». رواه البخاري ومسلم

215. Ebu-Hurejre, ﷺ, prenosi da je čuo Poslanika, ﷺ, da kaže: "Allahu, kojega god da sam vjernika grdio – približi ga time Sebi na Sudnjem danu". (K)

106) KAKO ĆE POSTUPITI MUSLIMAN U ČIJEM PRISUSTVU NEKO HVALI DRUGOGA MUSLIMANA

(١٠٦) ما يقول المسلم إذا مدح المسلم

٢١٦ - قال: «إذا كان أحدكم مادحاً صاحبَهُ لا محالة فليقل أحسِبْ فلاناً
والله حسيبُهُ ولا أزكي على الله أحداً أحسِبْهُ - إن كان يعلم ذاك
كذا وكذا» رواه مسلم

216. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ako bilo ko od vas baš mora pohvaliti svoga prijatelja, neka kaže: 'Ahsibuhu va-l-Lahu hasibuhu ve la uzzezi 'ala-l-Lahi ehada'".

Smatram da je takav i takav, a Allah najbolje zna o njemu. Nije mi nakana da ikog precjenjujem iznad Allahove ocjene. Smatram da je takav i takav (ako se sigurno zna da je takav). (M)

107) DOVA KOJA SE UČI IZMEĐU JEMENSKOG UGLA KABE I CRNOGA KAMENA (EL-HADŽERU-L-ESVEDA)

(١٠٧) الدعاء بين الركن اليماني والحجر الأسود

٢١٧ - كان النبي ﷺ: «يقول فيما بين الركن اليماني والحجر الأسود: «ربنا
آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار». رواه أبو داود وأحمد

217. Poslanik, ﷺ, vršeći tavaf oko Kabe, učio je slijedeću dovu između njenog Jemenskog ugla i Crnoga kamena: "Rabbena atina fi-d-dun'ja haseneten ve fi-l-ahireti haseneten ve kina 'azabe-n-nari'.

Gospodaru naš, daj nam dobro na ovome svijetu i dobro na drugome svijetu. Sačuvaj nas džehenske vatre. (D, H, BG, FŠS)

108) DOVA PRILIKOM BORAVKA NA SAFFI I MERVI

(١٠٨) دعاء الوقوف على الصفا والمروة

٢١٨ - قال جابر رضي الله عنه في صفة حجة النبي ﷺ: «فلما دنا من الصفا قرأ: إن الصفا والمروة من شعائر الله، أبدأ بما بدأ الله به» فبدأ بالصفا فرقى عليه حتى رأى البيت فاستقبل القبلة، فوحد الله وكبره، وقال: «لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، لا إله إلا الله وحده أنجز وعده، ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده ثم دعا بين ذلك. قال مثل هذا ثلث مرات» الحديث وفيه «ففعل على المروة كما فعل على الصفا». رواه مسلم

218. Opisujući Poslanikov hadždž, Džabir, رضي الله عنه: «Pošto bi se približio Saffi, Poslanik, رضي الله عنه, bi proučio ajet: 'Inne-s-Safa ve-l-Mervete min še'airi-l-Lahi' (Saffa i Merva su Allahova časna mjesta). Počeo je na način kako je Allah, ﷺ, počeo. Dakle, počeo bi od Saffe, popevši se na nju, odakle mu je pogled dosezao do Bejtullah, potom bi upravio lice svoje prema kibli i, iskazujući Allahovu jednoću i veličajući Ga, govorio: 'La ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku, ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir, la ilahe ille-l-Lahe vahdehu, endžeze va'-dehu ve nesare' abdehu, ve hezeme-l-ahzabe vahdehu' (Nema boga osim Allah-a, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost i On je iznad svega. Nema boga osim Allah-a, Jedinoga, Koji ispunjava Svoje obećanje i pomaže Svojem robu, i sve protivnike Sam porazi). Potom bi Allahu učinio dovu, a onda bi to ponavljaо tri puta». U drugoj predaji se navodi da je to isto Poslanik obavljao na Mervi. (M)

109) DOVA NA DAN AREFATA

(١٠٩) الدعاء يوم عرفة

٢١٩ - «خَيْرُ الدُّعَاءِ يَوْمُ عُرْفَةٍ وَخَيْرُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِيٍّ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْكَوْنُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ». رواه الترمذى

219. «Najbolja dova je ona koja se izgovara na Dan Arefata te je najbolje što sam ja učio i poslanici prije mene: jeste:

La ilahé ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve 'ala kulli šej'in kadir.»

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On nad svime ima moć. (T)

110) DOVA KOJA SE UČI KOD MEŠ'ARI-L-HARAMA (ČASNOGA HRAMA)

(١١٠) الذكر عند المشعر الحرام

٢٢٠ - قال جابر :«إِنَّ النَّبِيَّ رَكِبَ الْقُصُوَّاتِ حَتَّى أَتَى الْمَشْعُورَ الْحَرَامَ فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ فَدَعَاهُ، وَكَبَرَهُ، وَهَلَّهُ، وَوَحَّدَهُ فَلَمْ يَزُلْ وَاقِفًا حَتَّى أَسْفَرَ جَدًا فَدَفَعَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسَ» رواه مسلم

220. *Allahu ekber. La ilahé ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh. Lehul-mulku ve lehul-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir.*

Prenosi Džabir, ﷺ, da bi Poslanik, ﷺ, uz jahao devu zasjećenog ulja (kasvu) i krenuo dok ne bi stigao do Meš'ari-l-harama te bi se upravio prema kibli i upućivao Allahu dove, veličao Ga (izgovarao tekbir), izgovarao: La ilahé illellah (tehlil) i iskazivao Njegovu jednoću. Tako bi stajao sve do pojave jakog jutarnjeg rumenila, a pokrenuo bi se tek pred neposredni izlazak sunca. (M)

111) IZGOVARANJE TEKBIRA SA SVAKIM BACANJEM KAMENČIĆA NA DŽEMRETIMA

(١١١) التكبير عند رمي الجمار مع كل حصاة

٢٢١ - كان رسول الله ﷺ: «يُكبر كلما رمى بحصاة عند الجمار الثلاث ثم يتقدم، ويقف يدعوا مستقبل القبلة، رافعاً يديه بعد الجمرة الأولى والثانية أما جمرة العقبة فيرميها ويُكبر عند كل حصاة وينصرف ولا يقف عندها». رواه البخاري ومسلم

221. Allahov Poslanik, ﷺ prilikom bacanja svakoga kamenčića na svakom od tri džemreta, izgovorio bi tekbir, potom bi iskoračio naprijed, stao i proučio dovu okrenuvši se podignutih ruku prema kibli. Tako je postupao pri prvom i drugom bacanju (džemreta). Prilikom trećega kamenovanja (na tzv. Džemretu-l-akabe), poslije svakog bačenog kamenčića bi izgovorio tekbir i udaljio se bez zaustavljanja. (K)

112) IZGOVARANJE TEKBIRA (PRILIKOM TAVAFA) U NIVOU UGLA KABE U KOME JE CRNI KAMEN

(١١٢) التكبير إذا أتى الركن الأسود

٢٢٢ - «طاف النبي ﷺ بالبيت على بعير كلما أتى الركن أشار إليه بشيء
عنه وكبّر» رواه البخاري

222. Poslanik, ﷺ obavljao je tavaf (obilazak oko Kabe) i na devi. Kad god bi stigao do ugla s Crnim kamenom, upravio bi prema njemu svoj štap (ili ono što bi mu se našlo u rukama) i izgovorio tekbir. (B)

113) DOVA PROTIV NEPRIJATELJA

(١١٣) الدعاء على العدو

٢٢٣ - «اللهم مُنْزِلَ الْكِتَابِ سَرِيعُ الْحِسَابِ اهْزِمْ الْأَحْزَابَ اللَّهُمْ اهْزِمْهُمْ وَلِزْلِلْهُمْ» رواه مسلم

223. *Allahumme Munzile-l-Kitabi, seri'u-l-hisabi ihmzimi-l-ahzabe.*
Allahumme, ihmzihum ve zelzilhum.

Allahu, Dostavitelju Knjige, Koji brzo svodiš račune, porazi protivnike.
Allahu, porazi ih sve i uzdrmaj ih (razori ih). (M)

**114) DOVA PRILIKOM STRAHA
OD NEKOГA (GRUPE ILI NARODA)**

١١٤) ما يقول من خاف قوماً

٢٢٤ - «اللهم اكفنيهم بما شئت». رواه مسلم

224. *Allahumme-kfinihim bi ma ši'te.*

Allahu, sačuvaj me od njih čime Ti je volja. (M)

**115) DOVA PRILIKOM USHIĆENJA (ČUĐENJA) ILI
RADOSNOGA DOGAĐAJA**

١١٥) ما يقول عند التعجب والأمر السار

٢٢٥ - «سبحان الله». رواه البخاري ومسلم

225. *Subhane-l-Lah.*

Slavljen neka je Allah. (K)

٢٢٦ - «الله أكبير». رواه البخاري

226. *Ili: Allahu ekber.*

Allah je najveći. (B, T, H)

116) POSTUPAK PRILIKOM RADOSNOGA DOGAĐAJA

(١١٦) ما يفعل من أتاه أمر يسره

٢٢٧ - «كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَتَاهُ أَمْرًا يُسْرُهُ أَوْ يُسْرِرُهُ أَوْ سَاجَدَ شُكْرًا لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى» رواه أبو داود والترمذى

227. Poslanik, ﷺ, kad bi mu se dogodilo nešto što bi ga obradovalo ili nešto čemu bi se radovao, spustio bi lice na sedždu, zahvaljujući Allahu, Uzvišenome Blagodarovatelju. (SS - N, MA)

117) ŠTA KAŽE I URADI ONAJ KO OSJETI BOL U TIJELU

(١١٧) ما يقول وي فعل من احس وجعاً في جسده

٢٢٨ - «ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي تَأْلَمُ مِنْ جَسْدِكَ وَقُلْ: بِسْمِ اللَّهِ، ثَلَاثَةٌ، وَقُلْ سَبْعَ مَرَاتٍ: أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجَدُ وَأَحَادِرُ». رواه مسلم

228. Stavi ruku na površinu tijela gdje osjećaš bol te tri puta izgovori: Bismi-l-Lah i sedam puta: E'uzu bi-l-Lahi ve kudretih min šerri ma edžidu ve uhaziru.

Tražim zaštitu od Allaha i Njegove svemoći protiv zla koga nalazim i koga se plašim. (M)

118) ŠTA KAŽE ONOJ KO SE PLAŠI DA BI SVOJIM OKOM MOGAO UREĆI NEKOГA

(١١٨) ما يقول من خشي أن يصيب شيئاً بعينه

٢٢٩ - «إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ مِنْ أَخِيهِ، أَوْ مِنْ نَفْسِهِ، أَوْ مِنْ مَا لَهُ مَا يَعْجِبُهُ فَلْيَدْعُ لَهُ بِالْبَرَكَةِ فَبَانَ الْعَيْنُ حَقًّا». رواه أحمد وابن ماجه

229. Ako neko od vas vidi nešto kod svoga brata ili nešto kod sebe ili svoje imovine što ga zadržava, neka zamoli Allaha da mu to blagoslovi (Allahumme barik fihi), jer je urok od očiju zaista istina. (H, MA, MK)

119) RAZNOLIKOST DOBRIH DJELA I UNIVERZALNE NORME LIJEPOGA PONAŠANJA

(١١٩) من أنواع الخير والأداب الجامعة

٢٣٠ - «إذا كان جُنُحُ الليل . أو أمسيتم . فكفوا صبيانكم، فإن الشياطين تنتشر حينئذ، فإذا ذهب ساعة من الليل فخلوهم، وأغلقوا الأبواب وادكروا اسم الله، فإن الشيطان لا يفتح باباً مغلقاً، وأوكوا قربكم وادكروا اسم الله، وخُمروا آنيتكم وادكروا اسم الله ولو أن تَعْرِضُوا عليها شيئاً، وأطفؤوا مصابيحكم». رواه البخاري ومسلم

230. Čim nastupi mrak ili uđete u noć, okupite svoju djecu u kuću, jer u to doba izmire šejtani. A kad prođe sahat od zalaska sunca, dozvolite im izlazak. Zaključajte svoja vrata spomenuvši Allahovo ime, jer šejtan ne otvara tako zatvorena (zaključana) vrata. Pokrijte svoje posude bilo čime spomenuvši Allahovo ime. Na kraju (pred spavanje), pogasite svjetla. (K)

120) NAČIN NA KOJI MUHRIM IZGOVARA TELBIJU PRILIKOM OBAVLJANJA HADŽA ILI UMRE

(١٢٠) كيف يلبّي المُحرّم في الحج أو العمرّة

٢٣١ - «لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة، لك والملك، لا شريك لك». رواه البخاري ومسلم

231. Lebbejke-l-Lahumme, lebbejke, lebbejke la šerike leke, lebbejke. Inne-l-hamde ve ni'mete leke ve-l-mulke, la šerike leke.

Odazivam Ti se, Allahu moj, odazivam. Odazivam se Tebi, Koji ravnoga Sebi nemaš, odazivam. Doista, zahvalnost i sve blagodati pripadaju Tebi, kao i sva vlast. Ti Sebi nemaš ravnoga. (K)

121) DOVA PRILIKOM JEZOVITOGA DOGAĐAJA

(١٢١) ما يقول عند الفزع

٢٣٢ - «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ». رواه البخاري ومسلم

232. *La ilah ille-l-Lahu.*

Nema boga osim Allaha. (K)

122) ŠTA SE IZGOVARA KAD NEVJERNIK KIHNE

(١٢٢) ما يقال للكافر إذا عطس

٢٣٣ - «يهدِيكُمُ اللهُ وَيُصلِحُ بِالْكُمْ». رواه الترمذى وأحمد

233. *Jehdikumu-l-Lahu ve juslihu balekum.*

Allah vas uputio i popravio vaše stanje. (T, H, D)

123) KAKO INOVJERCIMA UZVRATITI NA POZDRAV

(١٢٣) كيف يرد السلام على الكافر إذا سلم

٢٣٤ - «إِذَا سَلَمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابَ فَقُولُوا وَعَلَيْكُمْ». رواه البخاري ومسلم

234. *Ako vas pozdrave sljedbenici nebeskih knjiga, uzvratite im riječima: i vama pozdrav. (K)*

124) POSTUPAK POSTAČA (SAIMA) KAD GA NEKO GRDI

(١٢٤) ما يقول الصائم إذا سابه أحد

٢٣٥ - «إني صائم إني صائم». رواه البخاري ومسلم

235..*Inni saimun, Inni simun.*

Ja postim, zaista, ja postim. (K)

125) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM

KLANJA ŽIVOTINJE ILI KURBANA

(١٢٥) ما يقول عند الذبح أو النحر

٢٣٦ - «بسم الله، والله أكبر، اللهم منك وليك، اللهم تقبل مني». رواه
مسلم والبيهقي

236. *Bismi-l-Lahi va-l-Lahu ekber. (Allahumme minke ve leke.) Allahumme tekabbel minni.*

U ime Allaha, Allah je najveći. (Allahu moj, ovo je od Tebe i Tebi ga darujem.) Allahu moj, primi ovo od mene. (M, BH)

126) DOVA RADI ODBACIVANJA ŠEJTANSKIH PAKOSTI

(١٢٦) ما يقول لرد كيد مردة الشياطين

٢٣٧ - أعود بكلمات الله التمامات التي لا يجاوزهن بُرْ ولا فاجر من شر ما خلق، وبِرًا وذرًا، ومن شر ما ينزل من السماء ومن شر ما يعرج فيها، ومن شر ما ذرأ في الأرض ومن شر ما يخرج منها، ومن شر فتن الليل والنهاز، ومن شر كل طارق إلا طارقاً يطرق بخير يا رحمن». رواه أحمد وابن السنى

237. *E'uzu bi kelimi-l-Lahi-t-tammati-l-leti la judžavizuhunne berrun ve la fadžirun, min šerri ma haleka ve bere'e ve zere'e, ve min šerri ma jenzilu mine-s-semai i ve min šerri ma ja'rudžu fiha ve min šerri ma zere'e fi-l-erdi*

ve min šerri ma jahrudžu minha ve min šerri fiteni-l-lejli ve-n-nehari ve min šerri kulli tarikin illa tarikan jatruku bi hajrin, ja Rahmanu.

Pomoću Allahovih savršenih riječi, koje ne može prevazići ni pobožni ni razvratnik, molim zaštitu pred zlom svega što je stvorio, proizveo ni iz čega i umnožio, od zla onoga što s neba silazi i što se u nebo penje, od zla onoga što je po Zemlji rasuo (živa bića), što iz nje izlazi, od zla smutnji u noći i danu, kao i od zla noćnoga putnika, osim onoga koji na vrata zakuca s dobrom namjerom, o Svemilosni. (H, IS)

127) TRAŽENJE OPROSTA I POKAJANJE

(١٢٧) الاستغفار والتوبة

٢٣٨ - قال رسول الله ﷺ: «وَاللَّهُ أَنِي لَأْسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَاتُّوبُ إِلَيْهِ يَوْمًا أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً». رواه البخاري

238. Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ: «Tako mi Allaha, ja dnevno po sedamdeset i više puta zatražim oprost od Allaha i pokajem se na (slijedeći način): Estagfiru-l-Lahe ve etubu ilejhi». (B)

٢٣٩ - وقال ﷺ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ تَوَبُوا إِلَى اللَّهِ فَإِنِّي أَتُوبُ يَوْمًا مَائِةً مَرَّةً» رواه مسلم

239. A kazao je i ovo: "Ljudi, Allahu se pokajavajte; ja Mu se dnevno pokajem i po stotinu puta". (M)

٢٤٠ - وقال ﷺ: «مَنْ قَالَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَاتُّوبُ إِلَيْهِ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَإِنْ كَانَ فَرًّا مِنَ الرَّحْمَنِ». رواه أبو داود والترمذى

240. Takoder je kazao: "Onome ko izgovori: Es-tagfiru-l-Lahe-l-lezi la ilahe illa Huve-l-Hajju-l-Kajjumu ve etubu ilejhi" (Tražim oprosta od Allaha, osim Kojega drugoga boga nema, Živog i Postojanog Održavatelja, i Njemu se kajem), Allah će mu oprostiti čak i ako je utekao sa bojnoga polja. (D, T, HA)

٢٤١ - وَقَالَ ﷺ: «أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الرَّبُّ مِنِ الْعَبْدِ فِي جَوْفِ اللَّيلِ الْآخِرِ فَإِنْ أَسْطَعْتَ أَنْ تَكُونَ مِمَّنْ يَذْكُرُ اللَّهَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَكُنْ». رواه الترمذى والنسائى

241. Zatim je, ﷺ kazao: "U najneposrednijoj blizini Svoga Gospodara, Njegov sluga se nalazi u posljednjem dijelu noći. Zbog toga, ako si ikako u mogućnosti biti među onima koji te trenutke provode u spominjanju Allaha, pa budi". (T, N, HA)

٢٤٢ - وَقَالَ ﷺ: «أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الرَّبُّ مِنِ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ فَأَكْثُرُوا الدُّعَاءِ». رواه مسلم

242. Rekao je, ﷺ i ovo: "Abd (rob) je najbliži Rabbu svome u momentu obavljanja sedžde. Zato, umnogostručite svoje dove". (M)

٢٤٣ - وَعَنْ أَغْرِيَ الْمُزْنِيِّ ﷺ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّهُ لَيُغَانُ عَلَى قَلْبِي وَإِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي الْيَوْمِ مَائَةَ مَرَّةٍ». رواه مسلم

243. Prenosi nam El-Egarr el-Muzeni, ﷺ, da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: "Doista, srce, mi ponekad natkrije (obuzme) sehva (zaborav), radi čega i po stotinu puta na dan izgovaram dove oprosta i pokajanja. (M)

128) VRLINE (FADILETI) IZGOVARANJA SUBHANE-LLAH, EL-HAMDU LI-LLAH, LA ILAHE ILLE-L-LAHU, ALLAHU EKBER

(١٢٨) من فضل التسبیح، والتحمید، والتهلیل، والتکبیر

١. عن أبي هريرة ﷺ أن رسول الله ﷺ قال: «من قال: لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء قدير في يوم مائة مرة كانت له عدل عشر رقاب وكتبت له مائة حسنة، ومحيت عنه مائة سيئة، وكانت له حرزاً من الشيطان يومه ذلك حتى يمسى ولم يأت أحدٌ أفضل مما جاء به إلا أحدٌ عمل أكثر من ذلك». رواه البخاري ومسلم

1. Ebu-Hurejre, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: "La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir». Ko bude dnevno po stotinu puta izgovarao da nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Njemu pripada sva vlast i zahvalnost, i On je iznad svega, vrijedit će mu kao da je oslobođio deset robova, bit će mu upisano stotinu dobrih djela, a izbrisano stotinu hrđavih, a bit će i toga dana zaštićen od šeštana sve dok noć ne nastupi. Osim toga, niko ne može učiniti nešto vrednije od toga, osim onoga koji više puta izgovori ove riječi. (K)

٢ . «وَمَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدُهُ فِي يَوْمٍ مَائِةٍ مَرَّةٍ حَطَّتْ خَطَايَاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلُ زَيْدٍ الْبَحْرِ». رواه البخاري ومسلم

2. Zatim, ko bude stotinu puta na dan izgovorio: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (Neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala), bit će mu skinuti (umanjeni) grijesi makar da su veličine morske pjene. (K)

٣ . وَعَنْ أَبِي هَرِيرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: «مَنْ قَالَ: حِينَ يَصْبَحُ وَحْيٌ يَمْسِي: سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدُهُ مَائِةٍ مَرَّةٍ لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأَفْضَلِ مَا جَاءَ بِهِ إِلَّا أَحَدٌ قَالَ مِثْلَ مَا قَالَ أَوْ زَادَ عَلَيْهِ». رواه مسلم

3. Ebu-Hurejre, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, rekao: «Onome ko ujutro i uvečer stotinu puta na dan izgovara riječi: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (Neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala), to će značiti da niko neće doći na Sudnjem danu s boljim od onoga s čime je on došao, osim onoga ko je govorio kao on ili više od njega. (M)

٤ . عَنْ أَبِي أَيُوبَ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْحَمْدُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَاتٍ. كَانَ كَمْنَ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ». رواه البخاري ومسلم

4. Ebu-Ejjub el-Ensarija, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Ko izgovori deset puta La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir; 'ašere merarin, kane kemen

e'ateka erbe'ate enfusin min veledi Isma'ile (Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On je iznad svega), vrijedno mu je toliko kao da je oslobođio ropstva četiri potomka Ismaila, a.s. (K)

٥ . وعن أبي هريرة ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: «كلماتان خفيفتان على اللسان، ثقيلتان في الميزان، حبيبتان إلى الرحمن: سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم». رواه البخاري ومسلم

5. *Ebu-Hurejre, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ kazao: «Dvije su riječi (sintagme) lahke na jeziku, teške na Vagi (Allahovo) i drage Svetilosnom: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi, Subhane-l-Lahi-l-'azim (Slavljen neka je Allah i hvaljen neka je, Slavljen da si, Uzvišeni Allahu)».* (K)

٦ . وعن أبي هريرة ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: «لأن أقول سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر أحب إلىٌ مما طلعت عليه الشمس». رواه مسلم

6. *Ebu-Hurejre, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Draže mi je izgovoriti riječi Subhane-l-Lahi ve-l-hamdu li-l-Lahi ve la ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber (Hvaljen neka je Allah i hvala Allahu, nema boga osim Allah, Allah je najveći) nego sve ono što sunce obasja».* (M)

٧ . وعن سعد ﷺ قال: كنا عند رسول الله ﷺ فقال: «أيعجز أحدكم أن يكسب كل يوم ألف حسنة» فسألته سائل من جلسائه كيف يكسب أحدنا ألف حسنة؟ قال: «يسبع مائة تسبحة فيكتب له ألف حسنة أو يحط عنه ألف خطيئة». رواه مسلم

7. *Allahov Poslanik, ﷺ, kazao je: "Bi li nekom od vas bilo teško svaki dan zarađiti hiljadu dobrih djela?" Jedan od prisutnih ga upita: "Na koji način bito neko od nas mogao učiniti?" Poslanik mu odgovori: «Izgovori stotinu puta riječ Subhana-l-Lah... (Neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala), bit će*

ti upisano hiljadu dobrih djela ili će ti biti pobrisano hiljadu ružnih djela koj si počinio». (M)

٨ . وَعَنْ جَابِرٍ عَنِ النَّبِيِّ قَالَ: «مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ غَرَسَ لِهِ نَخْلَةً فِي الْجَنَّةِ». رَوَاهُ التَّرمِذِيُّ

8. *Džabir, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Onome ko izgovori Subhana-l-Lahi-l-'azim ve bi hamdihi (Slavljen neka je Uzvišeni Allah i neka Mu je hvala), u Džennetu će biti zasađena palma».* (T, HA)

٩ . وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: «أَلَا أَدْلُكُ عَلَى كَنْزٍ مِّنْ كَنْزِ الْجَنَّةِ؟» فَقَالَتْ: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «قُلْ لَا حُوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ». رَوَاهُ البَخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ

9. *Abdullah, sin Kajsov, ﷺ, saopćava da ga je Allahov Poslanik, ﷺ, upitao: «Bi li, Abdullahe, sine Kajsov, želio da te uputim ka jednoj od dženetskih riznica?» Odgovorio mu je: «Kako da nebih, Allahov Poslanice!?!» A on kaza: «Izgovaraj riječi La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi (Nema snage niti moći mimo Allaha)».* (K)

١٠ - «أَحَبُّ الْكَلَامَ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ لَا يَضُرُّكَ بَايْهَنَّ بَدَاتٍ، وَلَا تَسْمِينَ غَلَامَكَ يَسَارًا، وَلَا رِيَاحًا، وَلَا نَجِيحاً، وَلَا أَفْلَحَ فَانِكَ تَقُولُ: أَثْمٌ هُوَ. فَلَا يَكُونُ فَيَقُولُ: لَا». رَوَاهُ مُسْلِمٌ

10. *«Allahu su najdraže četiri riječi (sintagme): Subhane-l-Lahi, Ve-l-hamdu li-l-Lahi, Ve la ilahe ille-l-Lahu, Va-l-Lahu ekber (Slavljen neka je Allah, Hvala Allahu, Nema boga osim Allaha, Allah je najveći). Neće ti škoditi da počneš s bilo kojom od njih. I ne zovite svoje dijete Jesar, Rebah, Nedžih, niti Efleh, jer ti nekad kažeš: 'Je li on tu?', a on, ipak, ne bude, pa ti (neko) uzvrati: 'Nije'».* (M)

١١ - عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِيًّا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ: «فَقَالَ عَلَمْنِي كَلَامًا أَقُولُهُ: قَالَ: «قُلْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حُوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

العزيز الحكيم قال بهؤلاء لربى فما لي؟ قال: «قل: اللهم اغفر لي وارحمني، واهدى وارزقني». رواه مسلم

11. Sa'd, sin Ebu-Vekasov, ﷺ, kazuje da se neki beduin obratio Poslaniku, ﷺ, rekavši: «Pouči me nečemu što će izgovarati». Poslanik, ﷺ, mu kaza: «Izgovoraj: La ilahe illa-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, Allahu ekber kebiren ve-l-hamdu li-l-Lahi kesiren, Subhana-l-Lahi Rabbe-l-alemine, La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi-l-'Azizi-l-Hakim (Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Allah je najveći veličinom, Hvala Allahu mnogo puta, Neka je slavljen Allah, Gospodar svjetova; Nema snage niti moći mimo Allaha Moćnog i Mudrog)». Na to je beduin rekao: «Ove riječi su za Gospodara mogu, a koje su za mene (moje dobro)?» Poslanik mu kaza: «Izgovoraj: Allahumma-gfir li ve-ramni ve-hdini ve-rzukni (Allahu moj, oprosti mi i smiluj mi se, na Pravi put me usmjeri i opskrbu mi daj)». (M)

١٢ . وعن طارق الأشجعي ﷺ قال: كان الرجل إذا أسلم علمه النبي ﷺ الصلاة ثم أمره أن يدعو بهؤلاء الكلمات: «اللهم اغفر لي، وارحمني، واهدى، واعافي وارزقني». رواه مسلم.

12. Tarik El-Ešdže'i, ﷺ, kaže: "Kad bi neki čovjek primio islam, Poslanik, ﷺ, podučio bi ga namazu, a onda mu naredio da moli Allaha ovim riječima: Allahumagfir li ver-hamni veh-dini ve 'afini ver-zukni (Allahu moj, oprosti mi, smiluj mi se, uputi me, sačuvaj me i opskrbi me)". (M)

١٣ . عن جابر بن عبد الله أن النبي ﷺ قال: "إن أفضل الدعاء الحمد لله، وأفضل الذكر لا إله إلا الله". رواه الترمذى وابن ماجة والحاكم.

13. Džabir, sin Abdullahov, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Najbolja je dova El-hamdu li-l-Lahi /Hvala Allahu), a najbolji spomen Allaha je La ilahe illa-l-Lahu (Nema boga osim Allaha)». (T, MA, HA)

١٣ - «الباقيات الصالحات: سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله». رواه أحمد.

۱۳. Trajno vrijedne riječi su: *Subhana-l-Lahi ve-l-Hamdu li-l-Lahi ve la ilahé illa-l-Lahu, Va-l-Lahu ekber, Ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi*. Neka je slavljen Allah, i neka Mu je hvala. Nema boga osim Allaha i On je najveći. Nema snage niti moći mimo Allaha. (H)

129) NAČIN NA KOJI JE POSLANIK SLAVIO ALLAHU

١٢٩) كَيْفَ كَانَ النَّبِيُّ يُسَبِّحُ؟

۱۴ - وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما قال: «رأيت النبي ﷺ يعقد التسبيح بيمنيه». رواه أبو داود

15. Abdullah, sin Amrov, kazuje: «Gledao sam Allahovoga Poslanika, ﷺ, kako prstima desne ruke broji koliko puta izgovori Subhana-l-Lah». (DT, A)

وصلى الله وسلم وبارك على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين

Smiluj se, Allahu, podari mir i blagoslovi Poslanika našega Muhammeda, ﷺ, te njegovu porodicu i sve ashabe. Amin.

PREDGOVOR	3
VRIJEDNOST ZIKRA	4
DOVE PRI BUĐENJU IZ SNA	9
DOVA PRI ODJEVANJU	10
DOVA PRI ODJEVANJU NOVE ODJEĆE	11
DOVA ONOME KO ODJENE NOVU ODJEĆU	11
ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM	12
ODLAGANJA ODJEĆE	
DOVA PRIJE ULASKA U ZAHOD	12
DOVA POSLJE IZLASKA IZ ZAHODA	12
DOVA PRIJE UZIMANJA ABDESTA	12
DOVE NAKON UZIMANJA ABDESTA	13
DOVE PRI IZLASKU IZ STANA (KUĆE)	13
DOVA PRI ULASKU U STAN (KUĆU)	14
DOVA PRI ODLASKU U DŽAMIJU	15
DOVA PRI ULASKU U DŽAMIJU	15
DOVA PRI IZLASKU IZ DŽAMIJE	16
ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM SLUŠANJA EZANA)	16
DOVE KOJIMA SE POČINJE NAMAZ	18
(<i>poslje izgovora tekbira kojim se stupa u namaz</i>	
DOVE NA RUKUU (PREGIBANJU U NAMAZU)	21
DOVE NAKON POV RATKA S RUKUA	22
DOVE KOJE SE UČE NA SEDŽDI	23
DOVE KOJE SE UČE IZMEĐU SEDŽDI	25
DOVE KOJE SE UČE PRILIKOM SEDŽDEI-TILAVETA	25
DOVE NA SJEDENJU U NAMAZU	26
SALAVATI POSLANIKU POSLJE TEŠEHHUDA (UČENJA ET-TEHIJATU)	27
DOVE NAKON POSLJEDNJEG TEŠEHHUDA, A PRIJE SELAMA	28
DOVE NAKON PREDAJE SELAMA (kojim se završava namaz)	32
DOVE KOJE SE UČE U ISTIHARA-NAMAZU	34
DOVE KOJE SE UČE UJUTRO I NAVEĆER	36
DOVE PRED ODLAZAK NA SPAVANJE	41
DOVE PRI PREVRTANJU U SNU	46
DOVA PROTIV (DOŽIVLJAJA) NEMIRA I STRAHA U SNU TE AKO JE NEKO	46
POGOĐEN OSJEĆAJEM TUGE	
DOVE KOJE SE UČE POSLJE SNOVIĐENJA ILI RUŽNOGA SANJANJA	47
KUNUT-DOVE (NA VITR-NAMAZU)	48
DOVA POSLJE SELAMA U VITR- NAMAZU	49
DOVE PROTIV ZABRINTOSTI I ŽALOSTI	50
DÖVE PROTIV NEVOLJE	51
DOVE PRI SUSRETU SA NEPRIJATELJEM ILI SA ONIM KO IMA VLAST	52
DOVE KAD NEKO GA OBUZME SUMNJA U IMAN	52
DOVE ZA OSLOBAĐANJE OD DUGA	53
DOVA KAD ŠEJTAN OMETA U NAMAZU ILI UČENJU KUR'ANA	54
DOVA KAD ČOVJEKU POSTANE TEŠKO	54
DOVA I KAKO TREBA POSTUPITI NAKON ŠTO SE POČINI GRIJEH	54

DOVE ZA ODSTRANJIVANJE ŠEJTANA I NJEGOVA NAVOĐENJA NA ZLO	55
DOVE KAD SE DOGODI NEŠTO NEPOŽELJNO I KAD ČOVJEK BUDE SAVLADAN NEKOM SITUACIJOM	55
DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJU DJECA	56
DOVE PRILIKOM POSJETE BOLESNIKU	56
VRIJEDNOSTI POSJETE BOLESNICIMA	57
DOVA BOLESNIKA KOJI NEMA NADE U ŽIVOT	57
PODSJEĆANJE ČOVJEKA NA SAMRTI DA IZGOVORI ŠEHADET	58
DOVA ONOGA KOGA POGODI MUSIBET (PRESELJENJE NA AHIRET NEKE BLISKE OSOBE)	59
DOVA PRI SKLAPANJU OČIJU UMRLOM	59
DŽENAZETSKE DOVE	60
DŽENAZETSKA DOVA ZA MALOLJETNO DIJETE DA BUDE PREDVODNIK (SVOJIM RODITELJIMA)	62
DOVA KAO IZRAS SAOSJEĆANJA	63
DOVA PRILIKOM SPUŠTANJA UMRLOG U KABUR	63
DOVA NAKON ZAGRANJA KABURA UMRLOG	64
DOVA PRILIKOM POSJETE MEZARISTANIMA	64
DOVE PRILIKOM PUHANJA VJETRA	64
DOVA PRILIKOM GRMLJAVINE	65
KIŠNE DOVE	65
DOVA DOK PADA KIŠA	66
DOVA NAKON PADANJA KIŠE	66
DOVA ZA PRESTANAK VELIKIH KIŠA	67
DOVA PRILIKOM VIĐENJA MLADOGA MJESECA (HILALA)	67
IFTARSKE DOVE	67
DOVE PRED POČETAK OBROKA	68
DOVE POSLIJE OBROKA	68
DOVA GOSTA DOMAČINU POSLIJE JELA	69
DOVA ONOME KO VAS NAPOJI (VODOM I SL.) ILI TO HTJEDNE URADITI	69
DOVA DOMAČINU KOJI VAS UGOSTIIFTAROM	70
PONAŠANJE POSTAČA (U SLUČAJU DOBROVOLJNOG POSTA) KAD BUDE POSTAVLJENA SOFRA, A ON NE PREKINE POST	70
DOVA KAD SE UGLEDAJU RANI PLODOVI	70
DOVA PRILIKOM KIHANJA	71
DOVA OŽENJENOM-UDATOJ	71
DOVA KOJU MLADOŽENJA UČI SEBI I DOVA KOJA SE UČI KAD KUPIMO NEKU ŽIVOTINJU	72
DOVA PRIJE SPOLNOG ODNOSA U BRAKU	72
DOVA PROTIV IZLJEVA SRDŽBE	73
DOVA KAD UGLEDAMO NESRETNika	73
DOVA NA SIJELU	73
DOVA ZA ISKUPLjenje GRIJEHA NA SKUPU (SIJELU)	74
DOVA KOJOM SE ZAVRŠAVAJU SVI SKUPOVI (SIJELA)	74
DOVA ZA ONOG KOJI TI KAŽE: "ALLAH TI OPROSTIO"	75
DOVA ZA ONOGA KO TI UČINI DOBRO	75

DOVA KOJOM SE MOLI ALLAHOVA ZAŠTITA OD DEDŽALA	75
DOVA ZA ONOGA KOJI TI KAŽE DA TE VOLI ZARAD ALLAHA	76
DOVA ZA ONOGA KOJI TI PONUDI MATERIJALNU POMOĆ	76
DOVA PRILIKOM VRAĆANJA DUGA ZA ONOGA KO TI JE POSUDIO	76
DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJEMO OD STRAHA PRED ŠIRKOM (MNOGOBOŠTVOM)	77
DOVA KOJOM MOLIMO ZA ONOGA KO NAM SE ZAHVALI DOVOM NA HEDIJI ILI MATERIJALNOJPOMOĆI (SADAKI)	77
DOVA KOJOM SE OGRAĐUJE OD ZLE SLUTNJE	78
DOVA KAD SE PENJE NA JAHĀČU ŽIVOTINJU (ILI SJEDA U NEKO PRIJEVOZNO SREDSTVO)	78
PUTNA DOVA (DRUGA)	79
DOVA PRI ULASKU U NEKO SELO ILI GRAD	80
DOVA PRI ULASKU U TRŽNICU (ČARŠIJU)	80
DOVA KAD POSRNE JAHĀČA ŽIVOTINJA ILI PRI PROBLEMU S PRIJEVOZNIM SREDSTVOM	81
DOVA MUSAFIRA ZA ONE KOJI OSTAJU	81
DOVE KOJE MUSAFIRIMA UČE ONI KOJI OSTAJU	81
DOVA PRILIKOM USPINJANJA NA BRDO ILI PLANINU I PRILIKOM SILASKA	82
DOVA MUSAFIRA KOJI PORANI NA PUT	82
DOVA NA PUTOVANJU PRI ZAUSTAVLJANJU U NEKOME MJESTU ILI VAN NJEGA	83
DOVA PRI POV RATKU S PUTA	83
KAKO ĆE POSTUPITI ONAJ KOGA ZADESI NEŠTO ŠTO GA OBRADUJE ILI ŠTO NE VOLI	84
VRIJEDNOST IZGOVARANJA SALAVATA NA POSLANIKA, S.A.V.S	84
ŠIRENJE SELAMA	85
KAKO POSTUPITI KAD SE ČUJE PJEVANJE HOROZA I NJAKANJE MAGARCA	86
KAKO POSTUPITI KAD SE PO NOĆI ČUJE ZAVIJANJE PASA	86
DOVA ZA ONOGA KOGA SI RUŽIO	86
KAKO ĆE POSTUPITI MUSLIMAN U ČIJEM PRISUSTVU NEKO HVALI DRUGOGA MUSLIMANA	87
DOVA KOJA SE UČI IZMEĐU JEMENSKOG UGLA KABE I CRNOGA KAMENA (EL-HADŽERU-L-ESVEDA)	87
DOVA PRILIKOM BORAVKA NA SAFFI I MERVI	88
DOVA NA DAN AREFATA	89
DOVA KOJA SE UČI KOD MEŠ'ARI-L-HARAMA (ČASNOGA HRAMA)	89
IZGOVARANJE TEKBIRA SA SVAKIM BACANJEM KAMENČIĆA NA DŽEMRETIMA	90
IZGOVARANJE TEKBIRA (PRILIKOM TAVAFA) U NIVOU UGLA KABE U KOME JE CRNI KAMEN	90
DOVA PROTIV NEPRIJATELJA	90
DOVA PRILIKOM STRAHA OD NEKOГA (GRUPE ILI NARODA)	91
DOVA PRILIKOM USHIĆENJA (ČUĐENJA) ILI RADOSNOГA DOGAĐAJA	91
POSTUPAK PRILIKOM RADOSNOГA DOGAĐAJA	92
ŠTA KAŽE I URADI ONAJ KO OSJETI BOL U TIJELU	92

ŠTA KAŽE ONOJ KO SE PLAŠI DA BI SVOJIM OKOM MOGAO URECÍ NEKOGA	92
RAZNOLIKOST DOBRIH DJELA I UNIVERZALNE NORME LIJEPOGA PONAŠANJA	93
NAČIN NA KOJI MUHRIM IZGOVARA TELBIJU PRILIKOM OBAVLJANJA HADŽA ILI UMRE	93
DOVA PRILIKOM JEZOVITOGLA DOGAĐAJA	94
ŠTA SE IZGOVARA KAD NEVJERNIK KIHNE	94
KAKO INOVJERCIMA UZVRATITI NA POZDRAV	94
POSTUPAK POSTAČA (SAIMA) KAD GA NEKO GRDI	95
ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM KLANJA ŽIVOTINJE ILI KURBANA	95
DOVA RADI ODBACIVANJA ŠEJTANSKIH PAKOSTI	95
TRAŽENJE OPROSTA I POKAJANJE	96
VRLINE (FADILETI) IZGOVARANJA SUBHANE-LLAH, EL-HAMDU LI-LLAH, LAILAHE ILLE-L-LAHU, ALLAHU EKBER	97
NAČIN NA KOJI JE POSLANIK SLAVIO ALLAHU	102

حسن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

تأليف

سعيد بن علي وهف القحطاني

باللغة البوسنية

وَكَالَّهُ الْمُطَبِّعُ بِالْحَمْدِ الْعَلِيِّ
وَرَاهِنَ السُّنُونَ إِلَّا لِمَا يَنْهَا
الْمُلْكُكَنُ الْعَجَّابُ بِالسُّعُودِ تَرَى